

**ERA The Castelo Group**  
**REAL ESTATE**  
**INSURANCE • MORTGAGES**  
**508-995-6291 (ext. 22)**

José S. Castelo presidente

Joseph Castelo

Advogado  
**Joseph F. deMello**  
www.advogado1.com

Taunton 508-824-9112  
N.Bedford 508-991-3311  
F. River 508-676-1700

**MONIZ Insurance**  
Combinação de seguros de casa e carro c/grandes descontos

**995-8789**

**JOÃO PACHECO**  
REALTOR ASSOCIATE®  
Cell: 401-480-2191  
Email: JLMpacheco@cox.net

Falo a sua língua

**RE/MAX**

**DHM DEBROSS HATHAWAY MARVEL**  
Heating • Air Conditioning  
a division of Sea Land Energy  
**508.999.1226**  
tudo o que precisa p/ó aquec. de casa

**THE AGENCY PAIVA**  
**SEGUROS**  
(401) 438-0111 Joseph Paiva

1-800-762-9995  
sata.pt  
**azores airlines**

# PORTUGUESE TIMES

Ano XLVI • Nº 2394 • quarta-feira, 10 de maio de 2017 • 50¢ • www.portuguesetimes.com

## VIVA PORTUGAL



**Boston Portuguese Festival**  
**Encontro de escolas comunitárias**

No âmbito do Boston Portuguese Festival, teve lugar domingo no Portuguese American Center em Lowell o Portuguese American Youth Event 2017 (encontro de jovens luso-americanos) onde participaram crianças e jovens de várias escolas comunitárias portuguesas da área consular de Boston.

• 09

Realizou-se sábado no centro de New Bedford a segunda edição do festival Viva Portugal, celebrando as artes e cultura portuguesas, com destaque para o folclore e a gastronomia, tendo sido homenageado o cônsul de Portugal em New Bedford, Pedro Carneiro (na foto acima com Michael Tavares e Rosemary Gill), grande apoiante da iniciativa. Um concerto de fado com o conceituado fadista Carlos do Carmo encerrou o certame.

• 12



Advogada  
**Gayle A. deMello Madeira**

- Assuntos domésticos
- Acidentes de automóvel
- Acidentes de trabalho
- Defesa criminal
- Testamentos e Escrituras

— Consulta inicial grátis —

Taunton 508-828-2992 Providence 401-861-2444

**GOLD STAR REALTY**

**Guiomar Silveira**  
**508-998-1888**

Escritórios de Advocacia de  
**GONÇALO M. REGO**  
**508-678-3400**

Escritórios em:  
Fall River  
New Bedford  
508-992-1800  
Cambridge  
617-234-4446  
E. Providence  
401-431-6111

- Acidentes por negligência
- Acidentes de trabalho
- Negligência médica/emprego
- Testamentos
- Discriminação no trabalho

**CARDOSO TRAVEL**  
120 Ives St., Providence, RI 02906  
**401-421-0111**  
**ESPÍRITO SANTO (AÇORES) E MADEIRA**  
06 de Julho (10 dias)  
**PEREGRINAÇÃO A ROMA E FÁTIMA**  
04 de Setembro (11 dias)  
**EXCURSÕES DE AUTOCARRO**  
Fim de semana  
www.cardosotravel.com

**Axis Advisors**  
Wealth Management  
Financial Planning  
Insurance Planning

**Daniel da Ponte**  
President & Chief Compliance Officer  
**401-441-5111**

**Férias de Verão em Portugal a partir de**

**\$1,010**  
IDA E VOLTA BOS

**TAP**  
**TAP PORTUGAL**  
A STAR ALLIANCE MEMBER  
flytap.com

Preço para Lisboa em voos directos à partida do aeroporto BOS, entre 6 de Junho e 22 de Agosto, 2017. Sujeito a disponibilidade e outras restrições. Taxas incluídas e sujeitas a alterações de câmbio.

Horário de funcionamento:  
 Seg-Qui 8AM-7:30 PM  
 Sex 8AM-8:30 PM  
 Sáb 8AM-7:30 PM  
 Dom 7AM-1:00 PM

# AMARAL'S

- CENTRAL MARKET -

872 Globe St  
 Fall River, MA  
 Tel: 508-674-8042

**PREÇOS EM VIGOR DE  
 QUARTA-FEIRA A TERÇA-FEIRA**

Os melhores preços - A melhor variedade de produtos  
 Espaço moderno, funcional e higiênico - Amplo Parque de estacionamento



Peito de galinha **\$1.79** lb



Dobrada **\$1.99** lb



Lombo de porco **\$1.59** lb



Arroz Success **2/\$5**



Codorniz **\$7.99** pacote

**TEMOS PEIXE FRESCO DOS AÇORES  
 A PARTIR DE QUARTA-FEIRA**



Atum Bom Petisco **\$1.99**



Bacalhau s/espinha **\$5.99** lb



Óleo LaSpagnola **\$5.79** galão



Açúcar Domino **\$1.99** 4 lbs

**VENDEMOS CERVEJA E VINHO  
 AOS DOMINGOS A PARTIR  
 DAS 10 HORAS DA MANHÃ**



Kima Maracujá **\$13.99** cx 24



Powerade **69¢**



Vinho Mateus **3/\$8.99**



Vinho Gazela Sangria **3/\$8.99**



Cerveja Carlsberg **\$21.99** cx 24



Cerveja Coors Light **\$22.99** cx 30

## Xerife Hodgson processado

Um grupo de direitos civis processou o xerife Thomas Hodgson, do condado de Bristol, Massachusetts, que ofereceu recluso da cadeia de Dartmouth para ajudar a construir o muro proposto pelo presidente Donald Trump ao longo da fronteira EUA-México. Mas o processo tem a ver com a detenção de imigrantes ilegais.

O Comitê de Advogados para Direitos Civis e Justiça Económica processou o xerife Hodgson no dia 4 de maio para obter registos públicos relacionados com a participação de Hodgson num programa que permite à sua equipa identificar e deter indivíduos que possam ter entrado no país ilegalmente. O grupo alega que Hodgson violou a lei de registos públicos do estado de Mass. recusando divulgar os documentos em resposta ao seu pedido.

Hodgson anunciou em janeiro que o seu gabinete iria aplicar as normas de Tump no tocante à imigração ilegal.

## Tiroteios em New Bedford

A polícia de New Bedford investiga dois tiroteios ocorridos dia 3 de maio na cidade com intervalo de duas horas. Por volta da 1:00 da madrugada a polícia foi chamado à área de Chancery e Court Streets para investigar vários disparos, e chegou a encontrar dois veículos estacionados que poderiam envolvidos na ocorrência, mas não houve relato de ferimentos ou outros danos. Às 3:00 da madrugada, na Acushnet Avenue, um homem de 21 anos foi ferido a tiro no abdómen e a polícia apurou que os dois casos podem estar relacionados. O ferido, cuja identidade não foi divulgada, deu entrada no RI Hospital, em Providence, e espera-se que faça uma recuperação completa. Qualquer pessoa com informações sobre estes incidentes deve entrar em contato com o Departamento de Polícia de New Bedford pelo telefone (508) 992-7463 ou por e-mail em tip@newbedfordpd.com.

## James Machado é subchefe dos bombeiros de Ludlow

Os quatro membros da junta municipal de Ludlow nomearam os novos chefe e subchefe do Ludlow Fire Department. Eram cinco candidatos e os dois primeiros classificados foram os capitães Ryan Pease e James Machado.

Pease, bombeiro há 16 anos, será o novo chefe e assume funções dia 21 de maio, sucedendo a Mark Babineau, bombeiro há 32 anos, dos quais nove como chefe e que se reforma dia 20. Machado é bombeiro desde 1989 e o terceiro mais antigo membro da corporação. Desde junho passado que exercia funções de subchefe interinamente e agora torna-se subchefe efetivo. Mas segundo o jornal local Register, para o conselheiro municipal Manny Silva, com 28 anos de experiência, Machado deveria ser chefe.

# Governadores de Massachusetts e Rhode Island contra Trumpcare que pode deixar milhões de americanos sem seguro médico

Por uma diferença de apenas quatro votos, e depois de longas semanas de negociação na bancada republicana e duas tentativas fracassadas, a Câmara dos Representantes dos EUA aprovou dia 4 de maio o projeto de lei conhecido como Trumpcare e com o qual o presidente Donald Trump pretende substituir o plano de saúde do ex-presidente Barack Obama, conhecido como Obamacare. Nenhum democrata votou a favor da proposta, da mesma forma que quando o Obamacare foi votado, em 2010, nenhum republicano apoiou.

Com 217 votos a favor e 213 contra, além de uma abstenção, os republicanos conseguiram fazer passar a lei que tem de ser agora aprovada pelo Senado, onde a probabilidade de aprovação é menor. A maioria republicana no Senado é menor e, além disso, alguns senadores republicanos mais moderados opõem-se ao plano aprovado pela Câmara. O senador Sheldon Whitehouse, democrata de Rhode Island, disse que a versão da Câmara pode estar morta na chegada ao Senado, já que enfrenta ceticismo dos dois lados.

O projeto de lei, conhecido como a Lei Americana de Cuidado de Saúde



Charlie Baker, governador de Massachusetts.

(AHCA, em inglês), revoga disposições básicas do Obamacare, incluindo a expansão do Medicaid, um programa para pessoas com poucos recursos.

O novo plano proporciona um crédito fiscal destinado a ajudar pessoas a comprar seguros médicos, mas com o novo programa 24 milhões de americanos ficarão sem seguro médico durante a próxima década, segundo as previsões do próprio Congresso.



Gina Raimondo, governadora de Rhode Island.

O governador de Massachusetts, Charlie Baker, é republicano, mas isso não o impede de ser um dos maiores críticos dos republicanos da Câmara por terem aprovado uma lei que, segundo diz, “reduzirá significativamente os fundos para o sistema de saúde da Commonwealth”. Baker está desapontado com o projeto de Trump e diz que o plano de saúde do presidente custará um bilião de dólares a Massachusetts.

“É uma terrível legislação. É ruim para Rhode Island e tenciono continuar

a luta porque não quero vê-la passar no Senado”, disse a governadora de Rhode Island, a democrata Gina Raimondo.

A administração de Raimondo diz que o plano republicano poderia significar uma perda 200 milhões de dólares em fundos federais Medicaid durante quatro anos e aumentar o número de pessoas sem seguro.

Gina Raimondo afirmou que o Obamacare deve ser melhorado e não eliminado, afirmando que Rhode Island beneficiou grandemente do plano de saúde de Obama, pois 100.000 residentes têm cobertura de saúde e dantes não tinham.

CAVALHEIRO português deseja conhecer senhora livre, elegante, 45-55 anos, p/ relação sincera, honesta e de bom coração. Não deve ser viciada em álcool ou drogas. As interessadas devem ligar para Santos: 401-475-0208 (Cumberland, RI).

## Celebre o 100.º Aniversário das Aparições de N.S. de Fátima



com o padre SCOTT PONTES



pároco da igreja de São Francisco Xavier de East Providence

Outubro 7-15, 2017

**INCLUI:**  
• Transporte ida e volta para o Aeroporto Logan • Voos ida e volta de Boston para o Porto e Lisboa para Boston • 7 noites em hotel • 3 noites no Porto, 4 noites em Lisboa (hotéis de 4 estrelas) • Passeios turísticos • Maioria das refeições

**VISITE:**  
Porto, Braga, Guimarães, Coimbra, Óbidos, Nazaré, Fátima, Estoril, Cascais, Sintra

Para mais informações contactar:

Jean Moniz na Sun Travel

401-434-7333 ou 401-474-8560 – monizjean@hotmail.com



## Consulte-nos já sobre nosso novo programa de empréstimos Solar.

Se você está a ponderar em melhorar a eficiência energética do seu imóvel residencial ou do seu prédio comercial, então um empréstimo solar do BankFive pode ajudá-lo a alcançar os seus objetivos.

Para obter mais informações, entre em contacto connosco pelo numero telefone 774-888-6100, ou passe por qualquer um dos nossos convenientes balcões ou visite-nos on-line em bankfive.com

É favor ter em conta que todos os documentos relativos à abertura e manutenção de contas são fornecidos em inglês.

NMLS#525575

Equal Housing Lender. Member FDIC. Member DIF.

Bank 5  
LET'S THRIVE TOGETHER



## Chegou a pensar-se que o acidente de Billerica tivesse sido atentado terrorista

Três pessoas perderam a vida e nove ficaram feridas dia 3 de maio, quando um Jeep Cherokee abalroou uma multidão durante um leilão automóvel. Duas mulheres e um homem perderam a vida e, dos nove feridos, seis estão hospitalizados e um encontra-se em estado grave. A idade dos feridos oscila entre os 30 e os 60 anos.

O acidente ocorreu por volta das 10h00 da manhã durante um leilão automóvel organizado pela empresa Lynnway Auto Auction em Billerica, a cerca de 35 quilómetros de

Boston e a que assistiam centenas de pessoas, na sua maioria vendedores de automóveis.

A vítimas mortais são duas mulheres e um homem. Brenda Lopez, 48 anos, e Pantaleon Santos, 49, tiveram morte imediata. Eram ambos de Rhode Island e dedicavam-se à venda de carros.

A outra vítima mortal é Leezandra Aponte, 36 anos, de Lowell, que faleceu no Hospital Lahey. Tinha começado naquele dia a trabalhar na leiloeira.

A possibilidade de um ato terrorista foi descartada

pelo chefe da polícia de Billerica, Daniel Rosa, mas foi essa a primeira suspeita. A primeira notícia transmitida por alguns canais de televisão europeus foi a de que poderia tratar-se de um ataque terrorista nos moldes dos ocorridos em Nice, Berlim e Estocolmo, em que camiões foram usados como arma.

É um risco nos tempos que correm e a Transportation Security Administration, agência do Departamento de Segurança Interna dos EUA, emitiu um alerta para as empresas de camionagem que operam grandes camiões para o risco desses veículos serem roubados e utilizados em ações terroristas com atropelamento de grandes concentrações de pessoas.

O reforço da segurança já levou a polícia de Boston a tomar medidas junto ao Fenway Park nos dias em que o Red Sox joga em casa. No final dos jogos, a polícia passou a bloquear a circulação de camiões nas ruas que circundam em estádio de forma a evitar um atentado.

## Faleceu a jornalista Jane Lopes

A jornalista Jane C. Lopes, 69 anos, de Middleboro, faleceu no Morton Hospital, de Taunton, vitimada por cancro no pâncreas. Foi editora do semanário "Middleboro Gazette" durante 37 anos, presidente da New England Press Association, Middleboro Historical Commission e outras associações.

Embora se tenha reformado há dois anos, Jane Lopes continuava a publicar a sua crónica "This week in Middleboro". Jane Lopes deixa dois filhos, Jonathan D. Souza, de Troutdale, Oregon, e Michael S. Lopes, de Arlington, VA; e duas filhas, Jennifer McMahan, de Ft. Washington, MD, e Melissa Lopes, de Alexandria, VA.

## Droga para elefantes está a ser vendida a toxicodependentes na Nova Inglaterra

Carfentanil, uma droga sintética suficientemente poderosa para adormecer elefantes, mas mortal para humanos, está a ser vendida na Nova Inglaterra e está associada a três mortes por overdose em New Hampshire, dois homens em Manchester e outro em Meredith, todos em março. O carfentanil foi criado para adormecer grandes animais como elefantes e é 100 vezes mais potente do que o fentanil e 5.000 vezes mais forte do que a heroína. O fentanil, refira-se, é um analgésico opiáceo responsável pela maioria das mais de 16.000 mortes por overdose registadas o ano passado nos EUA. "Um de nossos maiores receios era que o carfentanil chegasse a New Hampshire e infelizmente isso aconteceu", disse Timothy Pifer, diretor do laboratório forense da polícia estadual. O carfentanil também foi associado a várias mortes no Maine e noutras zonas do país. Dia 5 de maio, a polícia de Manchester deteve num hotel local Preston Thorpe, 24 anos, que foi acusado de distribuir a poderosa droga sintética na região.

## Apanhado em flagrante

A polícia de New Bedford deteve dia 1 de maio, às 5:30 da manhã, um indivíduo que, tentava entrar através da janela numa residência em 49 Acusnhet Ave. O suspeito foi identificado como Ricardo Rae

Conceição, 42 anos e reside na Rivet St. Nada foi roubado, cujo morador conhecia Conceição.

## Candidatura presidencial de Hillary fez aumentar o número de mulheres na política de Massachusetts

A eleição presidencial de 2016, pela primeira vez com a candidatura de uma mulher à Casa Branca, veio contribuir para aumentar o número de mulheres candidatas a cargos políticos no estado de Massachusetts. Emerge Massachusetts, uma organização de Boston dedicada à formação de mulheres democratas para candidatar-se a cargos públicos, viu aumentar o número de inscrições. No ano passado, 57 mulheres candidataram-se ao Emerge Massachusetts e este ano estão matriculadas 115, de acordo com Ryanne Olsen, diretor executivo do grupo.

Uma formanda de Emerge Massachusetts é Mary Ann Stewart, de Lexington, que anunciou recentemente a candidatura ao Senado estadual pelo 4º Distrito de Middlesex.

A eleição de 2016 foi uma confirmação da subida das mulheres no mundo da política, disse Katie Forde, da Roslindale:

"Tínhamos uma mulher superqualificada para ser presidente, que ganhou no voto popular mas não ganhou o voto do Colégio Eleitoral, que deu a Casa Branca a um homem não qualificado", disse Forde, que concorreu sem sucesso a assessor do Suffolk County em 2016, e tenciona voltar a candidatar-se.

Emerge Massachusetts

existe desde 2008, o programa já formou 235 mulheres e há nesta altura 59 ex-alunas candidatas nas eleições que terão lugar em 2017, principalmente nas municipais. Em igual período do ano passado havia 27. Não são apenas as mulheres democratas que estão mais envolvidas na política, o

Partido Republicano de Massachusetts tem uma mulher como presidente, Kirsten Hughes.

As mulheres historicamente têm sido sub-representadas na política, tanto em Massachusetts como nacionalmente, mas as coisas estão a mudar. As mulheres compõem 26% da Legislatura de Massachusetts, um número constante desde 1990. No Congresso dos EUA, menos de 20% dos legisladores são mulheres.

Massachusetts só elegeu

até hoje cinco mulheres para a Câmara de Representantes e uma para o Senado, a democrata Elisabeth Warren, 67 anos, académica (Harvard) e que votou republicano até 1996. Foi eleita para o Senado em 2013 e presentemente é vice-presidente do caucus democrata. Massachusetts nunca elegeu nenhuma mulher governadora e só teve uma governadora feminina, Jane Swift, que era vice-governadora em 2001, quando o então governador Paul Cellucci foi nomeado embaixador dos EUA no Canadá.

CAVALHEIRO português deseja conhecer senhora livre, elegante, 45-55 anos, p/ relação sincera, honesta e de bom coração. Não deve ser viciada em álcool ou drogas. As interessadas devem ligar para Santos: 401-475-0208 (Cumberland, RI).

### SÓ NA FLÓRIDA

Temos casas para todos os gostos e preços! Venha passar o INVERNO no paraíso!!!

Podemos apanhá-los no aeroporto

Prometemos honestidade

**Maria & Adelino Almeida**

**856-364-8652**

**856-718-6065**

**EXIT KING REALTY**

1804 Tamiami Trail, Venice, FL 34293

email: mbalmeida@comcast.net

### SUPERVISOR DE LIMPEZA COMERCIAL

Imperial Building Maintenance está oferecendo trabalho de supervisor de limpeza comercial para os estados de Rhode Island e Massachusetts, com benefícios e oportunidades de crescimento!

Ligar para:

**401-481-1851**

para mais informações



**Publishers Circulation Fulfillment, Inc.**

está contratando

**Provedores de Serviço de Entregas**

Para a distribuição em domicílio de jornais e outras publicações.

7 dias na semana, 2-3 horas por dia, iniciando em torno de 3hs da manhã.

\$350-\$500 a cada duas semanas

Em Boston, Bridgewater, Brockton, Canton, Cambridge,

Danvers, Framingham, Hudson, Marlborough, Milford,

North Andover, Weymouth e cidades vizinhas.

Não requer experiência. É necessário carro.

Motoristas são contratados como autônomos.

Ligue agora: **1-800-515-8000**

ou online em [www.pcfcorp.com/dsp.php](http://www.pcfcorp.com/dsp.php)

## RAYNHAM FLEA

Todos os domingos  
7 AM-5 PM

Mais de 700 agentes  
Uma grande selecção  
de mercadoria

Venha cedo 7:30AM-9:30AM  
2 por 1

O maior flea market  
de um só  
piso da Nova Inglaterra  
interior e exterior

Estradas 24 & 44 Oeste  
Saída 13B

1 (508) 823-8923



# THE CASTELO GROUP FAMILY

*Estamos à procura de bons trabalhadores  
Venha e cresça connosco!*



**Real Estate  
Insurance & Mortgages**

**508.995.6291 X 22 • [www.eracastelo.com](http://www.eracastelo.com)**

# Carlos do Carmo encheu a alma dos portugueses

• TEXTO: FRANCISCO RESENDES • FOTOS: FELIGÊNIO MEDEIROS

Integrado no festival “Viva Portugal”, que conheceu no passado sábado a sua segunda edição, realizou-se na noite do mesmo dia um espetáculo de fado tendo como protagonista um dos maiores embaixadores da canção nacional, com um currículo verdadeiramente marcante, premiado com um Grammy Latino, recentemente condecorado com o título de Grande-Oficial da Ordem de Mérito por Marcelo Rebelo de Sousa, presidente da República de Portugal.

Carlos do Carmo, acompanhado por um excelente trio de guitarristas (José Manuel Neto, na guitarra portuguesa, Carlos Manuel Proença, viola de fado e Daniel Pinto no baixo acústico), foi igual a si próprio na noite do passado sábado no Zeiterion Performing Arts Center, em New Bedford: uma voz inconfundível, que enche a alma dos portugueses e daqueles que gostam de fado, com rigor interpretativo excelente e uma presença em palco e comunicabilidade com o público, mesmo expressando-se em inglês, invulgares.

Entraram em palco Rosemary Gill, diretora executiva do Zeiterion, Pedro Carneiro, cônsul de Portugal em New Bedford e Michael Tavares, empresário da Horacio's Sheet Metal, firma que tem apoiado espetáculos com artistas portugueses nesta região, sobretudo naquela excelente sala de New Bedford. Rosemary começou por dar as boas vindas aos presentes, enaltecendo e agradecendo o empenho de todos os intervenientes e público em geral no grande contributo prestado para que a segunda edição do “Viva Portugal” fosse sucesso, como na realidade foi, não obstante as adversas condições atmosféricas. O cônsul de Portugal em New Bedford, grande apoiante desta e de outras iniciativas sócio-culturais e que foi distinguido com uma placa de reconhecimento por parte da comissão organizadora do Viva Portugal, salientou também o envolvimento de várias organizações lusas da comunidade neste festival de rua fazendo antever a sua continuidade e por fim Michael Tavares agradeceu o apoio de todos regozijando-se com o sucesso de mais uma edição deste festival que é sem dúvida um excelente instrumento de divulgação e maior visibilidade da comunidade e da nossa cultura perante outros grupos étnicos.

O espetáculo de Carlos do Carmo, em duas partes,



Na foto acima, Carlos do Carmo e Nathalie. Na foto ao lado, os intervenientes agradecendo os aplausos.

ansiosamente aguardado pelos presentes, que esgotaram praticamente a sala, começou com um instrumental dos guitarristas para logo em seguida Carlos do Carmo surgir em palco, fortemente aplaudido. Expressando-se muito bem na língua de Shakespeare, o filho da popular fadista Lucília do Carmo (1919-1998) começou por interpretar alguns fados dos seus mais recentes álbuns, e aos poucos foi revisitando os maiores sucessos da sua carreira, com temas de grandes poetas e autores, nomeadamente Manuel Alegre, Paulo de Carvalho, José Carlos Ary dos Santos, Júlio Pomar, Frederico de Brito e muitos outros.

Com uma carreira de 53 anos, Carlos do Carmo, 77 anos de idade, foi muito aplaudido sobretudo quando evocou os seus grandes sucessos: “Os Putos”, “Estranha forma de vida”, “Por morrer uma andorinha”, “Bairro Alto”, “Duas lágrimas de orvalho”, “Fado da Saudade”, mas os temas mais aplaudidos foram “Canoa do Tejo” e a finalizar, “Lisboa, menina e moça”, com os presentes a aplaudirem de pé, numa noite verdadeiramente inesquecível para intérprete e público. Cantou um tema do folclore terçeirense “O Sol”, acompanhado apenas pela viola clássica de Carlos Manuel Proença, fez referência à sua última digressão por estas paragens, há mais de trinta anos e elogiou duas figuras da comunidade: o professor Onésimo Almeida, a quem publicamente agradeceu a sua presença e reconhecendo tratar-se “de um intelectual



fora de série e de um português de grande valor” e ainda Pedro Carneiro, cônsul de Portugal em New Bedford, pelo seu excelente trabalho desenvolvido em prol da comunidade.

A certa altura do espetáculo Carlos do Carmo disse: “Tenho uma convidada especial, uma jovem que nasceu nos EUA e que canta muito bem o fado, como se tivesse na realidade nascido num bairro lisboeta, senhores e senhoras convosco Nathalie Pires”. A jovem demonstrou uma vez mais que tem “alma fadista” e certamente que este espetáculo ficará guardado na sua memória, uma vez que atuar com um grande vulto do fado e da música portuguesa não acontece todos os dias. Cantou um dueto com o embaixador do fado, que por sua vez mostrando-se grande admirador do saudoso Frank Sinatra (já havia revelado isso na entrevista concedida ao PT na edição de 01 de março), cantou com Nathalie o tema: “The Shadow of Your Smile”. Uma interpretação em duo que levou ao rubro os presentes, os quais foram convidados, ao longo da noite, a cantarem o coro de alguns dos mais populares temas do fadista português, que atua em média um espetáculo por ano. “É uma grande honra para mim atuar aqui em New Bedford e como apenas tenho autorização para cantar uma vez por mês, fiz questão de reservar o mês de maio para esta cidade”, disse a dada altura Carlos do Carmo.

O espetáculo terminou com o tema “Lisboa, menina e moça”, com todos os presentes a cantarem de pé, num espetáculo que ficará gravado na memória de quem teve a felicidade de ver e ouvir ali de perto o maior embaixador do fado.

## ESTADO DE MASSACHUSETTS

### Departamento de Transporte de Massachusetts, Divisão Rodoviária

#### — AVISO DE AUDIÊNCIA PÚBLICA —

#### Projeto “File Nº. 608539”

Um projeto Audiência Pública será realizada por MassDOT Highway Division para discutir melhoramentos em estruturas para pedestres e bicicletas em várias localidades projetadas para New Bedford, MA.

ONDE: City of New Bedford, Department of Public Infrastructure, 105 Shawmut Avenue, Conference Room, New Bedford, MA 02746.

QUANDO: terça-feira, 23 de maio, 2017 @ 6:30 PM

OBJETIVO: O objetivo deste encontro é proporcionar ao público a oportunidade de se tornar totalmente familiarizado com os melhoramentos do projeto para pedestres e bicicletas em New Bedford, MA. Todos os pontos de vista e observações feitas na audiência serão analisadas e consideradas na máxima extensão possível.

PROPOSTA: O projeto proporcionará rotas mais seguras para pedestres modernizando rampas de acesso indo assim de encontro às normas de “American Disability Act (ADA)”, instalando faróis intermitentes e sinaleiros de zona escolar nas ruas Tarkiln Hill e Acushnet Ave., County Street, Cottage & Elm Streets e South 2nd Street em New Bedford, Massachusetts. O projeto inclui a instalação de faróis intermitentes solares e sinaleiros de zonas escolares, instalação de faróis intermitentes e sinaleiros de zona escolar e a remoção dos atuais faróis intermitentes; sinaleiros de tráfego e marcações nos pavimentos; e reconstrução de cortes de freio existentes para proporcionar o acesso a rampas de cimento a cadeiras de rodas.

Uma forma de direito de seguro é necessário para este projeto. Aquisições na taxa e servidões permanentes ou temporários podem ser necessários. A cidade de New Bedford é responsável pela aquisição de todos os direitos necessários em terras privadas ou públicas. A política da MassDOT referente à aquisição de terras será discutida nesta audiência.

Visualizações por escrito recebidas pela MassDOT posterior à data do presente aviso e até cinco (5) dias anteriores à data da audiência serão apresentados para inspeção pública e cópia na época e data relacionada acima. Planos vão estar em exposição de meia hora antes do início da audiência, com um engenheiro no atendimento para responder a perguntas em relação a este projeto. O projeto será disponibilizados no site da MassDOT listados abaixo.

Declarações escritas e outras exposições em lugar de, ou em adição a, declarações orais feitas no Projeto de Audiência Pública sobre o compromisso proposto estão a ser submetidos a Patricia A. Leavenworth, PE, engenheiro-chefe, MassDOT, 10 Park Plaza, Boston, MA 02116, Atenção de: Gestão de Projetos Roadway, Arquivo de Projeto No. 608539. Essas apresentações também serão aceites na audiência. Declarações enviadas e exposições destinadas à inclusão nas transcrições da Audiência Pública deverão ser apresentadas até 10 (dez) dias úteis deste projeto Audiência Pública. Inquéritos do projeto podem ser enviadas para dot.feedback.highway@state.ma.us

Este local é acessível a pessoas com deficiência. MassDOT oferece acomodações razoáveis e/ou assistência gratuita em serviços de tradução, mediante solicitação (incluindo mas não limitado a intérpretes em linguagem gestual americana e línguas diferentes do Inglês, legendagem aberta ou fechado vídeos, dispositivos de apoio à escuta e formatos de materiais alternativos, tais como fitas de áudio, Braille e em letras grandes), como disponível. Para o auxílio à habitação ou idioma, por favor contacte-chefe da Diversidade e Direitos MassDOT oficial Civil por telefone (857-368-8580), fax (857-368-0602), TTD/TTY (857-368-0603) ou por e-mail (MassDOT.CivilRights@dot.state.ma.us). Os pedidos devem ser feitos o mais cedo possível antes da reunião, e por mais difícil de organizar serviços, incluindo linguagem gestual, CART ou língua de tradução ou interpretação, os pedidos devem ser feitos pelo menos 10 (dez) dias úteis antes da reunião.

Em caso de mau tempo, encontrando os anúncios de cancelamento será publicado na internet em <http://www.massdot.state.ma.us/Highway>

THOMAS TINLIN  
“Highway Administrator”

PATRICIA A. LEAVENWORTH, P.E.  
“Chief Engineer”

Dia de Portugal/RI 2017

# Mais de 100 golfistas inscritos no Torneio de Golfe do Dia de Portugal/RI 2017

## • Miss Dia de Portugal e Torneio de Tiro aos Pratos dão seguimento ao programa

• FOTOS E TEXTO DE AUGUSTO PESSOA

Depois do Pequeno Almoço do Dia de Portugal, do Festival de Gastronomia e Folclore, que mais uma vez foi alvo de reportagem única, o programa das celebrações entra em mais etapa de atividades.

Theresa Agonia, assessora do mayor de Providence, que foi Miss Dia de Portugal, Miss Rhode Island e que esteve na final da Miss USA, será a responsável, juntamente com Melissa Brasileiro pelo certame Miss Dia de Portugal/RI/2017.

O concurso Miss Dia de Portugal representa o orgulho e a tradição da herança portuguesa ao pro-

no dia 22 de maio.

Se bem que já se registre uma inscrição de mais de 100 praticantes, as inscrições serão abertas pelas 11:00 da manhã, "tea time" pelo meio-dia, hora social, 5:30, jantar pelas 6:00 da tarde.

As inscrições serão ao preço de 150 dólares (um jogador), incluindo banquete de atribuição de troféus e prémios para os participantes. Uma equipa são 600 dólares e inclui cart e banquete.

O êxito que tem rodeado este torneio tem constituído uma significativa jornada social e desportiva, traduzida num grande apoio



mover a confiança e a autoestima nas nossas jovens, enquanto que ganham o respeito e o encorajamento no prosseguimento das suas metas profissionais.

O concurso está aberto a jovens, entre os 4 e os 23 anos de idade.

A grande noite do concurso está agendada para sábado, 20 de maio de 2017, pelas 5:30 no salão do Clube Juventude Lusitana, 10 Chase Street, Cumberland.

De salientar entre os patrocinadores, o congressista David Ciciline, governadora Gina Raimondo e ainda Julietta Braga Holt Photograph.

Os bilhetes para o jantar que antecede o certame são ao preço de 30 dólares por pessoa.

### Torneio de Golfe a 22 de maio no Pawtucket Country Club regista mais de 100 inscrições

O Pawtucket Country Club, 900 Armistic Blvd. em Pawtucket será palco para o Torneio do Golfe do Dia de Portugal/RI/2017,

financeiro às celebrações do Dia de Portugal/RI/2017.

### Torneio de Tiro aos Pratos a 21 de maio

Tem lugar no Cranston Portuguese Rod & Gun Club no 425 Gardner Rd, Exeter o Torneio de Tiro aos Pratos integrado no programa das celebrações do Dia de Portugal/RI/2017. O torneio tem inicio pelas 10:00 da manhã e termina pelas 4:00 da tarde. O lugar é o indicado para a prática da modalidade e atrai os melhores especialistas do tiro aos pratos. Os bilhetes serão ao preço de 30 dólares com direito a tiro e almoço. Ou 10 dólares só para almoço.

Pelo terceiro ano, vamos ter o festival WaterFire completo, com as tochas a

descer a escadaria, transportadas por elementos da organização, ou convidados, num espetáculo único em celebrações no mundo. A chama é levada em barco e a partir daí, propagada às fogueiras no rio, num espetáculo único, considerado como uma das maiores maravilhas nos EUA.

**CODY & TOBIN**  
SUCATA DE FERRO  
E METAIS  
Canos de aço usados  
— Compra e Venda —  
516 Belleville Ave. - NB  
**999-6711**

*deMello's*  
**FURNITURE**  
149 County St., New Bedford  
Seg.-Qua.: 10-7; Qui-Sexta 10-8; Sáb. 9-5:30  
ABERTO DOMINGOS DO MEIO-DIA ÀS 5:00 PM  
**508-994-1550**

Advogada  
**GAYLE A. deMELLO MADEIRA**



- Assuntos domésticos
- Acidentes de automóvel\*
- Acidentes de trabalho\*
- Defesa criminal
- Testamentos e Escrituras

\*Consulta inicial grátis

**Taunton 508-828-2992**  
**Providence 401-861-2444**

**COMUNIDADES**  
Augusto Pessoa  
Repórter  
T. 401.728.4991 • C. 401.837.7170



### No Phillip Street Hall Jantar de solidariedade em apoio à família Teves

Tem lugar sexta-feira no Phillip Street Hall em East Providence um jantar de solidariedade e angariação de fundos em apoio ao casal Anibal e Catarina Teves.

Recentemente um incêndio destruiu por completo a sua moradia, reduzindo a cinzas todos os seus haveres.

O casal ficou limitado à roupa que tinha no corpo, dado as proporções da tragédia.

A comunidade portuguesa junto do Phillip Street Hall em East Providence, organização em que o casal é muito ativo, está a movimentar-se em apoio a quem já tem apoiado outras causas do género.

Anibal Teves já fez parte dos corpos diretivos e comissão de festas e Catarina Teves é este ano a presidente da comissão de festas do Phillip Street Hall, cuja edição de 2017 está programada para 2,3,4 de junho.

A organização está esperançada em conseguir esgotar o salão do Phillip Street Hall.

**PEDREIRO**  
**Precisa-se**  
Com experiência.  
Salário baseado na experiência.  
Ligar para:  
**401-821-3184**  
*Fala-se Português*

**Lusitano Royal Gardens Restaurant**  
822 King Phillips Street, Fall River, MA  
Tel. 508-672-9104

**40 ANOS AO SERVIÇO DA COMUNIDADE**

*Reserve para o Dia das Mães*  
*Domingo, 14 de Maio*

**Buffet c/12 pratos entre os quais Cozido à Portuguesa Cabrito à Padeiro**

**Diariamente os melhores pratos da cozinha portuguesa**

TODAS AS SEXTAS-FEIRAS  
**FADO**

- Bacalhau à Minhoto
- Bife à Lusitano
- Cozido à Portuguesa
- Camarão
- Chicharros Fritos
- Camarão c/galinha



# Miss Dia de Portugal/Rhode Island 2017

Sábado, 20 de Maio — 5:30 PM — Clube Juventude Lusitana, Cumberland



Mariah Ross (Sénior)



Victoria Sousa (Sénior)



Catarina Franco (Sénior)



Abigail Cunha (Juvenil)



Brianna Rosado (Juvenil)



Deanna da Costa (Juvenil)



Júlia Furtado (Júnior)



Juliana Aguiar (Júnior)



Julianna Rosado (Júnior)



Nikki Bordalo (Juvenil)



Alexandria Martins (Juvenil)



Isabela Keneally (Juvenil)



Harper Jackson (Mini Miss)



Sofia Diogo (Juvenil)



Angelica Faria (Mini Miss)



Sedona Jackson (Miss Juvenil)



Mia dos Anjos Andrade (Mini Miss)



Sabrina Bordalo (Mini Miss)

## Festas do Divino Espírito Santo 2017

### CENTRO COMUNITÁRIO AMIGOS DA TERCEIRA

55 Memorial Drive, Pawtucket, RI

Tel. 401-722-2110

Promovido pelo Fundo de Caridade do G.A.T.



**21 a 28 de maio, 2017**



#### Domingo, 21 de maio

12:00 PM-4:00 PM — Abertura do restaurante

2:00 PM — Pezinho do Bezerro com os cantadores:

José Plácido, José Custódio e Gilberto Sousa.

Recitação do terço

**Segunda-feira, 22 de maio - Quarta-feira, 24 de maio:**

Recitação do Terço pelas 7:00 PM

#### Quinta-feira, 25 de maio

6:00 PM — Recitação do Terço, seguindo-se jantar de

ferçura/carne guisada oferecido a todos os presentes e

cantoria ao desafio e desgarrada com José Plácido,

José Custódio, Gilberto Sousa e António Resendes.

#### Sexta-feira, 26 de maio

5:00 PM — Recitação do Terço.

6:00 PM — restaurante aberto e espetáculo dançante

com Luís Almeida, do Canadá. Entrada grátis

#### Sábado, 27 de maio

11:00 AM — Bênção e distribuição de esmolas a famílias

necessitadas e instituições de caridade e atribuição de

ofertas a benfeitores. 5:30 — Recitação do Terço

6:30 PM — GALA DO FADO. Vestuário: semi-formal Jantar,

ementa: caldo verde, salada, bacalhau à Zé do Pipo c/batata

cozida, roast beef c/arroz de vegetais, sobremesa e café.

Vinho e refresco durante a refeição. Fadistas: Tânia da Silva,

Jeremias Macedo e Sónia Bettencourt acompanhados por

Abel Lima e José Silva. Será atribuído o prémio 9 ESTRELAS

a nove açorianos da comunidade e atribuição de taças dos

vencedores do Dominó. \$30 p/sócios e \$35 p/não sócios.

#### Domingo, 28 de maio

12:00 PM — Missa campal e coroação, seguindo-se cortejo

e distribuição do bodo de pão e vinho. Será servido o jantar

de função seguindo-se concerto pela Banda Nova Aliança de

Santo António.

— Exposição de carros de bois de toldo • Baile com Luís

Almeida • Recitação do Terço.

**A comunidade é convidada a tomar parte nestes dias festivos**

BOSTON PORTUGUESE FESTIVAL

# Mais de 100 alunos das escolas portuguesas reuniram-se em Lowell

• FOTOS AUGUSTO PESSOA • TEXTO JOÃO CAIXINHA

No âmbito da 12.ª edição do Boston Portuguese Festival, teve lugar no passado domingo, 7 de maio, entre as 11:00m e as 2:00, o Portuguese American Youth Event 2017 (Encontro dos jovens luso americanos), no Portuguese American Center de Lowell, mais conhecido pelo “Clube Os Azuis”, onde participaram crianças e jovens de várias escolas comunitárias portuguesas da área consular de Boston.

Este evento resulta de uma parceria entre a Coordenação do Ensino de Português nos EUA/Instituto Camões, o Consulado Geral de Portugal em Boston, a LAEF - Luso American Education Foundation, a Escola Portuguesa de



Uma orientadora pedagógica apoia um jovem na pintura de um galo de Barcelos.



Uma jovem da escola portuguesa de Lowell recitou “Os Lusíadas”.



Paulo Martins, conselheiro das Comunidades, com João Caixinha, coordenador do Ensino de Português nos Estados Unidos.

Lowell e o Portuguese American Center de Lowell.

A coordenação do Ensino e todas as organizações envolvidas neste evento gostariam de agradecer publicamente a Rui Félix, presidente do P.A.C. de Lowell e a Paulo Godinho pelo apoio inestimável na

cedência do clube para a organização deste evento. Sem eles não teria sido possível realizar esta atividade para as crianças e jovens.

Neste encontro estiveram presentes cerca de 120 crianças, jovens, professores, diretores pedagógicos, encarregados de educação e

demais membros da comunidade educativa das várias escolas comunitárias portuguesas da área consular de Boston:

- Escola Portuguesa de Lowell;
- Escola Portuguesa de Cambridge e Somerville;
- Escola Portuguesa de Milford;
- Escola Portuguesa de Hudson;
- Escola Portuguesa de Ludlow.

A Escola de Peabody este ano não pode estar presente, por motivos de ordem particular, esperando o seu regresso no próximo ano.

A organização do evento esteve a cargo de Daniel Melo, Diana Rodrigues, Anthony Pio (3 jovens luso



Danny Melo e Anthony Pio, organizadores do evento, ladeiam Diana Rodrigues.

americanos da nossa comunidade) e de João Caixinha, coordenador do Ensino de Português nos EUA, bem como uma equipa de voluntários, Shana Silva, Cristina Pinto, José Rodrigues, Jaime de Sousa, entre outros. Esta equipa de membros do Boston Portuguese Festival organizou

(Continua na página seguinte)



Curiosidade no encontro de jovens alunos portugueses: na foto à esquerda, uma jovem munuiu-se do “smart phone” para ler o poema de Camões. Na foto à direita, uma outra aluna da escola portuguesa de Milford, leu “Os Lusíadas” mas através do sistema convencional, no papel.



## Encontro de escolas portuguesas da área consular de Boston

(Continuação da página anterior)

atempadamente e ao longo de vários meses, com a ajuda das diretoras pedagógicas e professores das várias escolas, atividades para e com as crianças e jovens, nomeadamente atividades de pintura em tela (Galo de Barcelos), pote de cerâmica, atividade de lenços dos namorados, atividades de fotografia, atividades de debate e reflexão sobre a identidade e herança portuguesa, bem como sobre a importância de aprender a Língua Portuguesa. Cada escola teve ainda oportunidade de apresentar várias atividades sobre vários temas relacionados com a língua e a herança portuguesas, de destacar a apresentação da Escola Portuguesa de Ludlow, em que os alunos leram poemas e textos de vários autores portugueses bem conhecidos, como Fernando Pessoa, Luís de Camões, Sophia de Mello Breyner Andersen, bem como a Escola Portuguesa de Milford e a Escola Portuguesa de Lowell que também apresentaram ativi-

dades a todos os presentes.

João Caixinha, coordenador do Ensino, destaca ainda o trabalho magnífico dos Diretores e Professores, Maria Carvalho, Alice Kites, Vera Duarte, Maria Roberts Lopes, Rosalina Carreiro, Sandra Caldas, Sandra Brinquinho, Marisa Veiga, Richard Chavez, Philip Maia, e tantos outros professores participantes que ajudaram a concretizar este encontro e se empenharam em convidar os alunos e encarregados de educação no sentido de participarem neste evento.

O mestre de cerimónias do evento foi o professor Danny Vasconcelos, que tem vindo a participar todos os anos nesta iniciativa com a sua esposa Lisa Vasconcelos e com as suas filhas e que consegue sempre cativar a atenção dos jovens para estas questões, até pela sua experiência como professor e como músico na Banda Filarmónica de Santo António de Cambridge.

Esteve ainda presente neste evento Paulo Martins,

Conselheiro das Comunidades Portuguesas da Nova Inglaterra, que também participou ativamente na organização deste evento.

Foi a primeira vez que, nos últimos 15 anos, se conseguiu juntar tantas escolas, crianças e jovens dos 5 aos 15 anos, professores, diretores pedagógicos e encarregados de

(Continua na página seguinte)



Na foto acima, os professores das escolas portuguesas da área consular de Boston, diretores e organizadores do evento. Na foto abaixo, os jovens que tomaram parte no encontro de alunos das escolas portuguesas que mantêm viva a chama da portugalidade.



# FESTAS DO SENHOR SANTO CRISTO DOS MILAGRES

## IGREJA DE SANTO ANTÓNIO

400 Cardinal Medeiros Ave., Cambridge, Mass.

**19, 20 e 21 de Maio**  
(Sexta, Sábado, Domingo)

### SEXTA-FEIRA, 19 de Maio (6:30 PM-12 AM)

6:30 PM — Missa e sermão na igreja de St<sup>o</sup>. António  
— Dança no salão paroquial com **DAVID DE MELO e banda**

### SÁBADO, 20 de Maio (5 PM-12 AM)

5:00 PM — Mudança da imagem seguida de Missa e homilia pelo **Rev. Cristiano Barbosa**  
Exposição do Santíssimo Sacramento após a missa e bênção às 9:00 PM  
— Dança e festa no salão paroquial com **JOEY MEDEIROS e banda**

### DOMINGO, 21 de Maio (12 PM-11 PM)

MEIO-DIA — Missa presidida pelo Rev. Cristiano Barbosa  
2 PM — Procissão  
4:30 PM (após procissão) — Exposição do Santo Lenho, Sermão pelo **Rev. Cristiano Barbosa**.  
5:30 PM Atuação do **Rancho Folclórico Corações Lusíadas**  
7:00 PM Concertos no salão paroquial com as **Filarmónicas Santo António de Cambridge e Senhora da Luz, Fall River**

Nos dias de festa haverá comida à portuguesa e americana, arrematações, rifa, bazar, divertimentos e as famosas malassadas!

**TODOS SÃO BEM VINDOS!!!**



A comunidade é convidada a tomar parte nestes festejos em honra do Santo Cristo dos Milagres da igreja de Santo António Cambridge, Mass.

**617.547.5593**

# Portuguese American Youth Event reuniu alunos em Lowell

(Continuação da página anterior)

educação num evento desta natureza que este ano teve como tema principal a Língua e a Herança Portuguesas. O saldo é muito positivo, os organizadores e as crianças, jovens e demais membros da comunidade educativa saíram muito satisfeitos, não só pela salutar troca de experiências que enriquecem certamente a vida de todas as crianças e jovens, pois é uma oportunidade única para se conhecerem e fazerem amizades e contactos, mas também pelo convívio e pelas atividades realizadas em prol da promoção da Língua e da Cultura Portuguesas! Para o ano há mais, dizem os organizadores!



O encontro de jovens alunos das escolas da área consular de Boston visto pela janela do Boston Portuguese Festival.



A representação da escola portuguesa de Cambridge/Somerville.



A representação da escola portuguesa de Ludlow.



João Caixinha com Paulo Godinho, ativo elemento do Portuguese American Center, e Rui Félix, presidente desta organização portuguesa de Lowell.



Nas fotos acima a representação da escola portuguesa de Lowell, cidade onde teve lugar o encontro da juventude integrado nas celebrações do Dia de Portugal na área consular de Boston.



Paulo Martins, conselheiro das Comunidades, com a representação da escola portuguesa de Hudson.

Na foto abaixo, a numerosa representação de Milford, cuja escola funciona nas instalações do clube português local e que se integrou nesta demonstração de entusiasmo pela aprendizagem da língua portuguesa.



Alunos da escola portuguesa de Lowell durante o Portuguese American Youth Event integrado na programa das celebrações do Boston Portuguese Festival.



# Viva Portugal, a portugalidade em homenagem ao cônsul Pedro Carneiro

• FOTOS E TEXTO DE AUGUSTO PESSOA

“Viva Portugal 2017 é orgulhosamente dedicado a Pedro Carneiro, cônsul de Portugal em New Bedford, pela tremenda contribuição a este certame e consequente apoio à cultura portuguesa e aos cidadãos da nossa comunidade”, podia ler-se no programa que orientava quem, mesmo com as más condições atmosféricas, desceu ao centro de New Bedford.

Viva Portugal teve a sua segunda edição no passado sábado no centro da cidade de baleeira, sob chuva e vento forte pela manhã.

Mesmo sob adversas condições atmosféricas, os mais destemidos foram montando os pavilhões de exposições de artesanato e gastronomia. E aqui Portugal, juntava-se à festa. Trazia ao arraial o que de bom temos em gastronomia portuguesa. Do lado contrário o artesanato estava entregue ao Clube Madeirense do Santíssimo Sacramento e ao incansável

Roberto Medeiros, que veio da Lagoa, desta vez com a réplica da Câmara Municipal de Ponta Delgada feita em esferovite.

Viva Portugal foi o nome de batismo de mais um festival português na cidade baleeira, que teve por palco

os arruamentos imediatos ao Zeiterion Performing Arts Center, ao sul da cidade de New Bedford.

Podia ler-se no programa: “O Zeiterion Performing Arts Center conseguiu a união das principais organizações culturais



O empresário José S. Castelo e o neto, uma presença habitual no Viva Portugal em forma de apoio a esta iniciativa comunitária.



Em pleno arraial do Viva Portugal em New Bedford, a gastronomia teve o seu lugar de honra, tal como o documenta a foto com as quatro senhoras em volta do barril.

portuguesas para produzir o “Viva Portugal”, uma festa na baixa de New Bedford com amostras de gastronomia, arte, folclore e cultura portuguesa”.

Numa olhadela pelo

espaço que circundava o Zeiterion, podiam ver-se representações do Azorean Maritime Heritage Society, Clube Madeirense do Santíssimo Sacramento, Consulado de Portugal em New Bedford, Comissão do Dia de Portugal em New Bedford, Portuguese United for Education, Prince Henry Society of New

Bedford, Tagus Press, Center for Portuguese Studies, UMD, Cidade de New Bedford, New Bedford Whaling Museum.

Curiosamente, uma das presenças que mais se destacava era o Portu-Galo de Providence, RI, pelo distico branco na cozinha volante, com o típico galo

(Continua na página seguinte)



O empresário Michael Tavares ladeado pelas simpáticas representantes da Portugalia Marketplace em Fall River, uma organização presente desde a primeira edição.



Duas coroas do Espírito Santo numa amostra de artesanato patente no pavilhão do Viva Portugal.

**Agora em novas e modernas instalações  
no Parque Industrial de New Bedford**

**DESIGN • PRODUCTION • INSTALLATION • CUSTOM WORK  
SHEET METAL FABRICATING  
CUSTOM WORK • RESTAURANT EQUIPMENT • HOODS • DUCTS**



**HORÁCIO TAVARES**  
Proprietário

# HORACIO'S

WE MADE THAT.



**64 John Vertente Blvd., New Bedford, MA 02745  
508-985-9940 • 508-990-9112**

**H.V.A.C. COMMERCIAL & RESIDENTIAL  
WELDING SERVICE  
STAINLESS • MARINE • ARC • HELIARC • IRON WORK  
MACHINE SHOP SERVICE**

# Viva Portugal, celebração da arte e cultura portuguesas em New Bedford

(Continuação da página anterior)

de Barcelos, que originava filas de pessoas à espera de serem servidas. Portugalia Marketplace, de Fall River, propriedade da família Benevides, era uma presença do supermercado, onde se encontra tudo o que se procura. Este ano esta presença foi montada sob uma tenda de

grandes dimensões e se bem que perdendo a visibilidade desejada, continuava a dar o seu apoio ao Viva Portugal que no seu supermercado em Fall River vive aquele sentimento de portugalidade 365 dias por ano. São estes exemplos fruto de uma segunda geração,

mais especificamente de um Michael Benevides, que, dotado de formação académica, lançou a ideia e a concretização de um espaço que dá pelo nome de Portugalia Marketplace. Ainda sob a tenda podia ver-se entre outras representações, a Luso American Financial sob a respon-

sabilidade de Anthony Pio, que tem sido uma presença em todas as iniciativas da comunidade. Depois vinha a componente cultural com a arte da foto e do artesanato representada pelo Museum of Madeira Heritage. A Tagus Press tentava

levar a cultura portuguesa em inglês aos americanos, que porventura fossem atraídos pela música ou o cheiro da gastronomia. Numa tenda, procedia-se à demonstração culinária, à mistura com artesanato. Mas por mais que se faça a festa de rua é a que mais

gente atrai. E os arruamentos circunvizinhos começavam a movimentar os mais arrojados. Maria Tomásia, “toda pingando” das fortes chuvadas que não davam tréguas, dava os últimos retoques na barraca do Dia (Continua na página seguinte)



O rancho folclórico da Discovery Language Academy (escola portuguesa de New Bedford) foi um dos que abrilhantou a parte artística do festival de rua Viva Portugal.

**MADEIRA**  
RESTAURANT

**288 WARREN AVE.  
EAST PROVIDENCE, RI  
(401) 431-1322**

Com uma ementa especial  
**ESPECIALIDADES DA CASA:**

- Espetada à Madeirense
- Frango no Churrasco
- Bacalhau na Brasa ... e todos os pratos tradicionais portugueses

*Reserve para o  
Dia das Mães  
Domingo  
14 de Maio*

*HAPPY Mother's Day*



Salão com capacidade para todo o tipo de festas sociais como:

- Casamentos • Baptizados • “Showers”
- Confirmações • Comunhões • Reuniões... etc.

## Viva Portugal

(Continuação da página anterior)

de Portugal em New Bedford. O cônsul Pedro Carneiro, munido de uma guarda chuva e em fato de trabalho, dava as últimas instruções e tinha uma palavra de apoio a Roberto Medeiros, que trazia da Lagoa o artesanato para dar um ar mais português ao festival.

A presença madeirense que sobressai na parada das festas do Santíssimo Sacramento e no Cortejo Etnográfico do Bodo de Leite das Grandes Festas do Espírito Santo da Nova Inglaterra em Fall River, S.S. Brinquinho Float uma uma réplica do barco Santa Maria, navegado por Columbus, Madeira Wine Press Float, mais um carro alegórico dedicado ao tradicional vinho da Madeira.

Madeira Island Float, que era uma réplica da ilha da Madeira, reduziu a sua presença, possivelmente motivado pelas más condições atmosféricas que a meteorologia dava para o passado sábado.

E mantendo a maior percentagem de motivos madeirenses lá estava a Santana House, típica Casa de Santana, uma réplica daquela típica casa triangular

que serve de motivo a milhares de fotografias que correm o mundo.

A Azorean Maritime Heritage Society, a celebrar mais de 20 anos, representava a era do barco baleeiro que ultimamente serve para as regatas internacionais, alternadamente entre New Bedford, o Pico e o Faial.

Eram estes os motivos que enchiam os arruamentos circunvizinhos ao Zeiterian Theatre, promotor da iniciativa que foi batizada por Viva Portugal.

Com chuva constante, chegamos ao local do arraial, cerca da 1:00 da tarde, quando se exibia o

rancho da Portuguese United for Education, escola portuguesa de New Bedford, exibição que teve de ser efetuada no DeMello International Center dado as más condições atmosféricas.

Esta é uma das escolas que vem contrariando o fim da língua portuguesa, por estas paragens.

E se esteve pela baixa de New Bedford, na tarde do passado sábado, teve ainda oportunidade os "Three Cousins".

Bandolim, cavaquinho e acordeão eram os instrumentos do grupo madeirense.



Na foto acima, uma réplica dos paços do concelho da câmara de Ponta Delgada, São Miguel, feita em esferovite e que esteve patente ao público no Viva Portugal. Na foto abaixo, o rancho da escola portuguesa de New Bedford.



# CARDOSO TRAVEL

## EXCURSÕES DE FIM DE SEMANA

(3 DIAS)

### Washington

27 a 29 de Maio — Feriado de Memorial Day  
Monumentos • Cemitério de Arlington • Mount Vernon  
• Museu do Espaço, etc..

### Montreal & Quebec City

02 a 04 de Setembro  
Feriado de Labor Day

Duas cidades maravilhosas canadianas. Divirta-se!!!

## EXCURSÕES DE 1 DIA, 2017

### New York City — 29 de Julho

Inclui barco para as Ilhas da Liberdade e de Ellis

### Lake Winnepesaukee — 05 Agosto

Cruzeiro com almoço a bordo (mais de 200 ilhas).

### York (Maine) e Hampton Beach (NH)

19 de Agosto

Maravilhosas costas do Maine e New Hampshire. Inclui almoço c/2 lagostas e mais por pessoa. Entretenimento.

### Radio City Christmas Show — Nov. 25 & Dez. 09

Participe nestas excursões que são uma festa!!!

## AÇORES & MADEIRA

6 a 15 de Julho (10 dias)



Grandes Festas do Espírito Santo em Ponta Delgada  
• Excursões c/guia na Ilha Verde e na Pérola do Atlântico, especialmente preparadas pela Cardoso Travel!

## PEREGRINAÇÃO A ITÁLIA & PORTUGAL

Igreja de Nossa Senhora do Rosário, Providence

Diretor Espiritual: Pe. Joseph Escobar

Itália: Milão, Bolonha, Florença, Siena, San Gimignano, Assisi, Roma, Vaticano  
Portugal: Lisboa, Nazaré, Fátima, Óbidos, Cristo Rei.

04 a 14 de Setembro 2017

120 IVES ST., PROVIDENCE, RI 02906 — Tel. 401-421-0111 — Grátis: 1-888-874-7006

Para informações ou reservas: E-mail: cardosotravel@aol.com www.cardosotravel.com

Receção a Carlos do Carmo

# “Os putos”, um dos êxitos do cantor, teve interpretação dos alunos da escola portuguesa de New Bedford para Carlos do Carmo

• FOTOS E TEXTO DE AUGUSTO PESSOA

A grande atração da segunda edição do Viva Portugal foi Carlos Carmo. Um dos maiores expoentes do fado em Portugal, passeou a sua classe pelo palco do Zeiterion Performance Arts Center na noite do passado sábado.

Foi precisamente o palco que o recebeu sábado, o mesmo que na sexta-feira havia sido local de grande homenagem por parte dos alunos da Discovery Language Academy (escola portuguesa de New Bedford) que cantaram o célebre fado “Os Putos” para Carlos do Carmo. Esta receção, que teve a presença de Rosemary Gill, diretora executiva de programação junto do Zeiterion Performing Arts Center, Pedro Carneiro, cônsul de Portugal em New Bedford e ainda de Michael Tavares, da Horacio’s Welding, o grande patrocinador do Carlos do Carmo Show.

E aqui temos mais um exemplo de uma segunda geração, com formação universitária, fluente em português e sempre muito próximo das iniciativas lusas da cidade baleeira.

É presidente da Prince Henry Society, que teve honras de receber a última guarnição do navio escola Sagres quando aportou a New Bedford.

E foi Michael Tavares que recebeu o comandante da Sagres e um pelotão que



Carlos do Carmo ladeado por Michael Tavares, patrocinador da vinda do fadista português aos Estados Unidos, com Horácio Tavares e esposa e restantes familiares durante a receção oferecida ao maior embaixador do fado no mundo e que reuniu largas dezenas de pessoas que tiveram assim oportunidade de conviver com o intérprete de “Canoa do Tejo”, “Gaivota” e “Lisboa, menina e moça”.



Carlos do Carmo com Anthony Pio e Aires Pavão, da Luso American Financial.



Carlos do Carmo e Dinis Paiva, dois amigos de longa data e que se reencontraram na passada sexta-feira.

prestaram honras ao Infante D. Henrique junto da estátua em New Bedford.

Foi todo este conjunto de primeira e segunda gerações que homenagearam Carlos do Carmo, que se viu

rodeado pela sua gente a quem não regateou a oportunidade de imortalizar a sua visita numa foto com admiradores. E será aqui que se vai imortalizar mais

(Continua na página seguinte)



Carlos do Carmo ladeado pelas professoras e corpo diretivo da Discovery Language Academy (escola portuguesa de New Bedford).

**Obrigado pelo vosso patrocínio e lealdade!**  
*Honestamente,*  
**Rosemary, Manuel, Stephen Neto e funcionários**

***O festival VIVA PORTUGAL é um viva à língua e cultura portuguesas como instrumento de maior divulgação e visibilidade do nosso grupo étnico!***

96 Rockdale Ave  
New Bedford, MA 02740  
508-999-1236



1468 Pleasant St.  
Fall River, MA 02723  
508-678-9068

Independent Insurance Agent

[www.NetoInsurance.com](http://www.NetoInsurance.com)

**azores**  **airlines**  
your gateway to Portugal and Europe

**Além da localização em Fall River:**

**Estamos também em New Bedford:**

**211 South Main Street**

**128 Union Street**

## Viva Portugal em New Bedford

(Continuação da página anterior)

uma ilustre passagem, desta vez de um grande fadista.

E cá está o Portuguese Times a imortalizar mais um facto histórico da comunidade, com o apoio de empresários que vêm neste órgão de comunicação a forma de promover os seus produtos junto de reportagens únicas.

E para completar mais

vismo. Foi através dele que entrei na Prince Henry Society a que hoje presido. Na qualidade de uma segunda geração, sinto a responsabilidade de manter os princípios em que fui criado e como tal estou no segundo ano do Viva Portugal”, disse Michael Tavares, que não só vimos a receber o comandante da Sagres, junto à estatua do

uma segunda geração e engenheiro de profissão.

“Não obstante as más condições atmosféricas, foi maravilhoso ver a determinação de todos os envolvidos direcionados ao êxito.

Todo o pessoal do Zeiterion foi de uma amabilidade extrema e todos juntos conseguimos preservar e promover a cultura portuguesa”, concluiu Michael Tavares.



Os empresários Scott Ferreira e esposa e Horácio Tavares e família.



O fadista Carlos do Carmo com um grupo de admiradores durante a receção na passada sexta-feira no Zeiterion Performing Arts Center.



Anthony Pio e Aires Pavão, da Luso American Financial, com a fadista Nathalie Pires e Leslie Ribeiro Vicente, diretora da Discovery Language Academy, escola portuguesa de New Bedford.

este trabalho que passará a fazer parte do historial do Viva Portugal, ouvimos Michael Tavares, o grande orquestrador de mais este sucesso sob chuva.

“Estou maravilhado com o sucesso da segunda edição do Viva Portugal. Herdei de meu pai este envolvimento no associati-

Prince Henry, como vemos a desfilar na parada madeirense em representação da Prince Henry Society. Como o vemos a transportar o andor do Senhor Santo Cristo dos Milagres em Ponta Delgada. Como o vemos a receber Carlos do Carmo no palco do Zeiterion. É este o exemplo de



Michael Tavares, da Horacio Welding, firma que patrocinou a vinda de Carlos do Carmo a New Bedford.

## Portugueses de Valor



Ildeberto Medina, proprietário da firma Medina's Construction & Maintenance Company, na foto com a companheira Connie Furtado, foi um dos homenageados nos prémios “Portugueses de Valor”, em cerimónia que teve lugar na passada semana na cidade do Porto, erguendo o troféu que atesta essa distinção. Na próxima edição teremos reportagem desenvolvida.

# Aumente a sua MASSA!

**3.50%**

**\$10,000 - \$49,999**

**3.75%**

**\$50,000 - \$99,999**

**4.00%**

**\$100,000 and up**

**2017 Annuity Promotion - Limited Time Only!**

\*LAF reserves right to suspend promotion without notice

- **\* Taxa de juro introdutória é GARANTIDA para os primeiros 12 meses (Um ano) !**
- Após o período introdutório inicial de 12 meses, a taxa creditado será definido anualmente pela Luso-American Financial.
- O período da promoção começa 1 de Maio de 2017 - **TEMPO LIMITADA .... Ligue para nós hoje!**
- Promoção aberta a todos que abrem uma nova anuidade que satisfaça os critérios ilustrados acima.
- **Ótimo para crescer o seu dinheiro em uma base TAX-DIFERIDO!**
- Uma anuidade é um instrumento financeiro complexo - contacte-nos com todas as perguntas!
- Uma anuidade pode ter muitas vantagens fiscais - Nós sempre recomendamos que você consulte o seu consultor fiscal para obter informações específicas à sua situação.
- Luso-American Financial está licenciada para operar nos estados da Califórnia, Connecticut, Idaho, Massachusetts, Nevada, New Jersey, Pennsylvania and Rhode Island - **diga à um amigo!**



**LUSO-AMERICAN FINANCIAL**

**Ligue para nós HOJE!**

**800.378.0566**

**www.luso-american.org**

O sucesso do empreendedorismo das novas gerações

# “The Travis Family Farm” distinguido pela Small Business Administration

• Dan McKee, vice-governador de Rhode Island, fez entrega do galardão em cerimónia oficial

A Small Business Administration, entidade que observa o progresso das pequenas empresas, vem distinguido ao longo dos anos aquelas que conseguem ultrapassar os patamares de qualidade, na direção da excelência.

É observado o dinamismo dos responsáveis das pequenas empresas, onde na lista dos distinguidos para 2017, surgiu na categoria de Home-Based Small Business “The Travis Family Farm” em North Scituate, empresa constituída por Jaklyn Travis Randall, Lilliana Medina Travis, Rachyl Medina Travis.

O galardão foi entregue por Dan McKee, vice-governador de Rhode Island, que teve palavras elogiosas ao empreendedorismo da Travis Family.

Tudo isto começou através do poder de iniciativa de Rachyl Medina, que não obstante a sua juventude, começou a dar sinais de tendência para o empreendedorismo. Pelos vistos o seu entusiasmo, contagiou a restante família, supervisionado pela mãe, Lilliana Medina, sim, porque por mais entusiasmo que haja, a experiência é uma grande ajuda.

Mas por vezes, no caminho somos sujeitos a grandes desafios. E a família Travis não foi exceção, quando um incêndio destruiu as casas que albergavam os animais. Mereceu atenção a nível nacional. Ergueram das cinzas o dinamismo da continuidade. E pelos vistos o impacto foi tal que o sucesso empresarial lhes valeu a distinção na categoria “Home-Based Small Business Award” entre dez firmas nomeadas aos mais diversos níveis.

Mas esta distinção não é única, dado que em dezembro de 2014 Rachyl Medina, recebeu o Diploma de Mérito do Coral Herança Portuguesa.

Embora sendo o Coral Herança Portuguesa um dos grandes veículos de preservação e projeção da cultura portuguesa e até com atuações a nível da TV americana, poderia ser



Jaklyn Travis Randall, Lilliana Medina Travis, Rachyl Medina Travis com Dan McKee, vice-governador de RI.



Edward Alves com Jaklyn Travis Randall, Lilliana Medina Travis, Rachyl Medina Travis.

Na foto abaixo, Rogério Medina, antigo vice-cônsul de Portugal em Providence, Márcia Sousa, atual vice-cônsul, Celeste Medina e Jaklyn Travis Randall, Lilliana Medina Travis e Rachyl Medina Travis.

intitulado como prestando uma homenagem local para gente local. Mas quando esta homenagem se segue após as aparições e do reconhecimento através dos programas “Extraordinary Kids” do “Steve Harvey Show National TV” e também nos programas “Street Stories” e “Rhode Show” da estação TV, WPRI-Channel 12, temos de considerar a homenagem a Rachyl Medina Travis, como a confirmação do seu valor, não obstante a sua juventude e que se não fosse o Coral Herança Portuguesa, grande parte da comunidade, nunca saberia deste feito e de mais este valor e ainda o mais importante de uma terceira geração.

Pois Rachyl Medina Travis aprendeu a fazer sabão com a sua irmã, Jacklyn. Vamos encontrar recuando nos tempos o leite de cabra em sofisticadas misturas utilizadas nos banhos de gente da alta sociedade. Os seus componentes têm qualidades naturais capaz de amaciar a pele.

Curiosamente só o leite fresco é utilizado na composição do sabão. Os óleos utilizados, são o azeite, que evita a perda da humidade natural da pele. Oleo de coco, conjuntamente com outras propriedades, naturais que tornam o produto único.

Rachyl é uma jovem que gosta de todos os animais que se encontram na quinta, mas tem especial interesse, pelas cabrinhas. Faz tudo desde os trabalhos diários, ajuda o

nascimento das crias, assim como na ordenha.

Os produtos que a jovem já tem no mercado são, Rachyl’s Goat Milk Soap, Goat Milk Body Butter, Lip Balm, Old Fashion Soap Dish, velas, Izek’s Doggie Bars, Noah’s Fisherman Bar, Vovo’s Washcloths. Estes produtos podem ser encontrados em várias lojas das referidas especialidades.

Brown & Hopkins Country Store, Allie’s (North Kingstown, RI), Sunsett Farm (Narragansett, RI), Charming Treasures (Scituate, RI) Wright’s Dairy Farm (N. Smithfield, RI) Le’s Isle Rose (East Greenwich, RI) Dave’s Marketplace (Smithfield, RI).



Melissa Horne com Jaklyn Travis Randall, Lilliana Medina Travis, Rachyl Medina Travis.

Organic and all-natural, handcrafted goat milk products from our family-owned farm – including our nationally accredited, award winning soap!



Why Use Our Fresh Hand Milked Goat Milk Products?

- gently removes the dry, flaky skin
- makes skin appear less blotchy & red
- gives skin a youthful appearance

In addition to these natural super powers, goat milk includes: numerous vitamins, amino and citric acids, and has anti-bacterial properties which can naturally slow the organisms that spread skin conditions such as acne and eczema.

“Make Natural the New Normal”



Lip Butter • Soap • Body Butter Gift Sets & More

You can buy these products at the following RI retailers:

- Brown & Hopkins Country Store
- Allie’s (North Kingstown, RI)
- Sunsett Farm (Narragansett, RI)
- Charming Treasures (Scituate, RI)
- Wright’s Dairy Farm (N. Smithfield, RI)
- Le’s Isle Rose (East Greenwich, RI)
- Dave’s Marketplace (Smithfield, RI)

To learn more or shop online, visit [www.travisfamilyfarm.com](http://www.travisfamilyfarm.com)

401.934.1589

ONLINE EXCLUSIVE OFFERS

Use code “SABONETE” to save 20% off your order!

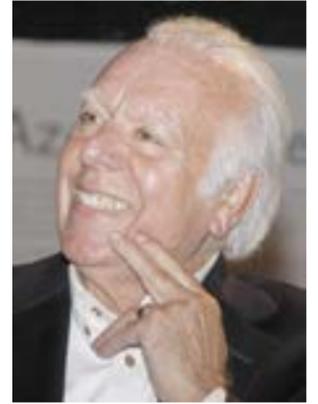
FREE SHIPPING on orders over \$50!



# Viva Portugal



Maria Tomásia hasteando a bandeira debaixo de chuva.



Os jovens da escola portuguesa de New Bedford cantaram "Os Putos" para Carlos do Carmo.



Carlos do Carmo com o deputado António Cabral e filha.



Na foto acima, o rancho folclórico da escola portuguesa de New Bedford durante a abertura das celebrações do Viva Portugal, que teve de ser efetuado no interior da DeMello International Center, devido ao mau tempo.



Nathalie Pires e Leslie Ribeiro Vicente.



Na foto abaixo, Carlos do Carmo com o cônsul de Portugal em New Bedford, Pedro Carneiro e esposa, Margarida Carneiro.



**Tel. 401-438-8771**

Os nossos trabalhos espelham-se nas sofisticadas moradias da área do East Side em Providence

*Saudamos a comissão organizadora do festival VIVA PORTUGAL com votos de continuidade!*



## Prisão preventiva para homem que matou mulher em Alcáçovas

O homem suspeito de ter matado a mulher com uma faca, no jardim público de Alcáçovas, concelho de Viana do Alentejo, Évora, vai aguardar julgamento em prisão preventiva, indicaram fontes judiciais e policiais.

A medida de coação mais gravosa foi aplicada à tarde pelo Tribunal de Instrução Criminal de Évora, após primeiro interrogatório judicial, tendo o homem sido transportado para o Estabelecimento Prisional de Beja.

As mesmas fontes adiantaram à Lusa que o alegado homicida, que chegou ao tribunal por volta das 10:00 numa viatura da GNR, só foi ouvido à tarde e que o interrogatório demorou cerca de 40 minutos.

O homem de 54 anos, segundo as fontes judiciais e policiais, é suspeito de ter desferido várias facadas em diferentes zonas do corpo da mulher, sobretudo no peito, costas, cara e pescoço.

A mulher de 52 anos, que não resistiu aos ferimentos e acabou por morrer no local, estava separada há várias semanas do suspeito, indicaram as fontes.

De acordo com o Comando Distrital de Operações de Socorro (CDOS) de Évora, o crime ocorreu, no sábado, por volta das 14:20, no jardim público de Alcáçovas.

## Homem detido em Almada depois de perseguir ex-companheira com faca

A PSP anunciou a detenção de um homem de 24 anos por suspeita de violência doméstica, em Almada, depois de o suspeito ter perseguido a ex-companheira com uma arma branca na via pública.

“Um elemento da PSP foi abordado pela vítima, que estaria a ser perseguida pelo seu ex-companheiro. Identificado o suspeito pelo agente da PSP, apurou-se que o mesmo perseguiu a vítima com uma faca de cozinha em punho, na via pública”, refere a PSP em comunicado.

A arma foi recuperada e apreendida e o suspeito foi detido, não tendo ainda sido presente em tribunal.

Também em Almada, no distrito de Setúbal, a PSP deteve um homem de 34 anos por furto em interior de viatura, tendo sido recuperados os objetos furtados, avaliados me cerca de 3.500 euros.

O alerta foi dado por moradores da zona e os dois alegados autores puseram-se em fuga, tendo sido perseguidos pela polícia.

Durante a perseguição automóvel, os suspeitos abandonaram a viatura e puseram-se em fuga apeada, com um suspeito a ser intercetado e o segundo a ser identificado.

“Foi recuperado o produto do furto, duas malas de viagem e uma mochila com o respetivo conteúdo, no valor de 3.500 euros, que foram entregues ao legítimo proprietário”, indicou a polícia.

## Jovem morre em colisão entre moto e ligeiro em Monção

Um jovem de 18 anos morreu, na sequência de uma colisão entre uma moto e um veículo ligeiro, na Estrada Nacional (EN) 202, em Monção, disse à Lusa o comandante dos bombeiros locais. De acordo com José Passos, “o óbito foi declarado no Serviço de Urgência Básica (SUB) de Monção, para onde o jovem foi conduzido após as manobras de reanimação realizadas no local do acidente”.

A colisão ocorreu cerca das 13:09, na freguesia de Barbeita, no concelho de Monção, distrito de Viana do Castelo, e causou ainda dois feridos ligeiros, ocupantes da viatura envolvida no acidente e que foram conduzidos ao hospital de Santa Luzia, em Viana do Castelo.

## Explosão destruiu parcialmente habitação na Póvoa de Varzim

Uma explosão destruiu de manhã parcialmente uma habitação na cidade da Póvoa de Varzim, confirmou à Lusa Francisco Nova, comandante dos bombeiros voluntário locais.

O acidente não causou vítimas, uma vez que a única pessoa que estava na moradia na altura da explosão, uma mulher com cerca de 60 anos, encontrava-se na casa de banho, divisão que não foi atingida pelo impacto.

As causas do acidente ainda estão por apurar, mas as primeiras suspeitas recaem sobre uma fuga de gás na habitação.

Além dos danos na moradia, a explosão causou ainda estragos em alguns veículos que estavam estacionados na rua e assim como numa oficina de carros contígua à moradia.

## GNR detém dois suspeitos de furtos de viaturas em Setúbal

A GNR/Évora anunciou a detenção de dois homens de 41 e 47 anos, em Setúbal, por suspeita de furto de viaturas, tendo recuperado seis veículos furtados, centenas de peças auto e equipamento de desmantelamento.

Em comunicado enviado à agência Lusa, o Comando Territorial de Évora da GNR refere que as detenções foram efetuadas, na quarta-feira, no âmbito de uma investigação relacionada com furtos e recetação de veículos e peças auto, ocorridos no centro e sul do país.

A operação envolveu uma busca a um armazém, situado em Setúbal, onde alegadamente os suspeitos guardavam o material furtado e desmantelavam as viaturas, adianta a GNR.

Segundo a Guarda, durante a busca, foram recuperados três veículos ligeiros de mercadorias e um de passageiros, duas retroescavadoras, um empilhador, centenas de peças auto e equipamento de desmantelamento.

# Investimento público no primeiro trimestre cresceu 25 por cento face a 2016

O ministro do Planeamento e das Infraestruturas, Pedro Marques, disse que o investimento público no primeiro trimestre deste ano cresceu “mais de 25%” relativamente a igual período de 2016.

“Estamos com o dobro dos contratos de obras públicas”, declarou Pedro Marques aos jornalistas, em Coimbra.

Citando os últimos dados da análise da Unidade Técnica de Apoio Orçamental (UTAO) à execução orçamental até março, o ministro realçou que o investimento público, em Portugal, entre janeiro e março, registou um crescimento superior a 25% em comparação com o primeiro trimestre do ano passado.

Em 2016 – e “agora no início de 2017” – “foi possível colocar mais de três mil milhões de euros” de fundos comunitários “ao dispor do investimento público”, afirmou.

Reforçando esta visão, Pedro Marques salientou que foram já aprovados “mais de 1.700 milhões de euros de projetos”, o que “determina um arranque do ciclo do investimento de público”.

Após a sua intervenção no encerramento da sessão plenária do evento anual do Portugal 2020, subordinado ao tema “A caminho do Portugal 2020 – Resultados e oportunidades de financiamento”, no Convento de São Francisco, em Coimbra, disse que o investimento privado evidencia “uma taxa de crescimento que é quase 100%”, relativamente a janeiro de 2016.

“Estamos a ir ainda muito mais rápido do que já fomos no ano passado”, afirmou aos jornalistas, para concluir que “o mesmo está a acontecer no que respeita o investimento público”.

Valorizando os “mais de 700 milhões de euros de pagamentos” já efetuados às empresas, o ministro salientou que Portugal contabiliza “mais de cinco mil milhões de euros de apoio de investimento concreto aprovado” no setor privado, com financiamento europeu.

“Viemos sempre a crescer ao longo do período”, acrescentou, retomando algumas das ideias da sua intervenção perante centenas de beneficiários do Portugal 2020, entre



representantes de entidades públicas e privadas.

O ministro do Planeamento e das Infraestruturas sublinhou ainda que se verifica “uma duplicação dos contratos de obras públicas, sobretudo relativos ao Portugal 2020 e sobretudo no que respeita à execução dos investimentos nas escolas”.

O investimento privado “já estava no terreno”. Mas, na sua opinião, também “continuará a acelerar a execução do investimento público” até ao fim do ano.

“O Portugal 2020, uma vez mais, vai com certeza absoluta ser um elemento fundamental na recuperação do crescimento económico em Portugal”, assegurou.

O evento “A caminho do Portugal 2020 – Resultados e oportunidades de financiamento” foi organizado pela Agência para o Desenvolvimento e Coesão (ADC) e as autoridades de gestão dos programas operacionais.

Na abertura da sessão plenária, entrevistaram ainda o secretário de Estado do Desenvolvimento e Coesão, Nelson de Souza, o presidente da Câmara de Coimbra e da Associação Nacional de Municípios Portugueses, Manuel Machado, o presidente da ADC, António Costa Dieb, e a presidente da Comissão de Coordenação e Desenvolvimento Regional do Centro, Ana Abrunhosa, entre outros.

# Turismo aumenta 20 por cento em Portugal durante a visita do papa Francisco

O turismo em Portugal regista um aumento de cerca de 20% durante o período da visita do papa Francisco, com destaque para os turistas franceses, alemães e do Reino Unido, revela um estudo apresentado.

De acordo com dados disponibilizados à agência Lusa pela eDreams, agência de viagens de voos ‘online’ da Europa, os franceses representam 11,2% dos turistas que se deslocam a Portugal entre quarta-feira e o dia 15, seguido dos alemães (8,5%) e dos viajantes oriundos do Reino Unido (8,4%), Espanha (6,2%), Suíça (5,6%) e Itália (4,7%).

O papa Francisco visita Fátima na sexta-feira e no sábado, tornando-se o quarto papa a visitar Portugal.

Os dados do estudo correspondem às reservas de turistas europeus, através das agências ‘online’ do grupo eDreams, para as cidades de Lisboa e Porto.

## Migrações

### Refugiados e ciganos são “desafios fundamentais”

O Governo considerou que os refugiados e a comunidade cigana são “os desafios fundamentais” para o Alto Comissariado para as Migrações (ACM) e apelou a uma maior intervenção nas áreas da igualdade de género e dos afrodescendentes.

Na VIII Convenção do Alto Comissariado para as Migrações, que decorre no Centro Cultural Olga Cadaval, em Sintra, a secretária de Estado da Cidadania e da Igualdade, Catarina Marcelino, afirmou que há “dois desafios fundamentais neste momento” para o ACM, por um lado a intervenção junto dos refugiados e, por outro, a atuação na comunidade cigana.

Referindo que o Governo está “empenhado em ter uma participação ativa” na política europeia de acolhimento dos refugiados, Catarina Marcelino disse que “o ACM tem um gabinete específico que trabalha esta área” e acrescentou que “é muito provável que a curto prazo a casa toda se mobilize e se envolva neste trabalho”.

Para a governante, a questão dos refugiados “não é uma questão marginal dentro do ACM, é uma questão central que tem de envolver todos e todas como força motriz de apoio e de integração destas pessoas em Portugal”.

O segundo desafio que a secretária de Estado apontou

A eDreams adianta ainda que Paris, Londres e Madrid representam 34% dos turistas durante a visita do papa Francisco, sendo que só Paris é responsável pela chegada de 23% de visitantes.

Segundo o documento, o turismo interno regista um crescimento de 86% durante o mesmo período.

“A par dos portugueses, os holandeses e polacos são os turistas responsáveis pelo maior crescimento de turismo em Portugal, comparativamente ao período homólogo de 2016, com um aumento de 71% e 67%, respetivamente, seguidos dos cabo-verdianos e italianos, com 54% e 26%”, acrescenta.

A análise da agência de viagens revela ainda uma “tendência de crescimento do turismo religioso um pouco por todo o mundo”, com destaque para Lourdes, localizada no sudoeste de França, na zona dos Pirinéus, e para a cidade de Jerusalém.

prende-se com a comunidade cigana, “uma minoria cultural com fragilidades sociais e de integração muito grandes”, que totaliza as cerca de “40 mil pessoas”.

Nesta matéria, Catarina Marcelino entende que há “três áreas fundamentais” de atuação: a habitação, que disse ser “um problema grave” para cuja solução “as autarquias são muito importantes”, o emprego e a educação.

A governante destacou também, como “áreas de reflexão importante a fazer” a intervenção do ACM junto dos afrodescendentes em Portugal, que “se deparam com um conjunto de estigmas sociais que se refletem depois na sociedade portuguesa”, dando o exemplo da Assembleia da República, dos institutos públicos e das universidades.

“Não estamos a falar de radicalismos, mas temos de ter provavelmente algumas medidas políticas para corrigir esta desigualdade de oportunidades”, reiterou.

Finalmente, Catarina Marcelino disse que também a área da igualdade de género “tem sido pouco desenvolvida na perspetiva do ACM” e defendeu que, “se não houver um envolvimento maior do ACM”, será difícil resolver alguns problemas, sublinhando que “a única maneira de combater estes problemas é trabalhar com estas comunidade e com os líderes religiosos dessas comunidades”.

# Vasco Cordeiro recusa que Açores paguem a fatura ambiental dos EUA nas Lajes

O presidente do Governo dos Açores declarou que não podem ser os açorianos a pagar a “fatura ambiental” que resulta da presença dos Estados Unidos na Base das Lajes, na ilha Terceira.

“Esse trabalho, na opinião do Governo Regional, tem que ser desencadeado pelos EUA e o nosso próprio país. Isso é outra forma de dizer que o que não pode acontecer é a fatura ambiental ser passada aos açorianos e aos Açores”, declarou Vasco Cordeiro, aos jornalistas, na sequência de uma audiência concedida ao presidente da Câmara Municipal da Horta, em Ponta Delgada, na ilha de São Miguel.

O responsável pelo executivo, que vai estar presente quinta-feira, em Washington, na reunião da Comissão Bilateral de Acompanhamento do Acordo das Lajes, disse ter uma abordagem “muito cautelosa” em relação aos resultados do encontro.

Vasco Cordeiro afirmou que a sua presença na reunião em Washington pretende “dar conta da urgência” que o Governo dos Açores atribui à questão ambiental no dossiê das Lajes.

Vasco Cordeiro considerou que já houve trabalho na

comissão bilateral que foi desenvolvido com “resultados positivos alcançados” no âmbito laboral, conseguindo-se assegurar rescisões dos trabalhadores por mútuo acordo, em alternativa a despedimentos, no âmbito do processo de “downsizing” (redução de efetivos) da base das Lajes.

O líder do Governo Regional referiu, por outro lado, sobre o estudo relativo à ampliação da pista da Horta, na ilha do Faial, que lhe foi entregue pelo presidente da câmara municipal, que deve ser a empresa privada Vinci, que explora aquele aeroporto e outros da região, a assumir financeiramente a obra.

“Nós temos uma empresa privada que retira receitas dos aeroportos da região que estão subordinados à concessão e esse dado, necessariamente, tem que estar presente análise da assunção de responsabilidade financeiras”, declarou.

O presidente da Câmara Municipal da Horta, José Leonardo Silva, afirmou, por seu turno, que a ampliação da pista visa “ter na ilha do Faial mais gente, mais economia que criará emprego e dará uma sustentabilidade relevante”.

O estudo apresentado a Vasco Cordeiro pelo autarca,



da responsabilidade de um grupo de trabalho criado pela Câmara Municipal da Horta, reduz de 73 para 35 milhões de euros o custo aproximado da obra de ampliação da pista do aeroporto da Horta.

O documento, elaborado pelos técnicos que integram o grupo de trabalho (presidido pelo ex-diretor do aeroporto), propõe a ampliação da pista dos atuais 1.600 para 2.050 metros de comprimento, em terrenos conquistados ao mar, e por um valor substancialmente inferior ao inicialmente previsto.

## Universidade da Madeira está condicionada por desafios de natureza financeira



O reitor da Universidade da Madeira (UMa) disse na passada segunda-feira, no Funchal, que a atividade da instituição está condicionada por desafios de “natureza financeira” e vincou que esta é a universidade pública portuguesa que menos recebe do Orçamento de Estado.

“A dotação do Orçamento de Estado (excluindo os Serviços de Ação Social) passou de cerca de 12,7 milhões de euros em 2010 para cerca de 11 milhões em 2017. Ou seja, houve uma redução de mais de 1,7 milhões de euros”, disse José Carmo, durante a cerimónia do 29.º aniversário da Universidade da Madeira e, simultaneamente, da sua tomada de posse para um novo mandato de quatro anos.

José Carmo realçou, por outro lado, que a Universidade dos Açores teve, em 2017, uma dotação superior em 43,2%, recebendo mais 4,8 milhões de euros do que a UMa.

“Apesar da situação da Universidade da Madeira ser sólida, face ao saldo acumulado de que dispõe, esta tem vindo a degradar-se, fruto das consequências da crise económica que o país tem atravessado e que se manifestou, desde logo, através de sucessivos cortes orçamentais”, disse.

O reitor destacou também a quebra do número de alunos e a sua influência direta no financiamento da instituição.

A Universidade da Madeira conta, atualmente, com cerca de 3.000 alunos.

“Não estamos a solicitar favores”, declarou José Carmo, advertindo, no entanto, para a necessidade de se criar, em termos de políticas públicas, fundos estruturais para as regiões menos desenvolvidas.

“Ou se defende um número mínimo de instituições de ensino superior em Portugal, financiando apenas as instituições mais produtivas, ou se entende que, para o desenvolvimento sustentado do país, é fundamental as regiões possuírem instituições de ensino superior e se afeta uma discriminação positiva através de uma fórmula de financiamento adequada”, salientou.

## Jovens açorianos podem fazer reservas na SATA com desconto, mas apenas no inverno



Os jovens açorianos que adquiram o cartão “Interjovem” vão passar a poder fazer reservas na SATA, com descontos de 20% a 50% sobre a tarifa normal, mas apenas durante o inverno.

Segundo explicou hoje o diretor regional da Juventude, Lúcio Rodrigues, durante a apresentação do cartão Interjovem 2017, na Horta, nos meses de verão, os jovens que queiram viajar com desconto vão continuar a depender do número de lugares disponíveis em cada voo.

“Retirando o verão IATA (junho a setembro), em que se mantém como está até agora, nos meses de abril, maio e outubro, passamos a permitir a reserva de bilhete apenas com 12 horas de antecedência, sendo que nos restantes meses do ano passa a ser de 24 horas”, adiantou Lúcio Rodrigues.

Até agora, os titulares do cartão Interjovem não podiam fazer reservas nos voos da Azores Airlines e da Sata Air Açores com direito a desconto (que varia entre os 20% e os 50%), situação que só lhes permitia viajar se houvesse lugares disponíveis em cada voo.

O Parlamento dos Açores acabou por alterar esta regra, ao aprovar, na sessão legislativa de abril, uma proposta de resolução do CDS-PP, que defendia que os jovens deviam poder reservar o seu bilhete, mesmo com direito

a desconto.

O cartão Interjovem destina-se a jovens entre os 13 e os 30 anos de idade, e oferece descontos em cerca duas centenas de lojas e serviços em toda a região, nas áreas da hotelaria, restauração, cultura, lazer e bem-estar e desporto.

“Este ano, alargámos também o Interjovem à rede pública, oferecendo a entrada gratuita em todos os centros interpretativos da região e na rede de museus”, sublinhou o diretor regional da Juventude.

Anualmente, cerca de seis mil jovens açorianos adquirem o cartão Interjovem, que tem um custo que varia entre os 35 euros (para jovens entre os 13 e os 23 anos de idade) e os 48 euros (para jovens entre os 24 e os 30 anos).

## Lions Clube de Rabo de Peixe promoveu recolha de sangue



O Lions Clube de Rabo de Peixe, no passado dia 30 de abril, promoveu uma campanha de dádiva benévola de sangue, no Centro Comunitário e de Juventude de Rabo de Peixe. A campanha surge na sequência de uma parceria estabelecida com o Serviço de Hematologia do Hospital Divino Espírito Santo.

Esta iniciativa insere-se numa das áreas de serviço à comunidade que os Lions Clubes prestam, particularmente, a área de saúde e bem-estar. Aos cerca de 40 dadores que marcaram presença nesta ação, o Lions Clube de Rabo de Peixe reconhece a generosidade, a solidariedade e o altruísmo praticado a favor de quem precisa. De certa forma, o sangue existente no hospital depende de todos aqueles que, de forma benévola e regular, efetuam a sua dádiva de sangue. Este ato de cidadania participada permitirá, em menos de 15 minutos, salvar uma vida.

# Alcunhas para todos os gostos



EXPRESSAMENDES

Eurico Mendes

O jornal Washington Post recolheu muitas das imensas alcunhas para o cabelo do presidente Donald Trump. Aqui ficam algumas mais criativas: ninho abandonado, salmonete que morreu num terrível acidente, lambidela de vaca agressiva, logótipo do Twitter ao contrário e omelete.

O que acha destas alcunhas e que alcunha lhe daria o leitor? Ou pensa que o cabelo é o menor dos problemas de Trump? Seja como for, as alcunhas continuam em voga e um jornal de New York lembrou há dias que a alcunha do novo secretário-geral da ONU, António Guterres, era Picareta Falante e foi-lhe dada pelo cronista político Vasco Pulido Valente porque não conseguia estar calado muito tempo quando se tornou secretário-geral do PS em Portugal.

As alcunhas políticas continuam em voga em Portugal e Rui Rio, ex-presidente da câmara do Porto e potencial candidato a líder do PSD, é o Peixinho do Bolhão, enquanto Durão Barroso, mesmo em Londres e a trabalhar para o Goldman Sachs, não deixou de ser o Cherno.

Alcunha é um apelido em regra depreciativo ou brejeiro por que se designa alguém devido a alguma particularidade física, moral ou profissional. Para o PCP, por exemplo, o Bloco de Esquerda continua a ser Esquerda Caviar e, para os ingleses, José Mourinho ainda é o Special One, mas já não tão especial.

Lisboa sempre teve o hábito da alcunha, sobretudo nos bairros populares onde todos se conheciam. Muitas alcunhas passavam de pai para filho, o filho do Marreco era conhecido como Filho do Marreco mesmo que fosse escorreito. Todos tinham alcunha, o merceeiro, o polícia e o guarda-freios que corria a malta pendurada nos eléctricos. Douglas Faz Bancos (inspirada no actor americano Douglas Fairbanks) é uma das muitas alcunhas referidas num dicionário das alcunhas de Lisboa que é um autêntico retrato da cidade, mas o hábito tende a desaparecer na cidade de arranha-céus onde as pessoas mal se conhecem. Nas localidades mais pequenas, onde o que acontece de peculiar a cada um é normalmente do conhecimento geral, as alcunhas ainda são frequentes e no Alentejo 80% da população tem alcunha. Francisco Martins Ramos, catedrático na Universidade de Évora, reuniu 35 mil alcunhas no livro o “Tratado das Alcunhas Alentejanas” e concluiu que a maioria dos alcunhados são homens (88,8%) e apenas um terço (35,9%) aceita as alcunhas, já que regra geral são depreciativas.

A maioria (32%) das alcunhas são do tipo comportamental, criticam atitudes e modos de estar. Caso de Braço de Trabalho, alcunha de sujeito pouco amigo do trabalho e assíduo frequentador de uma taberna cujo dono tinha a alcunha de Bom Ladrão, devido à fama de se enganar nas contas a seu favor. O segundo maior grupo (15%) é o das alcunhas sobre características físicas. Caso do Balado, indivíduo de pénis avantajado e do Apaga-Velas, indivíduo muito alto, característica comum às pessoas que apagavam as candeias de iluminação pública antes de existir a eletricidade.

No Ribatejo também abundam alcunhas e um jornal regional refere José Alberto Vitorino, antigo comandante dos bombeiros de Almeirim, que é conhecido por Zé Merda e não parece ralado com isso. Tanto que resolveu dar o nome de Quinta do Zé Merda a uma propriedade que comprou e pendurou à porta de casa um azulejo com o seu “brasão”. Em Santo Tirso também não faltam alcunhas pitorescas: Cu de Chumbo, Caga Rambas, Papa Ovelhas e Picha a Rojo, entre outras.

Algumas alcunhas tornam-se apelidos. José Saramago, Prémio Nobel da Literatura, nasceu na Azinhaga, povoado ribatejano e o pai chamava-se José de Sousa, por alcunha o Saramago. O futuro escritor recebeu a alcunha no registo e Saramago, alcunha cuja origem a família nem sequer conhece, tornou-se mundialmente conhecida. Ainda que na generalidade as alcunhas se apliquem mais a pessoas singulares, algumas vezes também se referem a populações e na sua origem estão velhas rivalidades: os naturais de Alcains eram conhecidos como Unhas Negras, os de Castelo Branco como Sardaniscas, os da Covilhã como Caimões, os do Fundão como Cabeças de Burro, os de Idanha-a-Nova como Alarves e os de Sendinho como Tinge Rodilhas.

Na Madeira, os do Porto Santo eram conhecidos por Profetas, os do Caniçal por Burreiros e os do Cural das Freias por Cabreiros. Todas as freguesias madeirenses tinham alcunhas e os pescadores de Câmara de Lobos eram conhecidos pela alcunha de Xavelhas, que era o

nome do barco que utilizavam ou por Charnota ou Chernota, nome que davam aos chernes pequenos que apanhavam.

Nos Açores também não faltam alcunhas e o futebolista Pauleta é um exemplo: chama-se na realidade Pedro Miguel César Resendes, mas é conhecido precisamente pela alcunha que herdou do pai. Mas o mais curioso são as alcunhas açorianas ligadas ao lugar de nascimento: Santa Maria, Cagarros; São Miguel, Coriscos ou Almas de Pau; Terceira, Rabos Tortos ou Alferes; Graciosa, Alcavaços ou Tinhosos; S. Jorge, Capitães, Pataco Falso ou Inhameiros; Pico, Picarotos ou Cachalotes; Faial, Contrabandistas ou Madraços; Flores, Lapujos e Corvo, os Águias.

Os residentes nas freguesias, por vezes, também têm alcunhas, como na ilha do Faial: Angústias, Amancebados; Capelo, Demandistas; Castelo Branco, Penteados; Cedros, Birrentos; Conceição, Faladores; Feteira, Ambiciosos; Flamengos, Soberbos; Matriz, Comerciantes; Pedro Miguel, Lambareiros; Praia do Almoxarife, Pescadores; Praia do Norte, Namoradores; Ribeirinha, Escarnentos e Salão, Folgazões.

É extensa e variada a lista das alcunhas regionais açorianas e todas com razão de ser: Fusos e Fuseiros, alcunha derivada duma antiga indústria existente na Ribeira Grande; Peniqueiros, pelo fabrico de penicos na Lagoa; Azeiteiros, pelo azeite de peixe produzido em Ponta Delgada; Inhameiros, pelo cultivo de inhames nas Furnas e na Bretanha; Cagarros, pelo grande número destas aves em Santa Maria; Cachalotes, pela caça à baleia no Pico; e Rabos Tortos, pela raça de cães de fila na Terceira.

A alcunha é também parte da cultura dos territórios africanos colonizados pelos portugueses e na Guiné-Bissau a pessoa recebe mesmo várias alcunhas. Na infância, o guineense recebe o Nome di Kassa, alcunha que o acompanha nas andanças de menino e que tanto é usado no contexto familiar como comunitário: o Pedro é conhecido por Pipi, o Jorge por Djodje e o Armando por Mando, etc. Na adolescência, os colegas dão-lhe o Nome de Toroça (troça), alcunha que pode passar de pai para filho ou de irmão mais velho para irmão mais novo. Por fim, é o Nomi de Manjuandadi ou de Colegação, alcunha usada em grupo por colegas ou amigos íntimos. Oriundos de um país de alcunhas, não faltam alcunhas mais ou menos hilariantes nas comunidades portuguesas dos EUA, algumas trazidas da terra natal e outras adquiridas já na diáspora, caso de Meio Quartilho e Canjirão, alcunhas que advêm das libações dos visados. É que quase todas as alcunhas são depreciativas, ferem a susceptibilidade dos visados e tanto acontece aos anónimos cidadãos como aos senhores do mundo. Os russos têm dado muitas alcunhas ao presidente Vladimir Putin. Quando foi nomeado por Boris Yeltsin como seu sucessor chamaram-lhe Príncipe Herdeiro. Depois foi Valdimir Sol Vermelho, lembrando o famoso príncipe russo. Agora chamam-lhe Míssil Sem Controlo, não se sabe se devido ao seu gosto pelo esquí ou por não dar rumo ao país.

Desde o primeiro, George Washington, todos os presidentes dos EUA tiveram alcunhas e o 45º é talvez o que tem mais, fazendo juz ao seu apelido. Tramp em inglês ou, num jargão mais nosso, Trampa. Ao predecessor, Barack Obama, chamaram tantos nomes, desde Negro a Comunista, que não deu para criar alcunha. Mas quando jogava basquetebol na Punhaon High School, em Honolulu, Obama era conhecido como Barry O’Bomber e ainda hoje a família e os amigos lhe chamam Barry. Por sinal, o antecessor de Obama, George W. Bush, também tem uma alcunha dos tempos da universidade: os colegas chamavam-lhe Soufflé por ser fofo e vazio na parte de cima.

Em Portugal os presidentes também têm alcunhas e a bonomia de Mário Soares valeu-lhe a alcunha de Bochechas com que os portugueses sempre o recordarão. O seu predecessor, marechal Costa Gomes, ficou conhecido por Rolha, dada a capacidade em manter-se à superfície da vaga política no agitado período pós 25 de Abril. Cavaco Silva também teve muitas alcunhas e já no fim tornou-se o Cavaquistão. Quanto ao atual presidente, Marcelo Rebelo de Sousa, nos tempos em que foi líder do PSD chamavam-lhe o Vichysoise. Depois, como comentador político, era o Sitting Bull, e agora é o Presidente dos Afetos, alcunha que lhe assenta que nem uma luva pela proximidade com o povo.

Mas o político português mais alcunhado continua sendo António de Oliveira Salazar, nascido em 1889 em Vimieiro, Santa Comba Dão e cujo pai, António Oliveira, pequeno feitor agrícola, era conhecido pela alcunha do Manholas, mas o filho não herdou a alcunha. Para a generalidade dos portugueses Salazar era o Botas, um apelido que descreve alguém avarento e que se ajusta ao homem que governou Portugal 36 anos, mas que parece ter sido importado. Quando Salazar assumiu o poder, em 1932, Niceto Alcalá Zamora Torres governava a vizinha Espanha, tendo sido o primeiro primeiro-ministro da 2ª República Espanhola e seu presidente de 1931 a 1936, e também era conhecido pela alcunha do Botas.

A voz fininha valeu também a Salazar a alcunha do Biscoitinho e para os colaboradores mais próximos era o Oliveirinha, e terá tido outras alcunhas. Salazar morreu

em 1970 e o regime que criou caiu quatro anos depois, mas o político continua lembrado até nas anedotas. Li há dias, na internet, que Salazar foi o primeiro utilizador do Viagra, tendo sido o tipo que mais tempo conseguiu manter a dita dura...

## A Coca-Cola fez anos

A Coca-Cola foi servida pela primeira vez no dia 8 de maio de 1886, na farmácia Jacob’s, em Atlanta, pelo farmacêutico John Styth Pemberton, tendo completado segunda-feira 131 anos. A bebida, desenvolvida a partir da fórmula de um xarope para a tosse, recebeu inicialmente o nome de Pemberton’s French Wine Coca, inspirado no sucesso de um produto similar europeu de Angelo Mariani, chamado Vin Mariani. Tornar-se-ia Coca-Cola porque originalmente o estimulante misturado era cocaína. Hoje, o estimulante é cafeína, mas o sabor ainda é dado pela noz de cola e folha de coca.

De início vendiam-se apenas nove copos por dia, mas Asa Griggs Candler comprou o xarope em 1887 (diz-se que apenas por um dólar), e iniciou uma campanha de marketing que ainda não parou e converteu o xarope de Pemberton num produto mundial.

São vendidas hoje 40 mil latas e garrafas de Coca-Cola por segundo nos EUA e 1,8 mil milhões por dia em 206 países (só não é vendida em Cuba, na Birmânia e Coreia do Norte por razões políticas). A Coca-Cola é considerada a marca mais valiosa, influencia a vida de milhões de pessoas e contribuiu nomeadamente para a divulgação da figura do Pai Natal vestido de vermelho tal como hoje conhecemos. O primeiro anúncio da Coca-Cola em Portugal data de 1927 e foi criado pelo poeta Fernando Pessoa. Numa tentativa de lançar a marca em Portugal, a Coca-Cola encomendou um anúncio à agência Hora, onde o poeta trabalhava e Pessoa teve esta ideia genial e que traduzia a sensação que a bebida criava: “Primeiro estranha-se, depois estranha-se”. Contudo, o slogan acabou por ficar apenas no papel. A Coca-Cola viria a ser interdita pelas autoridades, por, alegadamente, tratar-se de um produto susceptível de criar habitude. O director de Saúde de Lisboa, Ricardo Jorge, mandou apreender o produto e deitá-lo ao mar, argumentando que se do produto faz parte a coca, da qual é extraído um estupefaciente (cocaína), a mercadoria não podia ser vendida ao público, para não intoxicar ninguém; mas se o produto não tem coca, então anunciá-lo com esse nome para o vender seria burla, o que igualmente justificava que ele não fosse permitido no mercado. Perante o slogan de Fernando Pessoa, o médico reconheceu a toxicidade do produto, pois que, se primeiro se estranhava e depois se estranhava, isso é precisamente o que sucede com os estupefacientes que, embora tomados a primeira vez com estranheza, o paciente acaba por adquirir a sua habitude.

O governo português proibiu a Coca-Cola, mas paradoxalmente a Canada-Dry vendia Spur Cola, similar à Coca-Cola. Por outro lado, a Coca-Cola era comercializada nas colónias de Angola e Moçambique. Começou por ser importada da África do Sul e acabou fazendo parte dos hábitos da população branca e dos militares, quando começou a guerra colonial.

Na Europa, a bebida era vendida em Espanha desde 1950 e muitos portugueses iam a Badajoz e outras cidades fronteiriças espanholas beber uma Coca-Cola. Portanto, quando a Coca-Cola foi autorizada em Portugal, depois do 25 de Abril, já era conhecida de muitos portugueses. Foi vendida pela primeira vez em garrafas de 0,2 litros em pastelarias e restaurantes da baixa lisboeta no dia 4 de julho de 1977. Hoje, a Coca-Cola Iberians Partners tem uma moderna fábrica em Azeitão, com 200 empregados e que produz 90.000 latas por hora, 192 milhões de litros por ano, destinados ao mercado de Portugal, Espanha e Andorra, mas o concentrado vem da Irlanda.

A Coca-Cola patrocina vários eventos portugueses, como a Expo 1998, criando uma garrafa pintada à mão imitando azulejos com marcas e personalidades portuguesas e que está hoje em exposição no museu World of Coca-Cola, em Atlanta. Os futebolistas Eusébio e Luis Figo foram caras da marca em Portugal, mas a primeira portuguesa a fazer propaganda do refrigerante foi Amália Rodrigues. Em 1953, a fadista veio a New York e cantou a célebre Coimbra (April in Portugal na versão internacional) na televisão (NBC), no programa Coca-Cola Time, de Eddie Fisher. Na altura, Amália teve que beber Coca-Cola e disse mais tarde que não tinha gostado nada, mas depois disso bebeu muita Coca-Cola porque Pessoa tinha razão: primeiro estranha-se, depois estranha-se...

## O Brasil de milhões de brasileiros



**NA ESQUINA DAS ILHAS**

Florianópolis - Ilha de Santa Catarina

Lélia Pereira S. Nunes

Da última vez que estive nos Açores, os primeiros Ranchos de Romeiros já começavam a circular pela ilha de São Miguel. No domingo, dia 5, retornava do almoço com os amigos Urbano e São Bettencourt, quando surge um grupo de Romeiros, a passos rápidos, indo em direção do Campo de São Francisco. Nem parei pra pensar e saí a correr em disparada pela Rua Marquês da Praia e Monforte até chegar ao jardim do Convento de Nossa Senhora da Esperança, onde em 1861 o poeta Antero de Quental pôs fim a sua vida. De longe, fiquei observando-os, ajoelhados junto às grades da igreja de São José, sem se darem conta da chuva fria e miúda que caía devagar como uma benção. Homens, velhos e jovens, unidos numa caminhada de meditação e penitência.

Fotografei-os naquele cenário pensando em escrever sobre as Romarias Quaresmais, nos mais de 50 Ranchos que nessa época do ano percorrem a Ilha de São Miguel, numa comovente tradição de fé que remonta ao século XVI.

O fato da tradição dos Romeiros de São Miguel não ocorrer no litoral catarinense comprova a crença de que poucos micalenses participaram da grande epopeia do Século XVIII. Com certeza, um bom “gancho” para escrever uma crônica retratando a singularidade dos Romeiros e as nossas tradições da Semana Santa, quando a Ilha de Santa Catarina se veste de roxo e o Senhor Jesus dos Passos sai em procissão pelas ruas de Florianópolis. Uma caminhada de 251 anos, uma multidão de fiéis, sob o manto da fé, em oração e promessas. A Procissão do Senhor Passos, Patrimônio Cultural Imaterial de Santa Catarina e do município de Florianópolis, é mantida pela Irmandade do Senhor Jesus dos Passos, fundada em 1765, pelo madeirense Padre Marcelino de Sousa e Abreu e os açorianos Tomás Francisco da Costa, Manuel de Sousa da Silva, Manuel de Medeiros e Sousa, Manuel Vieira Maciel e André Vieira da Rosa.

Não há como não reconhecer o maior significado das duas manifestações, o valor religioso e cultural para a população das ilhas – São Miguel e Santa Catarina.

Pretendia encerrar a tal crônica falando na celebração Pascal, detendo-me na representação simbólica de fénix a renascer da morte para a ressurreição da vida e nas tradições populares do “coelhinho e seus ovos de chocolate”, fazendo um passeio afetivo pela memória da infância a recordar o encantamento dos domingos de Páscoa.

Contudo, nada escrevi... Deixei passar todos os bons e doces motivos que a época litúrgica e a cultura ensejavam como, por exemplo, a montagem da maior árvore de Páscoa do mundo, segundo o *Guinness Book*, em Pomerode, no Vale do Itajaí, – a *Osterfest*, com 82.404 cascas de ovos de galinha pintadas e penduradas nos seus galhos, uma tradição dos imigrantes germânicos. Ou, ainda, a deliciosa profusão de chocolates, de todos os tipos e sabores, espalhados pelo comércio, numa verdadeira tentação em dose múltipla.

O fato é que não consegui esquecer a notícia divulgada, dias antes da chegada do coelhinho, de que a palavra “chocolate”, despida de toda gostosura, fora usada como senha, *passwords* para o dinheiro da corrupção: “Vim pegar meu chocolate”. “Trouxe o chocolate?” “Vai um chocolate, aí?”. O Brasil saqueado e distribuído como um insuspeito “chocolate” – o alimento dos deuses. Que ironia!! Infelizmente, a nossa faceirice

capitulou diante da pátria mãe cansada de tanta corrupção, aviltada por inimaginável cleptocracia, *subtraída em tenebrosas transações*, parafraseando versos do antológico Vai Passar de Chico Buarque. Um rolo compressor decorrente das delações dos executivos das empreiteiras Odebrecht e OAS na semana que antecedeu a Páscoa, na maior delação da história do Brasil, cuja dimensão ainda não se pode mensurar. No entanto, espelha o imenso lamaçal que atola o País e não é de hoje.

A operação Lava-Jato revelou o quanto tudo era corrompido na vida pública nacional e de forma tão generalizada que resultou na abertura de inquéritos contra 108 políticos de diferentes partidos e ideologias. “A Lava-Jato nos mostrou que todas as tendências partidárias e correntes ideológicas estão unidas no crime,” afirmou a Veja, em recente entrevista, a atriz Fernanda Montenegro, a dama do teatro o brasileiro. Certíssima! Surpreende-nos a profundidade da sangria da corrupção no Brasil. Bilhões de reais remunerando “o poder” em todas as esferas: de quem sonhava tê-lo, de quem usufruía as benesses do passado e de quem exercia o poder por delegação democrática do voto. A divulgação da espantosa lista do Ministro Luiz Edson Fachin provocou o desmantelamento de toda essa enorme operação criminosa, escancarando a promíscua relação do “toma lá dá cá”, a cooptação financeira de parlamentares e gestores públicos. No rasto da devastação moral e ética, um cenário de terra arrasada e uma população atônita que tão somente clama por políticas públicas que melhorem o seu viver.

Espanto. Raiva. Decepção. Tristeza. Vergonha. É impossível não sentir. São sentimentos que machucam o coração do brasileiro, mas não podem minar a sua esperança. É preciso acreditar que toda essa descoberta avassaladora permitirá avançar na escrita da nossa história, derrotando comportamentos cristalizados, rompendo paradigmas da impunidade, corrigindo percursos e finalidades e promovendo uma mudança estrutural e cultural do processo político, sob a rigorosa aplicação da lei – afinal, o brocardo latino *Dura Lex, sed Lex* no seu significado irrestrito e amplo é o que se quer e se deseja para o futuro do País.

O arremate final desta crônica fica mesmo por conta de uma questão levantada no Facebook por José Ávila, açoriano da Ilha Terceira e editor do Tribuna Portuguesa (Modesto, Ca): “**Será mesmo que o Brasil do samba é todo uma pantomina de corrupção?**”

– Não, é não, senhor José...

O Brasil do samba enterra a tristeza para viver a magia do Carnaval. Por uma semana deixa tudo para trás, das crises do cotidiano aos escândalos políticos, agora desvirginados pela Lava-Jato. Até a nossa fé desfila na avenida como fez a Unidos de Vila Maria, em São Paulo, no enredo à Nossa Senhora Aparecida – a rainha do Brasil e a Estação Primeira da Mangueira que lá, no Rio de Janeiro, fez ferver a Sapucaí sambando “Só com a ajuda dos Santos”. Este Brasil vive intensamente todos os instantes como o puxador de um samba enredo – sem deixar o samba cair.

O Brasil do samba é aquele que povoa os sonhos de milhões de brasileiros que trabalham o ano inteiro na construção da nação. É o Brasil arquipélago, centenas de ilhas espalhadas pelo vasto território, 208 milhões de caras, gente que a vida ensinou a olhar o verde nacional como um mar de esperança infinita. Um povo que tem o direito de viver com dignidade e de ser feliz no seu País.

Lélia Pereira Nunes

Da Academia Catarinense de Letras

## Minha Mãe



**DO TEMPO  
E DOS HOMENS**

Manuel Calado

Conheci-a em embrião.

Naveguei no mar do seu ventre,  
Acariciado na tumidez

Morna das suas entranhas.

Alimentei-me do sumo da sua carne.

Bebi o seu sangue. Curti as suas dores.

Partilhei dos seus anseios e aores,

E andei às escuras no mar salgado do seu universo,

De alegria e sofrimento feito.

Ela me deu aquilo que agora sou,

Nesses nove meses de metamorfose,

Divina, cálida, fremente,

Em que o átomo se transforma em bicho,

E o bicho se transforma em gente.

Do seu seio bebi o leite da vida,

Dado generosamente, nos trabalhos do campo

Ou nos afazeres da cozinha,

Ao menino pimeiro que pedia,

choramingando

“xuxinha mãe, xuxinha...”

Algo dela ficou em mim que ainda vejo,  
Quando de manhã faço a barba e me vejo ao espelho.

Mina mãe era “uma coluna de Evangelho”.

Não havia gato ou cão sem dono,

Ou pobre de pedir, ao abandono,

A quem ela não estendesse a mão.

Aos pobres envergonhados

Levava no regaço comida ou pão.

Aos mendigos dava dormidas

Cosia a roupa e empanava as feridas.

Tudo pelo “amor de Deus”,

A quem ela orava num murmúrio

Susurrante e doce, quando à noite,

Sozinha, junto à lareira,

Ficava orando, como penitente,

Com os pés doridos descansando,

Dentro duma bacia de água quente.

Lembro dela o “Padre nosso pequenino,

Quando Deus era menino”...

A fuga no burrinho lá por terras do

Oriente...

“conta mais uma, mãe, conta mais uma”...

Lá fóra chovia. O vento era gelado.

Mas junto do seu seio,

O mundo era só nosso.

E em menos de um Padre Nosso,

Eu dormia, feliz e descansado.

Minha Mãe era uma santa...

## De nós e da nossa diáspora



**NAS DUAS MARGENS**

Vamberto Freitas

*A presença portuguesa nos EUA tem uma longa tradição de registos que vão da história à literatura, da etnografia à sociologia. A literatura estende-se da mais artesanal, em edições de autor, à mais erudita, e a imprensa, já centenária, constitui um espólio muito rico e fonte inesgotável de dados importantes.*

Onésimo Teotónio Almeida, *O Peso do Hifen: Ensaios sobre a experiência luso-americana*.



*no Oriental* não será o primeiro grande jornal ilhéu a publicar com regularidade uma coluna literária que nunca ignora o que os escritores, poetas e ensaístas lusodescendentes escrevem e publicam. A reacção é sempre a mesma: de gratidão e orgulho. Sempre que deles ou das suas obras falamos, reagem directamente como se lhes tivéssemos oferecido a oportunidade de um regresso emotivo e intelectual às suas origens, à sua ancestralidade já velha de séculos. É o outro lado positivo da globalização: a reafirmação de identidades pessoais e culturais dos que convivem literalmente com o mundo inteiro, mas que só poderão contribuir algo de novo para um mundo de diversidades e múltiplas maneiras de ser e estar apresentando-se como filhos e filhas de uma geografia e história muito próprias. Não quero de modo algum utilizar este espaço para falar de mim, mas é o meu trabalho neste jornal que quero salientar, e muito especialmente lembrar as repercussões que tem tido nestes anos mais recentes. Com a abertura e a publicação do suplemento *Açoriano Oriental Artes & Letras* aqui há uns três anos a presença do jornal entre as classes mais cultas da nossa diáspora vem num crescendo que só nos pode orgulhar. Um exemplo, que creio ilustrar o que acabo de escrever: o poeta Michael Spring, descendente de mãe picoense e pai nativo-americano vinha publicando a sua magnífica poesia em revistas de papel e digitais americanas nunca suspeitando que era lido por gente da terra dos seus antepassados açorianos. Quando sobre ele comecei a escrever, a surpresa foi tão grande e o sentimento tão profundo que o levava a escrever-me que agora até lhe apetecia adicionar o nome “Garcia” na sua assinatura. Ele e outros já foram publicados neste jornal, por vezes mesmo só em inglês, outras em versões traduzidas ou bilingues. No caso de Spring, fez com que ele visitasse pela primeira vez as nossas ilhas o verão passado, e agora fala-me em “saudade” da terra, da necessidade que passou a sentir em estar entre nós. Quando recebe o *Artes & Letras*, em papel ou por outras vias, é como se recebesse um pedaço da terra-mãe, que é agora também a sua, uma terra-mãe constantemente lembrada nos confins do estado de Oregon, onde reside e escreve. Poderia adicionar muitos outros nomes, mas este serve para demonstrar o relacionamento que o *Açoriano Oriental* tem com os seus leitores tanto das primeiras como das demais gerações lusodescendentes.

Não partilho a ideia de que os jornais em papel vão *desaparecer*, como nenhum outro meio de comunicação desapareceu no processo evolutivo que é o das nossas sociedades globais. Um jornal faz parte da identidade da sua cidade, e Ponta Delgada conta com três grandes diários – não esqueçamos os também históricos *Correio dos Açores* e *Diário dos Açores* – que lhe dão voz, corpo e alma. Já escrevi em alguns jornais e revistas continentais, mas nunca por um minuto os considere mais importantes do que este. Os leitores do *Açoriano Oriental* são tão inteligentes e críticos como serão os de qualquer outra grande ou pequena cidade. É a partir destas páginas que tenho chegado ao mundo, que tenho tentado honrar as nossas tradições culturais, e mais ainda fazer que os que estão longe fiquem cada vez mais perto e parte de nós, sejam esses leitores açorianos ou não. A sua longa e digna história, creio, garante que o futuro não o deixará cair no labirinto sócio-político e cultural em que se torna todos os dias a aldeia global. Escrever nas suas páginas tornou-se-me um dever, tão literário como cívico. Enquanto os seus responsáveis acharem que esta e outras presenças valorizam as suas páginas, nunca deixarei de dar o meu contributo a uma das mais eficazes vozes da vida pública açoriana.

Parte deste ensaio foi originalmente publicado na edição comemorativa do aniversário de 182 anos de existência do *Açoriano Oriental*, a 18 de Abri, 2017.

## A Galeria dos Pioneiros Portugueses em Toronto



• DANIEL BASTOS

Fundada em 2003 pelos lusodescendentes José Mário Coelho, Bernardette Gouveia e Manuel da Costa, a Galeria dos Pioneiros Portugueses, é um espaço museológico singular em Toronto que se dedica à perpetuação da memória e das histórias dos pioneiros da emigração portuguesa para o Canadá.

Conquanto a presença regular de portugueses neste território do norte da América remonte ao início do séc. XVI, a emigração portuguesa para o Canadá começou a ter expressão a partir de 1953. Ano em que ao abrigo de um acordo Luso-Canadano, que visava suprir a necessidade de trabalhadores para o sector agrícola e para a construção de caminhos-de-ferro, desembarcaram a 13 de maio em Halifax, província de Nova Escócia, um grupo pioneiro de oitenta e cinco emigrantes lusitanos.

Se entre 1953 e 1973, terão entrado no Canadá mais de 90.000 portugueses, na sua maioria originários dos Açores, estima-se que atualmente vivam no segundo maior país do mundo em área total, mais de meio milhão de luso-canadianos, sobretudo concentrados em Ontário, Quebeque e Colúmbia Britânica, representando cerca de 2% do total da população canadiana que constitui um hino ao multiculturalismo.

É a partir da dinamização deste legado histórico da comunidade portuguesa, uma comunidade que se destaca hoje no Canadá pela sua perfeita integração, inegável empreendedorismo e relevante papel económico e sociopolítico, que a Galeria dos Pioneiros Portugueses, impulsionada no presente pelo comendador Manuel da Costa, a quem se deve desde 2013 as novas instalações museológicas na St. Clair Avenue West, se tem dado a conhecer à comunidade canadiana em geral e a outras culturas.

Mais do que um espaço de memória e de homenagem dos pioneiros da emigração lusa para o Canadá, a Galeria dos Pioneiros Portugueses, alavancada na ação benemérita do comendador Manuel da Costa, fautor entre outros, do Portuguese Canadian Walk of Fame, que anualmente laureia portugueses que se têm destacado no território canadiano, é um exemplo inspirador para as comunidades portuguesas disseminadas pelo mundo, principalmente naquilo que deve ser o respeito pelo seu passado, a construção do seu presente e a projeção do seu futuro entre as pátrias de acolhimento e de origem.

## Uma Região de foguetões... e foguetório!



**CRÓNICA  
DO ATLÂNTICO**

Osvaldo Cabral

Os governos da República e da Região, apesar de andarem desconcertados na questão das Lajes, deviam formar uma sociedade anónima de pirotecnia.

São especialistas em lançamentos de foguetões, satélites e muito foguetório.

O encontro internacional que decorreu na ilha Terceira, com cerca de três dezenas de delegações, é bem o exemplo de como se faz a festa, lançando os foguetes e apanhando as canas.

As duas centenas de convivas que compareceram em vários repastos da vistosa sala do Campo de Golfe da Terceira não justificam a meia dúzia de postos de trabalho que poderão vir a ser criados com o famigerado Air Center, que ninguém sabe o que é - um dia é um centro de investigação para o clima e o mar, no outro é para lançamento de satélites e foguetões.

Num mês é para ser na Base das Lajes, no outro é para Santa Maria, onde se fazem trabalhos na Malbusca que ninguém sabe para que é, provavelmente no âmbito do secretismo que estas coisas do espaço celestial implicam, precavendo nesta clandestinidade mariense uma possível acção de espionagem por parte da Coreia do Norte... Foi preciso o amigo de Donald Trump, o açor-americano Devin Nunes, vir pôr ordem na casa e mandar parar o baile: "Estrangeiros perto da Base das Lajes, nem pensar!".

A ordem trumpista é reveladora de quem manda nas Lajes, assim como assim o governo de António Costa e o de Vasco Cordeiro não se entendem neste processo de "descontaminação" entre tanta política festiva e contaminada.

Num mês um ministro diz que o famoso PREIT "vale zero", no mês seguinte outro ministro diz que a "descontaminação" é com a região: um belo coro de luvas brancas revelador da inutilidade em que se tornaram os

raspanetes de Vasco Cordeiro.

Está visto que o Air Center vai esfumar-se na espuma dos dias, tal e qual o rasto fumegante de um foguetão.

Agora a sério.

Este governo de Vasco Cordeiro já mostrou, em tão poucos meses, que é de uma impotência atroz em todos os sectores, sem planos para nada e sem sabermos que orientação é que está a ser dada aos Açores para os próximos anos.

Desde secretários visivelmente cansados e envelhecidos, há de tudo, até os que já se desligaram da governação para se dedicarem ao municipalismo.

O Presidente anda ocupado a dar raspanetes, sem consequências, à "aparente leviandade" dos ministros de António Costa; o Vice transpira cansaço com tantas empresas públicas falidas e atoladas em dívidas até às orelhas; o Secretário dos Transportes e Obras Públicas já não governa, pois agora montou estaleiro pela Câmara de Ponta Delgada, ostentando na lapela o bonito rombo da ponta da doca há mais de um ano, como sinal de amor pelo município que agora abraça; a Secretária do Turismo anda deslumbrada com os trilhos e mostrou-se impotente com o adeus que a easyJet trilhou; o Secretário da Educação anda ansioso pelas férias grandes, farto de ouvir os sindicatos dos professores e os sucessivos índices de insucesso escolar, mas a revelar-se também um exímio académico na arte do foguetório; o Secretário das Pescas anda desaparecido em combate, quiçá a afundar-se com os pescadores, numa redentora solidariedade submarina perante o choro das espécies pelágicas; a Secretária da Solidariedade anda ocupadíssima a visitar os velhinhos; o da Saúde esmera-se na caça às bruxas por estas ilhas abaixo; o Secretário da Agricultura é nitidamente uma carta fora do baralho, indo chegar ao fim do mandato ainda a visitar pastos e quintas à procura de perceber como se dança ao ritmo de Jorge Rita.

Como se explica tamanha longevidade?

Com a penosa incapacidade da oposição.

Pobre região, que tais políticos tem.

Que o Espírito Santo nos proteja... no meio dos foguetes.

## O bom tempo que se espera e deseja



**NOTAS SOLTAS.  
FOLHAS CAÍDAS**

Rogério Oliveira

HÁ UM INEVITÁVEL GOSTO, QUE TODOS OS SERES HUMANOS TÊM, sobretudo os que já ganharam a noção de que estão em processo de envelhecimento, no renascer que a Primavera suscita, desejando, com ansiedade, o dia em que poderão sair de casa e reparar que as árvores estão a florir. É como o primeiro dia do resto das suas vidas.

AGUARDA-SE A CHEGADA DA PRIMAVERA, como a possibilidade de, "mudança de tempo", afastando os já prolongados períodos agrestes, com momentos de chuva, humidade, vento, frio, geada e, em alguns lugares... neve.

AS ESTAÇÕES DEVOLVEM-NOS ao que temos de mais básico e humano. E se é verdade que já não somos esses seres naturais, dependentes delas, também não é menos certo de que a nossa vida, como seres vivos, mas também, como comunidade, depende do tempo que faz e, sobretudo, do clima.

É BOM TERMOS EM CONTA que o clima está a mudar, segundo um relatório da Organização Meteorológica Mundial divulgado há dias, de forma a que, já não podemos prever as consequências. "Entrámos em território desconhecido", disse o diretor da WMO, David Carson. As temperaturas subiram, o nível das águas também. O degelo está tão rápido, no Polo Sul, que já tem efeito, por exemplo, nas temperaturas extremas do verão australiano. E também nas cheias que afetam o Peru. Mudanças destas, podem levar a catástrofes civilizacionais - agrícolas, económicas. Todas essas que, sabemos-lo da História, são razões de guerra, fome, pestes.

É CERTO QUE A NATUREZA CONTENTA E CONTEMPLA todos na sua rotineira mudança, dividindo-se em estações.

DESDE A PRIMAVERA, onde surge o início do bom tempo, as primeiras folhas nas árvores, os primeiros sons de magia e chilrear dos pássaros, o ruído sobre as folhas secas que darão lugar a outras que vão nascer. Acabado o Inverno do mau tempo, dos ventos agrestes, dos dias tristes e sombrios, vendo-se, ainda, folhas espalhadas pelo chão, transformadas em lixo que o Inverno impiedoso atira sobre o arvoredo indefeso, elas que foram o nosso encanto e a nossa frescura.

PERANTE ESTE CENÁRIO DE DESTRUIÇÃO QUE O INVERNO DEIXOU custa olhar em redor e não encontrar a doçura dos olhos bons e os perfis dos amigos sinceros, levados pelas tempestades da vida. Custa, nos dias melancólicos e curtos do Inverno, não ver o Sol. Custa, não ver as estrelas, luzindo no céu, como faróis de esperança.

A VIDA DOS HOMENS, NO SEU PERCURSO TERRENO, também tem as suas estações, traduzidas em Juventude (Primavera), Adolescência (Verão), Plenitude (Outono) e Velhice (Inverno).

PORÉM, É NAS TARDES TRISTES DO INVERNO, que os olhos se fixam no horizonte "navegando" pela memória, ouvindo vozes longínquas, vindas do chão que nos viu nascer, palmilhando, na memória, sítios, edifícios, pessoas, ruas, lugares que pertenceram à nossa vida, à nossa obra, ao nosso afeto e bem-querer. As coisas vão e nós vemo-las partir e ficamos para as evocar, com saudade e emoção. Com o seu afastamento é também um pouco de nós que se vai. O homem passa, a memória fica.

A PRIMAVERA, AINDA QUE TÍMIDA, na temperatura, e nas horas de céu azul, já chegou. Começa já a ouvir-se o barulho dos pássaros, sente-se, o aroma das árvores de fruto e, ao longe, o azul encantador do mar.

UMA PRIMAVERA, BENEVOLENTE E MEIGA, é o que se deseja e se espera, como a estação das coisas boas, com início do calor a entrar de mansinho .....no corpo desprevendo, e na alma sonhadora.

UM HINO DE LOUVOR Á PRIMAVERA.

## Não dês sopa inteira ao menino, que ele pode-se afogar



**REGRESSO A CASA**

Um diário açoriano de

Joel Neto

Terra Chã, 28 de Abril

Esta semana apercebi-me de que o *smiley* deixou de ser fixe. Quer dizer: talvez o *smiley* nunca tenha sido fixe. Mas gozava de uma certa indulgência, parece-me - de uma ausência, digamos, de peritagem moral. Pelo menos, ainda não tinha caído sobre ele a polícia da estética. Caiu agora e vai fazer dele arma de arremesso.

Eu próprio resisti ao *smiley*. Escrevia um *e-mail* ou uma mensagem e não só punha as maiúsculas, as vírgulas e os pontos nos seus lugares, como me negava ostensivamente os *smileys*. Parecia-me um contra-senso que um escritor tivesse de recorrer a sinais gráficos para acrescentar tom às palavras.

Vim a decidir que o problema estava na recepção. Talvez nos livros as pessoas com quem eu falava ainda estivessem disponíveis para perscrutar a entoação de uma frase. Numa mensagem de circunstância, ficavam desconfiadas se não houvesse algures um *smiley* a amaciar a atmosfera.

O que depois, aliás, ainda exigia mais não sei quantas mensagens só para desfazer o equívoco, trabalhadeira sobre as demais inútil.

Resultado: passei a usar *smileys*. Não muitos. Não com sacrifício da pontuação, da integridade do léxico ou das conjugações verbais. Mas os suficientes para me fazer entender sem ter de passar o resto da tarde a justificar-

me: um parêntesis para um sorriso, dois para uma gaitada e uma barra para um certo desconcerto.

Anteontem fui contactado por um grupo de jovens lisboetas, criativos de diferentes matérias e razoável sucesso, e que queriam umas dicas sobre férias nas ilhas. Respondi com uma primeira dica e um *smiley*. Devolveram cheios de encómios e deferências, mas sem *smileys*. Enviei nova dica e novo *smiley*. Mandaram mais encómios, mais deferências e agora até um monte de pontuação enfática - exclamações, reticências, combinações de ambas -, mas nenhum *smiley*.

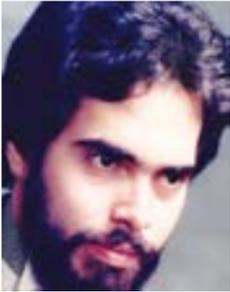
Fiquei logo desconfiado. Ademais, isso parecia vir acontecendo há dias com diferentes interlocutores, embora todos eles enquadráveis num certo padrão de - chamemos-lhe assim - jovens urbanos (ou, mais simplesmente, fixes).

Fui conferir as mensagens de telemóvel: nenhum fixe, nos últimos dias, usava *smileys*. Fui ao Facebook e aos *e-mails*, ao WhatsApp e até àquela coisa nova - Slack, creio - que o Pedro me pediu para instalar: havia meia dúzia de *smileys*, sim, mas no espaço onde outrora estariam dúzia e meia.

Ontem, como em algum momento todas as semanas, fui ouvir o *Governo Sombra*, da TSF. Pois lá estava Ricardo Araújo Pereira desqualificando o *smiley* - destacando-o como o novo e definitivo sinal do bimbo do século XXI.

Fiz as contas: a utilização de *smileys* entre a gente fixe devia ter caído uns bons cinquenta por cento. Houvesse o mandamento sido pronunciado na chinfrineira de um programa matinal, daqueles para apaziguar a angústia do trânsito com doses maciças de estímulos nervosos e

(Continua na página seguinte)



**Victor Saraiva**  
New Jersey

# Os gigantes que Portugal perdeu

(Primeiro fascículo)

Se tenho visto mais longe é por estar de pé nos ombros de gigantes.

[extracto de correspondência para Robert Hooke, 1676]

Sir Isaac Newton

Com a queda do Império Romano, seguiu-se um período escuro na história do continente europeu, conhecido como a Idade Média, a era Medieval, ou o obscurantismo. Constituiu uma parte da história do mundo, que viu o nosso país de Portugal “nascer”. Foi uma era, em geral, reconhecida pelo pouco interesse no estudo, uma época dominada pela religião, e pela superstição. Foi um período abrangendo mil e cem anos e que nos deu uma palavra nova para o dicionário — Inquisição. A Inquisição: a caça aos que não acreditavam em Deus, aos hereges, às ditas bruxas, uma caça para pôr fim a todos que na opinião das autoridades da Igreja Católica, eram contrários à crença.

A Inquisição foi instituída pelo Tribunal do Santo Ofício, e o braço policial da igreja que se chamava os Familiares do Santo Ofício, que prendiam os suspeitos, sequestravam os seus bens, os torturavam e aplicavam os Autos-da-Fé, as exposições públicas de castigo. Quem sabe os portugueses que perdemos, a sabedoria que se perdeu involucriada pela escuridão da ignorância, apagada, silenciada pelas vozes da intolerância... as vozes da Inquisição. Sabemos que foram muitos milhares que caíram nas mãos da Inquisição e muitos mais que conseguiram fugir para outros países. Dessas vítimas e dos que fugiram de Portugal para sempre a nação perdeu famílias ilustres, perdeu sabedoria, perdeu riqueza cultural. Este ensaio enumera alguns desses indivíduos e propôs quem eram e do que pensavam.

## Superstições e Ciência

Vivemos no futuro dos que vieram antes de nós. Vivemos um futuro muito mais incrível que teria sido sonhado por até os mais inteligentes homens do passado. É um futuro longe de perfeito, mas de facto incrível. Usamos máquinas fantásticas: o telefone portátil, máquinas de fotocópias, computadores hoje mais complexos do que o simples computador usado pela NASA, que calculou a viagem do homem à lua em 1969, máquinas que transportam o homem pelo ar para o espaço e quantas mais!

Vivemos neste futuro graças à revolução tecnológica, graças ao desenvolvimento da ciência, graças à curiosidade do homem, do seu poder de observação, do seu poder de raciocínio. Sem a ciência não teríamos as máquinas que usamos, nem a medicina que nos cura as doenças que em séculos passados resultariam na morte. Como foi possível dar esse salto, esse desenvolvimento da ignorância ao avanço científico? Vários factores, entre eles a matemática que proporcionou ao homem o instrumento de medir, de comparar, de projectar o seu cálculo para situações novas e avançar no conhecimento e sabedoria; outro elemento foi a escrita que transtornou a sabedoria para uma forma que se podia transmitir geograficamente para cidades longe do sítio onde a escrita foi realizada, longe em distância e através do tempo. A escrita concretizou a oportunidade e a possibilidade do estudo. Igualmente importante foi o desenvolvimento do método científico, um processo de análise que só se pôde concretizar com o abandono da superstição, e após o encaminho da mente usando o cepticismo, um método reintroduzido por Michel de Montaigne, um francês com raízes portuguesas. Falamos sobre ele no quarto fascículo deste ensaio.

Durante séculos o homem viveu sobre o domínio de superstições, pensando que a sua vida era definida por deuses e diabos. A superstição é a convicção de explicar a casualidade dos acontecimentos da nossa experiência, que não aparenta ter outra explicação, usando coincidências como método de explicação. Exemplos de superstições são: A minha tia adoeceu porque a vizinha deu-lhe o “mau-olhado”; o padre Joaquim morreu porque atravessou-se um “gato preto” no seu caminho depois da missa, naquele domingo que ele tinha dado o sermão sobre o poder do diabo, o poder do mal; nunca saio de casa se for sexta-feira

e é dia 13; a entrada da minha casa tem uma ferradura no poste para nos dar sorte; graças a Deus tivemos uma grande colheita este ano... Todas estas crenças, fizeram parte da Idade Média, conhecido como o período medieval. Não desejo denegrir as crenças do leitor, muito menos em relação às colheitas da sua fazenda, mas hoje sabemos que o sucesso das colheitas depende das características da qualidade das sementes, da quantidade de nitrogénio e da presença de outros químicos e nutrientes no solo, e adicionalmente da observação de certos limites do regadio e da temperatura do ambiente para poder um dia realizar o sucesso da colheita.

Acho que todos os portugueses conhecem estes ditados, que muitos ainda acreditam como explicações da nossa experiência no mundo, esse facto para mim é triste... Mas como uma divulgação porque penso de tal maneira tenho que dizer que fui criado primeiramente católico, reverente à religião e em segundo lugar ensinado leal à nação que me deu as raízes da raça. Lembro-me do caderno das tabuadas para recitar que nesses anos longínquos me fez companhia constante; como os outros da catequese, e das memórias das avé-marias e das orações ao Senhor que recitei ao fim desses dias queridos da minha mocidade. Tal como as ovelhas são diariamente levadas ao monte, semelhantemente as crianças são encaminhadas nos caminhos da vida, pois seguem as lições que lhes são consagradas para a memória pela sociedade que as sustentam. E algumas dessas lições, com pouca modificação, têm atravessado centenas de anos.

Tive a oportunidade de ser educado pelos adeptos da irmandade de Edmund Ignatius Rice, brevemente mais tarde pelos aderentes da Sociedade de Jesus onde descobri com grande satisfação o Platão, os clássicos, a filosofia e as lições da disciplina da precisão na leitura e na escrita. Mais tarde abracei a oportunidade de estudar numa universidade pública americana com tradições radicadas no Liberalismo clássico, tradições vinculadas no Humanismo renascentista imbuídas com as lições do Livre-Pensamento. Fui encaminhado para uma carreira na ciência e concentrei a minha preparação estudando biologia, botânica, e as humanidades de psicologia e filosofia, e pouco a pouco sem dar de conta converti-me ao cepticismo da ciência, usando a curiosidade como uma lente sobre a natureza, sobre o universo, uma lente igualmente fixada sobre o próprio homem; e encontrei as grandes questões da humanidade na filosofia.

Mas adianto-me... na Idade Média o mundo era o centro do universo, e a terra era plana com limites onde os oceanos eram repletos de monstros e a certo ponto o mundo tinha o seu fim. A crença em Deus era depositada na fé, uma fé absoluta que tinha que ser aceite sem dúvidas, sem perguntas em termos da origem do mundo, a origem do homem e a origem de Deus. No continente europeu, da Idade Média entre os séculos V a XV.

(401-1500) As missas, da Igreja Católica eram celebradas em Latim, a antiga língua do Império Romano, uma língua compreendida por uma minoria da população: os membros das ordens religiosas, os aristocratas e os catedráticos. Para a maioria do povo da Idade Média, no território que hoje chamamos a Europa, tudo era um grande mistério: o homem, a vida, o próprio mundo... e a Igreja Católica era tremendamente poderosa durante esses tempos, era o centro da sociedade, e os padres pontificavam a explicação de todos os mistérios do mundo, e da vida, quais soluções eram atribuídas totalmente à fé e ao arbítrio de Deus todo poderoso.

## Bibliografia parcial:

Durant, Will, The Story of Civilization, The Age of Faith, MJF Books, New York 1950. Newton, Issaac, The Correspondence of. The Royal Society, London.

**A seguir:** Os Gigantes que Portugal Perdeu: — a caça às bruxas, hereges, e Sefarditas

## Os deserdados

São aquelas mães e filhos que foram privados de uma justa herança em virtude da fraude e má fé dos homens. Pais irresponsáveis.

A essas mães e filhos deserdados, mas sobretudo, para essas, a nossa simpatia e apreço. Pelo sacrifício a que se sujeitaram para criarem esses filhos sem pai!

Era vê-las a carregar à cabeça pesadas cargas, enquanto o filho, ainda a amamentar, era levado cingido às costas.

Outras, a prestar um dos serviços mais degradantes que conhecemos, que é fazer o despejo dos dejectos de casas onde instalações sanitárias, como esgoto, não chegaram.

Mas, embora querer-me focar nessas deserdadas da sorte, a minha homenagem é dirigida a todas as mães, inclusivé a minha mãe, que, estou certo, por outros sacrifícios tem passado.

Vasos escolhidos por Deus para o cumprimento de uma nobilitante, missão, tendo por incubência, com os parceiros, “frutificarem-se, multiplicarem-se, encherem a terra, e sujeita-la”, oela lavoura e pela gerência. (Genesis 1:28).

Esse parceiro, jamais, no plano do Criador, seria um enganador; vivendo de fraudes após fraudes; lançando ao desamparo mulheres/mães, e enchendo a terra de “filhos de pais icógnitos”; ou não existentes.

Mães, se dos homens acontecem tais aberrações, que de Deus haja o louvor. “Benditas sois vós!”, e se em um outro contexto, dele a sentença: “Multiplicarei a dor da tua gestação, com dor darás à luz filhos...” (Genesis 3:16); que não seja esta circunstância tomada como uma perpétua punição, mas como uma condição natural da estrutura do corpo de mulher. Enquanto as mães, com renúncias e não poucos sacrifícios, fazem tudo para criar os seus filhos e dar-lhes a melhor educação, os pais incógnitos retiram aos filhos este mínimo direito: o de ter um pai!

A ela, nosso apreço e louvor!

• António Nobre Leite — Brockton, Mass.

## Regresso a casa

(Continuação da página anterior)

pontapés-na-sinapse, e teria caído oitenta.

Fosse como fosse, percebi, o *smiley* estava *out*. Estava *out* e não tardava que um tipo capaz de usar um *smiley* deixasse de constituir um simples bimbo para se transformar num homicida do bom-gosto, sem direito não só a beber do cálice e a comer do pão, mas a sentar-se à mesa connosco.

Nem cheguei a ter vontade de enviar um monte de mensagens com *smileys* e *emoticons* variados – bolinhas amarelas, corações de várias cores, flutes de champanhe a tilintar. Escasseou-me o rancor. Ri-me um pouco: até não era má notícia que o novo escrutínio incidisse sobre a expressão escrita – podia ser até que acabássemos por aprender a usar, sei lá, as preposições.

Nem que fosse como dano colateral.

De resto, voltaram a parecer-me cómicas as coisas com que perdemos tempo, na vertigem de construir a personagem. Mas eu tenho sorte: escrevo à janela da minha biblioteca de criptoméria, com o castanheiro exibindo os primeiros rebentos da Primavera, os melros retomando os seus rituais de acasalamento e, ao fundo, o cavalo do Galão catando a erva entre a lobaça.

É uma luta desigual.

## Terra Chã, 29 de Abril

Cruzo-me com o vigésimo relato de um conhecido que foi de avião a Lisboa só para ver o Sporting-Benfica. Conta-me, em triunfo, que ficou na bancada x, mesmo ao lado da atracção y, na posição z em relação à Juve Leo.

– Só foi pena aquele livre do Lindelof.

Recapitulo os outros dezanove relatos: em dois terços deles o lugar ocupado no estádio fora explicado com recurso à posição relativa da Juve Leo. Era sempre como se a Juve Leo estivesse suficientemente perto para causar inveja ao circunstante e suficientemente longe para, da próxima, o lugar ainda poder melhorar.

Isto foi tudo gente do Sporting. Com os relatos dos benfiquistas, rememorei, o nome que vinha à baila costumava ser o dos No Name Boys. Com os dos portistas, o dos Super Dragões.

Mas podiam ser os de outros grupos. A verdade é que a imbecilidade das claques – a sua guturalidade, a sua acefalia – exercia um fascínio sobre os rapazes, os homens de meia idade e até os velhos da minha terra.

Exercia e exerce.

E eu imagino que seja assim nas outras terras também. Todos gostaríamos de ter sido um *gangster*, talvez – mesmo um desses de trazer por casa, com os das claques. Mas nenhum combate à violência, no futebol e na sociedade, pode ser levado a cabo, hoje, sem se perceber isto.

<http://www.facebook.com/neto.joel>

<http://www.joelneto.com/>

\* alguns destes textos são originalmente publicados no “Diário de Notícias”

ZÉ DA CHICA

## GAZETILHA



## Um digno nome... A Mãe!...

Como é formada?!...

Quis Deus, nasceu a menina,  
Bonequinha, sem igual,  
Tão linda, tão pequenina,  
Alegria do casal!...

Mas a Mãe, meu Deus Senhor,  
É quem seu filho gerou,  
O fruto do seu Amor,  
Qu' a este mundo legou!...

A Mãe, a quem tanto devo,  
E que me fez tão feliz,  
É tudo qu' aqui escrevo,  
Mais aquilo que se diz!...

Lá vão os Pais se revendo,  
Com um modo tão ameno,  
Olhando o que vai fazendo  
Aquele Ser tão pequeno!

Mãe, uma amiga sensata,  
Uma mulher, santa e boa!  
Que, quando um filho a mal trata,  
Sofrendo, ela lhe perdoa!...

A Mãe é sempre Rainha,  
Pena que perdi a minha!...

E que dia tão feliz,  
Aquele Mãezinha tem,  
Quando a criança lhe diz  
A doce palavra, Mãe!

É a Mãe, de qualquer jeito,  
A joia que o mundo encerra,  
O Ser mais nobre e perfeito  
Que Deus moldou sobre a Terra!

**P. S.**

Tanta da Mãe já dissemos  
Quer em livros e jornais,  
Que confesso, não sabemos,  
O que havemos dizer mais!

Que beijos, naquela boca,  
Dá, naquele Ser vivente,  
Nem uma mosca lhe toca,  
Aquele Mãe, não consente!...

A Mãe, por milénios fora,  
Tem sido digna de hosanas,  
Por ser a progenitora  
De todas raças humanas!

Quando esta data aparece,  
Eu tenho que lhe falar,  
Dizer o que ela merece,  
O seu valor exaltar!...

Anos depois, muito embora  
Seja a Mãe fiel amiga,  
A criancinha d' outrora,  
Passou a ser rapariga!

A Mãe, um nome bendito,  
Que, para seu filho encerra,  
Ser o Anjo mais bonito,  
Dos Anjos que tem a Terra!

Cresceu, uns palmos contados  
E daí, tem que aprender  
Os deveres apropriados,  
De Rapariga a Mulher!

Enfim, creio que não convém  
No assunto ir mais a fundo,  
Vamos nós falar da Mãe,  
Ato mais belo do mundo!

A Mãe, é prenda querida,  
Um Ser que no mundo passa,  
Para nos trazer à vida.  
Esta, é sua nobre Graça!...

Mas, há a Avó também,  
Muito cheia de afetos,  
Sendo Duas Vezes Mãe,  
Morre adorando os seus netos!...

Sempre os vendo quando calha,  
Constante a moralizar  
E, nem querem que uma palha,  
Os possam prejudicar!...

Do mais velho, ao mais miúdo,  
Os Avós são prediletos  
Defensores, são o escudo  
Em defesa dos seus netos!...

A Mãe!...



A Mãe, três letras apenas,  
Que, num conjunto formado,  
É das palavras pequenas,  
Com maior significado!...

Mãe, este bendito cofre,  
De bondade e de perdão,  
Que, por Amor tudo sofre,  
Com tanta resignação!...

A Mãe, um ente de Amor,  
Melhor joia que se herde,  
Que triplica o valor,  
Quando esta Joia se perde!...

A quem não poder  
ser Mãe!...

Quem não puder filhos ter,  
E criancinhas adora,  
Chora, por não conceber  
E outras, a deitar fora!

É de ficar revoltada,  
Mas, a vida é mesmo assim,  
Anda a vida encaminhada,  
Para um pântano bem ruim!

Só Deus sabe o que é melhor,  
Se ter os filhos, ou não!  
Ter filhos, nos causa dor,  
Não os ter, dá solidão.

Chora uma Mãe, vida fora,  
Com filho mal envolvido.  
Quem não os tem também chora,  
Por um filho não ter tido!...

Assim, ter ou não ter filhos,  
Diz o ditado e bem,:  
- Quem tem filhos tem cadilhos,  
Cadilhos tem, se os não tem!...

Uns choram  
por não os ter,  
Outros choram  
por perder!...



Há 40 anos

Ramalho Eanes  
é candidato

Ramalho Eanes era a manchete a toda a largura da primeira página do Portuguese Times Nº 272, de 13 de maio de 1976. O general, chefe do estado maior das Forças Armadas portuguesas, aceitou ser candidato às eleições presidenciais previstas para princípios de julho.

AINDA não tinham sido divulgados os resultados totais do voto dos imigrantes nas eleições para a Assembleia da República portuguesa, mas já era público que o Partido Popular Democrático foi vencedor fora da Europa com 9.093 votos, e o Partido Socialista vencedor na Europa com 6.255.

ANUNCIADO oficialmente que se eleva a 18.000 o número de portugueses que abandonarão Moçambique nos dois próximos meses.

REGRESSOU aos EUA o missionário protestante americano reverendo Hugh Friberg, preso em Moçambique em 29 de agosto de 1975 por suspeita de ser agente da CIA e que esteve detido oito meses.

ENTREVISTA com Nuno Rocha, diretor do jornal Tempo, de Lisboa. Revelou que o jornal tinha sido pensado para ser diário, mas tornou-se semanário e, nos primeiros seis meses chegou aos 150 mil exemplares de tiragem, mas apesar de todo esse já não se publica.

COMEÇOU a falar-se na possibilidade da TAP realizar voos diretos Newark-Lisboa. Ao tempo, a transportadora portuguesa voava para o aeroporto Kennedy, em Long Island, hoje voa para Newark, em New Jersey e onde vive numerosa comunidade portuguesa.

CONSTITUÍDA a Associação Cívica Portuguesa do Estado de New York, presidida por Laurentino Simões, de New York, e que reunia associações portuguesas do estado de New York: Portuguese American Club de Mount Vernon, Yonkers Portuguese American Club, Portuguese American Citizens Club de North Tarrynton, Portuguese American Citizens Club de New Rochelle, Portuguese American Club de Mineola, Portuguese American Progressive Club de New York, Portuguese Recreative Club de Jamaica e Sucursal 38 da União Portuguesa Continental de New Rochelle.

A COMISSÃO dos naturais da Freixiada entregou a direção do Clube Português de Waterbury, Connecticut, a importância de \$1.229.12, produto da festa que organizou para apoiar a construção da nova sede do clube.

ABRIU na Wilson Avenue, em Newark, NJ, a boutique masculina Cartola Men's, propriedade de Manuel Serra, de Elizabeth e António Caseiro, de Rutherford, NJ.

O BISPO de Fall River, Daniel Cronin, ordenou dois novos sacerdotes luso-americanos, Edmond Rego e Stephen Fernandes, ambos naturais de New Bedford.



Programação  
do Portuguese  
Channel

## QUINTA-FEIRA, 11 MAIO

18:00 - TELEJORNAL  
18:30 - TELENÓVELA  
19:30 - ESPAÇO MUSICAL  
20:00 - DUELO DE IDEIAS  
20:30 - AMOR À VIDA  
21:30 - BOA NOVA VIDA  
22:00 - AGENDA  
22:10 - TELEJORNAL (R)

## SEXTA-FEIRA, 12 MAIO

18:00 - TELEJORNAL  
18:30 - TELENÓVELA  
19:30 - VARIEDADES  
20:30 - AMOR À VIDA  
21:30 - BOA NOVA VIDA  
22:00 - AGENDA  
22:10 - TELEJORNAL

## SÁBADO, 13 MAIO

19:00 - FIM DE SEMANA  
20:00 - TELEDISCO  
21:00 - CONCERTO  
22:00 - VARIEDADES

## DOMINGO, 14 MAIO

14:00 - AMOR À VIDA  
OS EPISÓDIOS DA SEMANA  
19:00 - MISSA DOMINICAL  
20:00 - TELEDSPORTO  
20:45 - VARIEDADES

## SEGUNDA, 15 MAIO

18:00 - TELEJORNAL  
18:30 - TELENÓVELA  
20:00 - NOTÍCIAS SMTV  
20:30 - AMOR À VIDA  
21:30 - BOA NOVA VIDA  
22:00 - TELEJORNAL (R)

## TERÇA-FEIRA, 16 MAIO

18:00 - TELEJORNAL  
18:30 - TELENÓVELA  
19:30 - TELEDISCO  
20:30 - AMOR À VIDA  
21:30 - BOA NOVA VIDA  
22:00 - AGENDA  
22:05 - TELEJORNAL

## QUARTA-FEIRA, 17 MAIO

18:00 - TELEJORNAL  
18:30 - TELENÓVELA  
19:30 - VOCÊ E A LEI/  
DAQUI E DA GENTE  
20:00 - NÓS (magazine)  
20:30 - AMOR À VIDA  
21:30 - BOA NOVA VIDA  
22:00 - AGENDA  
22:10 - TELEJORNAL (R).

Toda a programação é repetida depois da meia-noite e na manhã do dia seguinte.

Contra a Violência Doméstica



SafeLink  
Linha Aberta  
Contra a  
Violência  
Doméstica  
1-877-785-2020

11770 1-877-785-2020  
Mulheres, Corajosas, Saídas. Ajuda para as mulheres vítimas de violência.  
Programa de Apoio às Mulheres Vítimas de Violência em Inglês e Espanhol



**HAJA SAÚDE**

**José A. Afonso, MD**  
Lecturer da Harvard Medical School

Se tiver algumas perguntas ou sugestões escreva para:  
[HajaSaude@comcast.net](mailto:HajaSaude@comcast.net)  
ou ainda para:  
Portuguese Times — Haja Saúde — P.O. Box 61288  
New Bedford, MA

## Ainda o Cólon Irritável

Agradeço ao leitor G.R. o seu comentário que achei interessante e digno de publicação:

*Caro Doutor Afonso,*

*Li o seu artigo no Portuguese Times.*

*Consultei alguns médicos nos EUA à cerca do meu Cólon Irritável (IBS) e disseram-me o mesmo que o seu artigo. Foi apenas há 3 anos que consultei um novo gastroenterologista que finalmente me ajudou com este problema, que tem durado uma vida inteira (51 anos).*

*O gastroenterologista chegou à conclusão de que a minha dieta não ajudava e receitou 25 miligramas de Nortriptilina. A dose ideal para mim é alternando 25/50 mg.. É o medicamento milagroso para o IBS quando a dieta não ajuda!*

*Obrigado, G.R.*

O meu comentário:

Caro G.R., a nortriptilina é vulgarmente conhecida como um antidepressivo tricíclico, e apesar de ter caído um pouco em desuso para o tratamento das depressões, continua a encontrar diversos usos em outras áreas, nomeadamente no tratamento da dor (neuropatias, prevenção das enxaquecas/migraines, e disfunção da articulação temporomandibular) e também em gastroenterologia.

Não é infelizmente um medicamento isento de efeitos secundários, e potencialmente alguns podem ser graves, como a hipotensão e hipertensão, síncope, arritmias ventriculares, ataques cardíacos e epilépticos, paralise dos intestinos, alterações sanguíneas, alucinações, psicose, tendências suicidas e outros. Consulte sempre o seu médico e informe-se bem se este é um tratamento apropriado para o seu caso.

Fico todavia muito satisfeito que o leitor encontrou um tratamento ideal para a sua situação crónica, nem sempre fácil de tratar. Mais uma vez agradeço o seu comentário e Haja Saúde!



**CONSULTÓRIO JURÍDICO**



**JUDITE TEODORO**  
Advogada em São Miguel, Açores  
[advogados.portugal@gmail.com](mailto:advogados.portugal@gmail.com)

Nesta coluna, a advogada Judite Teodoro responde a questões jurídicas sobre direito português. Se pretender ser esclarecido sobre qualquer questão, envie a sua pergunta por email para [advogados.portugal@gmail.com](mailto:advogados.portugal@gmail.com) ou remeta-a para o Portuguese Times, PO Box 61288, New Bedford MA 02746-0288.

### A mãe de uma nossa leitora faleceu no estado de casada sob o regime da separação de bens, terá o padraсто direito à herança?

A.M. Cambridge

O regime imperativo da separação de bens, tal como a lei civil o define, no artigo 1735º do Código Civil, apenas releva para a faculdade de cada um dos cônjuges em vida, conservar o domínio e fruição de todos os seus bens presentes e futuros e deles dispôr livremente, sem fazer intervir o outro membro do casal. Mas essa livre disposição, perdura apenas durante a pendência do matrimónio.

Em caso de dissolução do matrimónio por morte de um dos cônjuges, o cônjuge sobrevivente encabeça a classe dos sucessíveis e são chamados à herança, para além dele, os demais herdeiros legítimos (se os houver), nos termos das regras da sucessão portuguesa.

Lembramos que esta resposta aplica-se ao caso em concreto de acordo com os dados disponibilizados e que não dispensa a consulta da legislação aplicável e que versa exclusivamente sobre a lei portuguesa.

• [juditeodoro@gmail.com](mailto:juditeodoro@gmail.com)

## SEGURANÇA SOCIAL

Nesta secção responde-se a perguntas e esclarecem-se dúvidas sobre Segurança Social e outros serviços dependentes, como Medicare, Seguro Suplementar, Reforma, Aposentação por Invalidez, Seguro Médico e Hospitalar. Se tiver alguma dúvida ou precisar de algum esclarecimento, envie as suas perguntas para: Portuguese Times — Segurança Social — P.O. Box 61288, New Bedford, MA. As respostas são dadas por Délia M. DeMello, funcionária da Administração de Segurança Social, delegação de New Bedford.



P. — Será possível um indivíduo receber benefícios do programa do Seguro Suplementar se não tiver cidadania dos EUA?

R. — Há regras específicas para qualificar-se para benefícios do programa do Seguro Suplementar (SSI) quando um indivíduo não tiver cidadania dos EUA, que são diferentes das qualificações para benefícios do Seguro Social. É aconselhável contactar-nos e submeter um requerimento para benefícios para fazermos uma avaliação de elegibilidade.

P. — O meu cunhado faleceu recentemente e deixou quatro filhos de menor idade. Ele tinha três filhos com a sua esposa e um com outra mulher, a quem estava a pagar sustento. Quais dos filhos terão direito a receber benefícios de sobreviventes do Seguro Social?

R. — É possível que ambos os filhos possam qualificar-se para benefícios, logo que possam cumprir com todos os requisitos para elegibilidade. É aconselhável que ambas as famílias nos contactem para submeter um requerimento e determinarmos elegibilidade.

P. — Recebo benefícios do programa do Seguro Suplementar (SSI), além da minha reforma do Seguro Social. Depois de esperar mais dois anos, vou mudar-me para um apartamento residencial do governo, onde vou pagar uma renda reduzida, uma percentagem do meu rendimento mensal. Será que os meus benefícios do SSI sofrerão redução agora que a minha renda será reduzida?

R. — Não. O facto de ter uma renda reduzida não causará uma mudança nos seus benefícios. Se fosse o caso de ter uma renda reduzida em forma de subsídio por um membro da sua família, isso poderia resultar numa modificação do seu montante. Contacte-nos com a informação do seu novo endereço.

P. — A minha esposa trabalhou alguns anos antes de ter os nossos filhos, mas quando obtivemos o “Social Security Statement” dela, veio mencionado que faltavam três créditos para ela qualificar-se para sua reforma. Pode avisar-me se podemos contribuir os \$1.300 por crédito voluntariamente para ela conseguir cobertura para qualificar-se por uma reforma própria no futuro?

R. — Não, não pode. Pessoas não podem obter créditos por esse modo. Podem consegui-los apenas por emprego onde descontam para o Seguro Social. Se a sua esposa não conseguir os créditos que faltam, ela pode todavia receber benefícios sob os vossos créditos.

P. — Recebo benefícios do Seguro Social porque o meu marido está incapacitado e cuido dos nossos três filhos menores. Recebi recentemente uma carta a informar-me de que o meu cheque terminará em julho, porque o meu filho mais novo completa 16 anos de idade. Pode avisar-me se isto é correto?

R. — Os benefícios dos seus filhos terminam ao completarem os dezoito anos de idade, mas benefícios de mãe/pai terminam quando o mais novo atinge 16 anos de idade. A única maneira de continuar com os seus benefícios é se está a cuidar de um filho incapacitado.



**O LEITOR E A LEI**



**ADVOGADO GONÇALO REGO**

O advogado Gonçalo Rego apresenta esta coluna como um serviço público para responder a perguntas legais e fornecer informações de interesse geral. A resolução própria de questões depende de muitos factores, incluindo variantes factuais e estaduais. Por esta razão, a intenção desta coluna não é prestar aconselhamento legal sobre assuntos específicos, mas sim proporcionar uma visão geral sobre questões legais e jurídicas de interesse público. Se tiver alguma pergunta sobre questões legais e jurídicas que gostaria de ver esclarecida nesta coluna, escreva para Portuguese Times — O Leitor e Lei — P.O. Box 61288, New Bedford, MA 02740-0288, ou telefone para (508) 678-3400 e fale, em português, com o advogado Gonçalo Rego.

## Marido incapacitado

P. — Estou casada há 15 anos. O meu marido sofreu um acidente grave no local de trabalho e não pode tratar de si próprio. Tenho enfrentado dificuldades em fazer decisões por ele e até mesmo em assuntos relacionados com a companhia de seguro de compensação ao trabalhador. Não tenho um “Power of Attorney” ou “Health Proxy” e por conseguinte não sou capaz de agir em sua defesa em vários aspetos deste caso e noutras decisões na vida. Que recurso tenho eu para poder agir por ele?

R. — A sua situação é o exemplo clássico o quão importante é ter um “Health Proxy” e “Power of Attorney” antes de ocorrer qualquer coisa séria. Pode contratar os serviços de um advogado para resolver este problema. Infelizmente este caso demora o seu tempo e pode ter altos custos financeiros.

## NECROLOGIA

MAIO 2017

**Maria Rose Valente**, 51 anos, falecida dia 03 de maio, em East Providence. Natural de Benfca, Lisboa, Portugal, deixa viúvo Arthur M. Valente, uma filha, Jennifer Cabral, dois netos e outros familiares.

**Inês Maria Miranda Correia**, falecida dia 03 de maio, em Fall River. Natural das Capelas, S. Miguel, era viúva de José Sousa e de James Correia. Era mãe de Humberto Sousa (já falecido), Manuel Sousa, Antone Sousa, Fátima Sousa Gadoury, Linda Maria Sousa Correia. Era irmã de Maria Eduarda Borges, Matilde Farias, Manuel Miranda, Olívia Martins e dos falecidos John L. Miranda, Maria Conceição Medeiros e Maria Lurdes Arruda. Sobrevivem-lhe ainda vários netos, bisnetos, sobrinhos e sobrinhas.

**António D. Salgado**, 83 anos, falecido dia 04 de maio, em New Bedford. Natural da ilha do Pico, era viúvo de Maria Fátima Salgado. Deixa um filho, Antone Salgado, uma filha, Jeanna Salgado-Melo, um irmão, Horácio Salgado e uma irmã, Maria Lourdes Salgado; quatro netos, vários sobrinhos e sobrinhas.

**Maria da Glória Dias Portelada**, 67 anos, falecida dia 04 de maio, em Ludlow. Natural de Travassos da Chã, Portugal, era viúva de Porfírio Portelada. Deixa os filhos Maria Luíza St. Marie, Manuel Portelada e Alexandre Portelada, vários netos e netas e outros familiares.

**João M. Pavão**, 83 anos, falecido dia 05 de maio, em Fall River. Natural da Bretanha, S. Miguel, deixa viúva Otilia Costa Pavão, uma filha, Maria D. Stahl; dois netos, Zachary e Zara Stahl; um irmão, Gilberto Pavão, vários sobrinhos e sobrinhas e outros familiares. Era irmão de Manuel, Herculano e Maria de Lourdes Pavão, todos já falecidos.

**Maria Moniz Freitas**, 94 anos, falecida dia 06 de maio, em Somerville. Natural do Porto Formoso, ilha de São Miguel, era viúva de Manuel Correia Freitas. Sobrevivem-lhe os filhos Joseph, Goretta, António, Nicholas e Zachary Freitas, Margaret Tavares e Maria Melo; 16 netos, 7 bisnetos, vários sobrinhos e sobrinhas.

**Manuel Travassos**, 89 anos, falecido dia 06 de maio, em Fall River. Deixa os filhos Ronald Travassos, Michael Travassos e Lynn Silvia; uma neta: Júlia Travassos, vários sobrinhos e sobrinhas.





### Capítulo 081 - 15 de maio

Vicente se reúne com os funcionários do restaurante. Maria Marta diz que levará Du para o médico e ela pensa em fugir. Cora leva Jairo para sua casa. José Alfredo e Maria Ísis admiram o Monte Roraima. Xana tem uma crise de ciúmes por causa de Naná. Érika aparece na casa de Magnólia e Robertão se assusta. Jairo espera por Cora em seu quarto. Téio pressiona Érika para que descubra quem é o pintor misterioso. Leonardo vende seus bens para arrecadar dinheiro. Marta, Maria Clara, José Pedro e João Lucas tentam descobrir por que José Alfredo foi com Maria Ísis para o Monte Roraima. José Alfredo faz uma cerimônia com Maria Ísis, que se emociona. Naná visita Luciano.

### Capítulo 082 - 16 de maio

Érika brinca com os pais de Robertão, dizendo que é rica. Jairo agarra Cora em seu quarto e Cristina ouve os gritos da tia. Cora tenta contornar a situação com Jairo escondido debaixo de sua cama. Orville se preocupa com Salvador. Téio decide contar para Carmem o que tem contra Cláudio. Leonardo mente para Amanda. Marta, Maria Clara, José Pedro e João Lucas discutem na sala de reuniões da Império. José Alfredo faz uma cerimônia de casamento com Maria Ísis, que se emociona. Maurílio escreve uma carta para José Alfredo. Xana discute com Naná. Robertão fala para Magnólia e Severo que arrumará um emprego para ficar com Érika. Maurílio observa José Alfredo. Maria Marta admira o diamante rosa. José Alfredo descobre que seu diamante foi roubado. Maria Ísis se preocupa com José Alfredo. Maurílio deixa uma carta para o Comendador no túmulo de Sebastião.

### Capítulo 083 - 17 de maio

Vicente pensa em Maria Clara. Maria Marta reclama da demora de Amanda em acabar com o casamento de José Pedro. André oferece um trabalho para Leonardo. Maurílio deixa sua caneta cair no Monte e José Alfredo a encontra. Robertão mostra sua carteira de trabalho para os pais. Salvador quebra uma vitrine com seu desenho. Maria Clara afirma a Maria Marta que manterá o pacto com ela e os irmãos. Começa a audiência entre Cláudio e Téio. José Alfredo encontra a carta deixada por Maurílio. José Alfredo se lembra da conversa que teve com Maria Marta. Leonardo é expulso da festa infantil. José Alfredo mostra a carta de Maurílio para Josué e teme não retornar ao Monte Roraima. Salvador pede ajuda a Leonardo. Maria Clara procura Vicente. Giancarlo vê Robertão na praia e faz uma proposta de emprego a ele. Salvador chega à galeria de leilões no momento em que Orville trata da venda de seus quadros. Cláudio avisa a Leonardo que não houve conciliação com Téio durante a audiência. José Alfredo volta para casa e Maria Marta o provoca.

### Capítulo 084 - 18 de maio

José Alfredo pressiona Marta a dizer

onde escondeu o diamante rosa e pede ajuda na questão com Maurílio; Marta diz não ter pego o diamante e que só ajudará o comendador se ele largar definitivamente Isis, mas ele nega o pedido dela. Tuane se oferece de ir jantar na casa de Elivaldo, e acaba discutindo com Cora. Carmem está incomodada com a presença de Salvador, e quer se livrar do rapaz, mas Orville acredita que Salvador ainda podese útil. Cristina encontra Vicente na casa de Xana e acaba discutindo com ele. Érika incentiva Robertão a entrar pra carreira de modelo publicitário. Clara explica ao pai que aceitou o pacto entre a mãe e os irmãos pra defender os interesses do pai. Maurílio liga pra Marta e marcam de se encontrar. Marta revela aos filhos que José Alfredo sofre acusações de roubo e assassinato e os deixa sem nenhum outro detalhe, deixando-os aflitos. José Alfredo promete conversar com os filhos em um reunião no escritório. Claudio convoca Isis pra reinauguração do restaurante. Cora pede a Vicente convites pra reinauguração do restaurante. Merival explica ao comendador que seus supostos crimes já prescreveram, mas que essas acusações podem desmoralizá-lo. José Alfredo pede a Josué que localize Maurílio. Chega o resultado do exame de DNA.

### Capítulo 085 - 19 de maio

José Alfredo convida Cristina para uma reunião em seu escritório. Fernando conta a Cora sobre a reunião. Orville convence Salvador a morar em sua casa. Reginaldo reconhece Antoninho dos tempos de garimpo e eles relembram juntos da velha amizade. Cora invade a reunião na Império onde será aberto o resultado do exame de DNA de Cristina e José Alfredo, deixando todos desconfortáveis. José Alfredo rasga e come o exame, não deixando que ninguém saiba o resultado, Cristina sai aborrecida do escritório. José Alfredo diz a jovem que irá adotá-la, e que preferiu não saber o resultado do exame em respeito a memória de Eliane e Evaldo. Ela aceita a proposta de ser adotada. Isis sai para trabalhar. Robertão vai à agência publicitária. Magnólia fica preocupada com as atitudes do filho. José Alfredo diz que irá reestruturar a diretoria da empresa, deixando todos preocupados. Cora diz a José Alfredo que irá comandar os direitos de Cristina na Império, fazendo retiradas mensais de dinheiro. Cristina repreende a tia por pedir dinheiro ao comendador, e Cora faz grandes planos com o dinheiro da sobrinha. Cristina garante que não irá se mudar de sua casa em Santa Tereza, deixando Cora irritada. Leonardo é cobrado pelas dívidas do condomínio e se sente sem saída. Orville encontra Salvador dopado e chama a atenção de Carmem que sugere que Orville contrate alguém pra cuidar do rapaz. Silvano afirma ter guardado o diamante cor-de-rosa a pedido de Marta. Maurílio marca de encontrar-se com Marta. José Alfredo vai ao encontro de Maurílio em seu hotel.

## COZINHA PORTUGUESA

“Roteiro Gastronómico de Portugal”

### Salada Italianíssima

- 4 folhas de alface tipo americana
- 4 folhas de alface roxa
- 12 gomos de laranja
- 4 bolas de mussarela de búfala cortadas em rodela
- 3 corações de alcachofra cozidos em óleo e cortados em 4
- 8 tomates secos cortados em lâminas
- 6 azeitonas pretas sem caroço e cortadas em lâminas
- salsa crespa
- páprica doce
- cibullette picado

Molho:

- 2 colheres de sopa de vinagre balsâmico
- 1 colher de sopa de mostarda em grão
- 1 colher de chá de molho de soya
- 4 colheres de sopa de azeite de oliva
- 1 colher de sopa de manjerico seco
- sal e pimenta à gosto

Confecção:

Prepare o molho misturando muito bem os ingredientes em uma tigela. Reserve e leve ao frigorífico. Misture em uma tigela o tomate seco, as azeitonas e as alcachofras e tempere.

Coloque no centro de um prato de 30 cm as folhas de alface cruzadas (2 da cada).

Despeje por cima o conteúdo da tigela e sobre este conteúdo 2 colheres de sopa do molho ressevado.

Intercale na borda do prato fatias de mussarela de búfala com gomos de laranja de forma circular.

Finalize enfeitando com páprica, cibullette, salsa crespa e 1 colher de sopa do molho.

### Bifes Suiços

- 1 cebola grande
- 800 grs de bifes grossos
- 1 tomate maduro
- 1 pimento verde
- banha ou margarina
- sal
- pimenta
- vinagre q.b.
- água q.b.
- farinha de trigo

Confecção:

Cortar bifes grossos em pedaços e temperá-los com sal e pimenta.

Passar cada pedaço por farinha de trigo e sateá-los em banha (ou margarina se preferir). Numa caçarola, colocar a cebola picada, o tomate picado e o pimento picado também. Acrescentar 1/2 copo de água com vinagre e após colocar a carne, deixar cozer em lume brando com a caçarola tapada, agitando de vez em quando. Acompanha arroz branco ou batatas fritas.

### Açorianos

- 12 ovos
- 15 gemas de ovos
- 1 kg e 200 g de coco ralado
- 100 g de manteiga
- 1 kg de açúcar

Confecção:

Misturam-se os ingredientes acima indicados numa tigela grande e ligam-se. Encha com este preparado caixinhas de papel, com o auxílio de saco e boquilha com feitiços, tão larga quanto possível.

Polvilhe com açúcar e leve a cozer em forno moderado durante 15 minutos + ou -.

Veja diariamente este programa que faço a PENSAR EM SI!

**MARIA HELENA**  
PONTO DE EQUILÍBRIO

Veja-me todos os dias na SIC Internacional

PARIS	LUANDA	S. PAULO	N. JORQUE
2ª e 6ª FEIRA	13H-100	13H-100	10H-100
SAB. e DOM.	12H-130	12H-130	09H-130

Siga o programa em Portugal em:  
mariahelenapontodeequilibrio

Centro Maria Helena Telef: (00351) 210 167 167

<p><b>CARNEIRO - 21 MAR - 20 ABR</b></p> <p>Amor: Avizinham-se momentos muito felizes com o seu par. Não espere que o amor vá ter consigo, dê o primeiro passo. Saúde: Proteja-se do frio e da chuva. Dinheiro: Tenha cuidado com a forma como trata os seus colegas. Números da Sorte: 02, 03, 05, 08, 19, 20</p>	<p><b>LEÃO - 23 MAR - 22 AGO</b></p> <p>Amor: Esteja atento pois pode sofrer uma desilusão com alguém da sua família. Saúde: Tendência para infeções oculares. Vá ao médico se não se sentir bem. Dinheiro: Faça uma análise à sua vida profissional Números da Sorte: 08, 09, 10, 17, 19, 25</p>	<p><b>SAGITÁRIO - 22 NOV - 21 DEZ</b></p> <p>Amor: Evite discussões com familiares, já sabe que não levam a lugar nenhum. Saúde: Tendência para insónias. Beba chá de camomila antes de dormir. Dinheiro: Período favorável para colocar todos os seus projetos em prática. Números da Sorte: 03, 09, 17, 28, 39, 45</p>
<p><b>TOURO - 21 ABR - 20 MAI</b></p> <p>Amor: Antes de acusar o seu par, pense bem e verifique se não está a ser exagerado ou injusto para com ele. Saúde: Período marcado pela instabilidade emocional. Dinheiro: Planeie bem o seu trabalho. Números da Sorte: 01, 06, 09, 41, 42, 49</p>	<p><b>VIRGEM - 23 AGO - 22 SET</b></p> <p>Amor: Poderá sentir-se tentado a ajudar pessoas mais carenciadas. Aproveite e dê a mão a quem precisa. Saúde: Cuidado com as correntes de ar. Dinheiro: Aposte na melhoria das suas condições de trabalho. Números da Sorte: 15, 26, 31, 39, 45, 48</p>	<p><b>CAPRICÓRNIO - 22 DEZ - 19 JAN</b></p> <p>Amor: Entregue-se de corpo e alma à sua relação amorosa. Saúde: Período sem problemas ao nível da saúde. Dinheiro: Esforce-se por estar à altura das expectativas dos seus superiores. Números da Sorte: 04, 08, 11, 19, 23, 27</p>
<p><b>GÊMEOS - 21 MAI - 20 JUN</b></p> <p>Amor: Esteja consciente dos seus erros e não mantenha discussões. Saúde: Cuidado com os acidentes domésticos. Dinheiro: Seja mais comedido e controle o seu orçamento doméstico. Números da Sorte: 08, 10, 36, 39, 41, 47</p>	<p><b>BALANÇA - 23 SET - 22 OUT</b></p> <p>Amor: É possível que conheça uma pessoa que, em pouco tempo, conquistará o seu coração de forma arrebatadora. Saúde: Consulte o seu médico. Dinheiro: Momento propício para proceder a uma mudança radical! Números da Sorte: 06, 11, 25, 32, 49, 58</p>	<p><b>AQUÁRIO - 20 JAN - 18 FEV</b></p> <p>Amor: Irá manifestar-se em si uma grande energia sensual. Saúde: Consulte o seu médico, provável falta de vitalidade. Dinheiro: Resolverá os seus problemas facilmente. Não se preocupe pois está numa fase favorável. Números da Sorte: 01, 08, 10, 36, 39, 42</p>
<p><b>CARANGUEJO - 21 JUN - 22 JUL</b></p> <p>Amor: Um relacionamento antigo pode chegar ao fim. Prepare o seu coração pois esperam-se períodos de alguma tristeza. Saúde: Não se preveem grandes problemas neste setor. Dinheiro: É possível que receba algum dinheiro inesperado. Números da Sorte: 05, 06, 07, 10, 18, 22</p>	<p><b>ESCORPIÃO - 23 OUT - 21 NOV</b></p> <p>Amor: Surpreenda o seu par e invista no poder de sedução. Saúde: Esteja atento a todos os sinais que o seu organismo lhe envia. Dinheiro: Seja um pouco mais generoso. Números da Sorte: 08, 10, 23, 26, 29, 33</p>	<p><b>PEIXES - 19 FEV - 20 MAR</b></p> <p>Amor: Mudanças bruscas de humor poderão causar conflitos com familiares e/ou com a pessoa amada. Saúde: Atravessa um período extremamente agitado. Dinheiro: Pare com despesas desnecessárias. Números da Sorte: 25, 33, 39, 41, 42, 48.</p>

Campeonato de Portugal	
Subida — 13ª - Jornada	
<b>Zona Norte</b>	<b>Zona Sul</b>
AD Oliveiren. - UD Oliveiren. 0-1 Merelinsense – Gafanha.....2-1 Marítimo B - Vildemoínhos...0-1 Salgueiros – Amarante.....2-2	Operário – Real.....1-1 Louletano - U. Torreense ..... 3-2 Praiense – Fátima.....0-1 Sacavenense – Farensense.....2-1
<b>Classificação</b>	<b>Classificação</b>
01 UD OLIVEIRENSE.....27 02 MERELINENSE.....24 03 MARÍTIMO.....22 04 SALGUEIROS.....22 05 LUSIT.VILDEMOINHOS.....17 06 AMARANTE.....14 07 GAFANHA.....11 08 AD OLIVEIRENSE.....08	01 PRAIENSE.....24 02 REAL.....22 03 FÁTIMA.....22 04 FARENSE.....20 05 SACAVERNENSE.....17 06 TORREENSE.....15 07 LOULETANO.....11 08 OPERARIO.....09
<b>14.ª Jornada</b> (14 mai)	<b>14.ª Jornada</b> (14 mai)
AD Oliveirense - Gafanha Merelinsense - L. Vildemoínhos Marítimo B - Amarante Salgueiros - UD Oliveirense	Operário - União Torreense Louletano - Fátima Praiense - Farensense Sacavenense - Real

Manutenção — 13ª - Jornada	
<b>Serie A</b>	<b>Serie E</b>
U. Torcatense – Bragança.....1-0 Vilaverdense - T. Moncorvo...6-0 Camacha – Montalegre.....1-0 Caniçal - Pedras Rubras.....0-2	Benfica C. Branco – Ideal.....4-1 União de Leiria – Angrense.....1-1 Lusitânia – Gafetense.....2-1 Sertanense – Alcobaca.....3-0
<b>Classificação</b>	<b>Classificação</b>
01 VILAVERDENSE.....41 02 MONTALEGRE.....30 03 PEDRAS RUBRAS.....27 04 CAMACHA.....27 05 UNIÃO TORCATENSE.....25 06 BRAGANÇA.....23 07 CANIÇAL.....18 08 MONCORVO.....01	01 UNIÃO DE LEIRIA.....42 02 BEN.C.BRANCO.....31 03 SERTANENSE.....26 04 IDEAL.....26 05 LUSITANIA.....23 06 ANGRENSE.....22 07 CARAPINHEIENSE.....10 08 ALCOBAÇA.....09
<b>14.ª Jornada</b> (14 mai)	<b>14.ª Jornada</b> (14 mai)
U. Torcatense - Torre Moncorvo Vilaverdense - Montalegre Camacha - Pedras Rubras Caniçal - Bragança	Benfica C. Branco - Angrense União de Leiria - Gafetense Lusitânia - Alcobaca Sertanense - Ideal
<b>Serie B</b>	<b>Serie F</b>
Felgueiras - São Martinho....1-0 Gandra - Juv. P. Salgadas.....0-0 Limianos - Ponte de Barca....2-0 Mirandela – Trofense.....3-3	V. Sernache – Alcanenense...1-3 Naval 1.º de Maio – Mafra.....0-7 Vilafranquen. – Carapinhei....1-1 Caldas – Oleiros.....3-0
<b>Classificação</b>	<b>Classificação</b>
01 FELGUEIRAS.....37 02 S.MARTINHO.....30 03 GANDRA.....29 04 MIRANDELA.....23 05 JUV. PEDRAS SALGADAS.....22 06 TROFENSE.....21 07 LIMIANOS.....16 08 PONTE DA BARCA.....08	01 MAFRA.....37 02 CALDAS.....30 03 ALCANENENSE.....30 04 VILAFRANQUENSE.....26 05 OLEIROS.....22 06 CARAPINHEIENSE.....20 07 V. SERNACHE.....17 08 NAVAL 1.º MAIO.....04
<b>14.ª Jornada</b> (14 mai)	<b>14.ª Jornada</b> (14 mai)
Felgueiras - Juv. P. Salgadas Gandra - Ponte de Barca Limianos - Trofense Mirandela - São Martinho	Vitória Sernache - Mafra Naval - Carapinheirense Vilafranquense - Oleiros Caldas - Alcanenense
<b>Serie C</b>	<b>Serie G</b>
Pampilhosa – Sousense.....3-2 Sanjoanense – AcadémicaSF.3-2 Cinfães – Coimbrões.....2-2 Nogueirense – Tourizense.....1-1	F. Barreiro - Viana Alentejo...4-1 Armazenenses – Sintrense.....4-1 Oriental - Casa Pia.....2-0 Aljustrelense – Loures.....1-4
<b>Classificação</b>	<b>Classificação</b>
01 SANJOANENSE.....36 02 CINFÃES.....32 03 NOGUEIRENSE.....26 04 COIMBRÕES.....24 05 PAMPILHOSA.....21 06 SOUSENSE.....21 07 TOURIZENSE.....20 08 ACADÉMICA SF.....11	01 CASA PIA.....33 02 LOURES.....33 03 ORIENTAL.....31 04 SINTRENSE.....31 05 ARMACENENSES.....26 06 ALJUSTRELENSE.....18 07 FABRIL.....14 08 VIANA.....05
<b>14.ª Jornada</b> (14 mai)	<b>14.ª Jornada</b> (14 mai)
Pampilhosa - Académica SF Sanjoanense - Coimbrões Cinfães - Tourizense Nogueirense - Sousense	Fabril Barreiro - Sintrense Armazenenses - Casa Pia Oriental - Loures Aljustrelense - Viana Alentejo
<b>Serie D</b>	<b>Serie H</b>
Gondomar – Cesarense.....2-2 Moimenta Beira – Gouveia....0-0 Estarreja – Mortágua.....3-1 Anadia – Águeda.....1-0	Atlético – Malveira.....2-0 Moura – Almandilense.....0-0 Lusitano VRSA - 1.º Dezembro.2-2 Barreirense – Pinhalnoven.2-1
<b>Classificação</b>	<b>Classificação</b>
01 ANADIA.....35 02 GONDOMAR.....28 03 AGUEDA.....27 04 CESARENSE.....26 05 MORTAGUA.....25 06 ESTARREJA.....19 07 GOUEIA.....18 08 MOIMENTA BEIRA.....11	01 LUSITANO VRSA.....27 02 MOURA.....26 03 ALMANDILENSE.....23 04 1º DEZEMBRO.....23 05 PINHALNOVENSE.....22 06 ATLÉTICO.....19 07 BARREIRENSE.....18 08 MALVEIRA.....17
<b>14.ª Jornada</b> (14 mai)	<b>14.ª Jornada</b> (14 mai)
Gondomar - Gouveia Moimenta da Beira - Mortágua Estarreja - Águeda Anadia - Cesarense	Atlético - Almandilense Moura - 1.º de Dezembro Lusitano VRSA - Pinhalnoven.2-2 Barreirense - Malveira

## FPF torna públicos relatórios dos árbitros a partir da época 2017/18

A Federação Portuguesa de Futebol (FPF) vai tornar públicos os relatórios de jogo das equipas de arbitragem nas competições profissionais a partir da época 2017/2018.

Segundo informa a FPF, os relatórios dos árbitros passam a ser públicos no seu site depois de concluída a análise e publicadas as decisões do Conselho de Disciplina.

A decisão da Direção da FPF foi tomada e depois de consultados o Conselho de Arbitragem e o Conselho de Disciplina.

## Freamunde desce na II Liga, Fafe e Vizela vão, pelo menos disputar o ‘play-off’

O Freamunde juntou-se ao Olhanense nas equipas despromovidas ao Campeonato de Portugal de futebol, enquanto Fafe e Vizela já sabem que terão, pelo menos, de disputar o ‘play-off’ de manutenção na II Liga.

O Freamunde, 21.º e penúltimo classificado, foi derrotado pelo já promovido Portimonense (2-1), na 40.ª jornada, e regressa aos campeonatos não profissionais ao fim de três temporadas na II Liga.

O Fafe, que conseguiu uma reviravolta em casa do Gil Vicente (3-1), e o Vizela, que perdeu em casa com o Cova da Piedade (3-2), já não têm possibilidade de garantir a manutenção diretamente e vão ter, pelo menos, de disputar o ‘play-off’ de manutenção (entre o 17.º e o 18.º da II Liga e os segundos classificados de cada uma das séries de subida do Campeonato de Portugal).

## Paulo Fonseca sagra-se campeão ucraniano

O Shakhtar Donetsk, equipa treinada pelo português Paulo Fonseca, sagrou-se campeã ucraniana de futebol após receber e vencer o Zorya, por 3-2, em jogo da 28.ª jornada do campeonato.

Com este triunfo, o Shakhtar passou a ter 17 pontos de vantagem sobre o Dinamo Kiev, segundo classificado, e já não pode ser apanhado pelo emblema da capital, que conquistou os últimos dois campeonatos.

A formação de Paulo Fonseca, que está a cumprir a primeira temporada da Ucrânia, esteve a vencer por 3-0, com golos do argentino Ferreyra, aos 38 minutos, do brasileiro Ismaily (ex-Sporting de Braga), aos 52, e de Ordets, aos 55.

Já perto do final da partida, o Zorya reduziu por Kharahtin, aos 80 minutos, e Sukhotsky, aos 88.

Este é o 10.º título ucraniano da história do Shakhtar Donetsk.

## Tourizense acusado do crime de auxílio à imigração ilegal

O Tourizense, clube cuja equipa sénior de futebol disputa o Campeonato Portugal, foi acusado, pelo Ministério Público, da prática de crimes de auxílio à imigração ilegal, confirmou o Serviço de Estrangeiros e Fronteiras (SEF) à agência Lusa.

Após investigação criminal realizada pelo SEF, o Ministério Público de Tábua acusou o clube, uma empresa de agenciamento e gestão desportiva de atletas, assim como os respetivos dirigentes e responsáveis diretos, pela prática de crimes de auxílio à imigração ilegal.

Neste processo concluiu-se que, ao longo de quatro épocas desportivas, o Tourizense utilizou a atividade e inscreveu como jogadores de futebol mais de 70 cidadãos estrangeiros em situação ilegal e não habilitados ao desempenho de atividade desportiva em Portugal.

Desses, quase 30 são representados pela empresa agora acusada.

Alguns dos acusados arguidos foram ainda acusados pelo crime de falsificação de documentos, na medida em que, numa tentativa de regularização fraudulenta de futebolistas, levavam-nos a celebrar contratos de trabalho fictícios.

I LIGA – 32ª JORNADA						
<b>RESULTADOS</b>						
Moreirense - Sporting de Braga.....2-1 (0-1 ao intervalo)						
Boavista – Nacional.....2-2 (2-2)						
Paços de Ferreira – Feirense.....0-1 (0-0)						
Marítimo - FC Porto.....1-1 (0-1)						
Sporting – Belenenses.....1-3 (0-0)						
Tondela - Vitória de Setúbal.....2-0 (2-1)						
Vitória de Guimarães – Arouca.....1-0 (0-0)						
Rio Ave – Benfica.....0-1 (0-0)						
Estoril-Praia - Desportivo de Chaves.....20:00 (Sport TV1)						
<b>PROGRAMA DA 33ª JORNADA</b>						
<b>Sexta-feira, 12 maio</b>						
Belenenses – Moreirense, 20:30 (Sport TV1)						
<b>Sábado, 13 maio</b>						
Arouca – Tondela, 16:00 (Sport TV1)						
Benfica - Vitória de Guimarães, 18:15 (BTV)						
Feirense – Sporting, 20:30 (Sport TV1/RTPi)						
<b>Domingo, 14 maio</b>						
Desportivo de Chaves - Rio Ave, 16:00 (Sport TV5)						
Marítimo - Estoril-Praia, 16:00 (Sport TV1)						
FC Porto - Paços de Ferreira, 18:00 (Sport TV1)						
Sporting de Braga – Nacional, 20:15 (Sport TV1)						
<b>Segunda-feira, 15 maio</b>						
Vitória de Setúbal – Boavista, 20:00 (Sport TV1)						
<b>CLASSIFICAÇÃO</b>						
	<b>J</b>	<b>V</b>	<b>E</b>	<b>D</b>	<b>Gm-Gs</b>	<b>P</b>
01 BENFICA	32	24	06	02	65-16	78
02 FC PORTO	32	21	10	01	66-15	73
03 SPORTING	32	20	07	05	63-33	67
04 VITÓRIA GUIMARÃES	32	18	08	06	50-33	62
05 SPORTING BRAGA	32	14	09	09	47-34	51
06 MARÍTIMO	32	13	09	10	33-31	48
07 RIO AVE	32	13	06	13	37-37	45
08 FEIRENSE	32	12	06	14	28-44	42
09 BOAVISTA	32	09	12	11	30-34	39
10 DESPORTIVO CHAVES	32	08	13	11	32-36	37
11 VITÓRIA SETUBAL	32	09	08	15	28-37	35
12 PAÇOS FERREIRA	32	08	11	13	31-41	35
13 BELENENSES	32	09	08	15	26-42	35
15 ESTORIL-PRAIA	32	08	07	16	31-39	34
14 AROUCA	32	09	05	18	30-51	32
16 MOREIRENSE	32	07	08	17	29-46	29
17 TONDELA	32	06	08	18	25-51	26
18 NACIONAL	32	04	09	19	21-52	21
<b>II LIGA – 40ª JORNADA</b>						
<b>RESULTADOS</b>						
Sporting B - Benfica B.....2-2						
Académica - Vitória de Guimarães B.....1-0						
Freamunde – Portimonense.....1-2						
Leixões - Sporting da Covilhã.....1-3						
Gil Vicente - Fafe.....1-3						
Varzim - Famalicão.....1-0						
Vizela - Cova da Piedade.....2-3						
Académico de Viseu - União da Madeira.....1-2						
Desportivo das Aves - Penafiel.....2-1						
Sporting de Braga B - FC Porto B.....2-3						
Santa Clara - Olhanense.....3-0						
<b>PROGRAMA DA 41ª JORNADA</b>						
<b>Sábado, 13 maio</b>						
Cova da Piedade - Desportivo das Aves, 11:15 (SportTV)						
FC Porto B - Vitória de Guimarães B, 15:00 (Porto Canal)						
<b>Domingo, 14 maio</b>						
Portimonense – Olhanense, 11:15 (SportTV)						
Sporting B – Académica, 16:00 (SportingTV)						
Vizela - Freamunde, 16:00						
União da Madeira - Gil Vicente, 16:00						
Penafiel - Leixões, 16:00						
Benfica B - Sporting de Braga B, 16:00 (BTV)						
Sporting da Covilhã - Santa Clara, 16:00						
Fafe - Varzim, 16:00						
Famalicão - Académico de Viseu, 16:00						
<b>CLASSIFICAÇÃO</b>						
	<b>J</b>	<b>V</b>	<b>E</b>	<b>D</b>	<b>Gm-Gs</b>	<b>P</b>
01 PORTIMONENSE	40	23	08	09	65-36	77
02 DESPORTIVO AVES	40	21	12	07	57-37	75
03 BENFICA "B"	40	18	09	13	53-51	63
04 PENAFIEL	40	18	08	14	55-52	62
05 VARZIM	40	17	10	13	44-43	61
06 SANTA CLARA	40	16	11	13	42-39	59
07 SPORTING BRAGA "B"	40	15	13	12	59-48	58
08 SPORTING COVILHÃ	40	14	16	10	49-40	58
09 UNIÃO MADEIRA	40	15	13	12	45-42	58
10 V. GUIMARÃES "B"	40	17	06	17	51-47	57
11 FC PORTO "B"	40	15	12	13	50-47	57
12 ACADÉMICA	40	15	11	14	38-33	56
13 GIL VICENTE	40	13	17	10	46-42	56
14 SPORTING "B"	40	15	09	16	62-59	54
15 COVA PIEDADE	40	14	10	16	42-55	52
16 ACADÉMICO VISEU	40	13	12	15	46-50	51
17 FAMILICÃO	40	12	11	17	43-49	47
18 LEIXÕES	40	10	15	15	44-46	45
19 FAFE	40	10	12	18	50-61	42
20 VIZELA	40	08	18	14	35-48	42
21 FREAMUNDE	40	09	12	19	38-50	39
22 OLHANENSE	40	06	07	27	40-79	25

Concurso Totochuto

**Mena Braga mantém vantagem**

Na frente tudo na mesma, ou seja, Mena Braga mantém a vantagem de quatro pontos sobre o marido, Joseph Braga, segundo classificado, quando faltam poucas jornadas para o fim da edição deste ano. Na terceira posição surge, com 284 pontos, Daniel C. Peixoto, a 35 pontos da líder, já sem hipóteses. Peixoto, ao arrecadar 12 pontos foi o concorrente com melhor pontuação esta semana, pelo que tem direito ao prémio semanal: uma refeição gratuita (bebidas não incluídas) no Inner Bay Restaurant, em 1339 Cove Road, New Bedford.

**O projeto**

O Sporting-Belenenses teve início antes do almoço e a novidade levou milhares de sacrificados adeptos do Sporting a Alvalade. Tantos que encheram o estádio, o que não deixa de ser notável se levarmos em conta a época vazia de títulos. Acredito mesmo que esta prova de amor ao clube, ou à equipa, não tem paralelo em Portugal e se querem prova disso é ver as últimas jornadas do FC Porto nos últimos quatro anos ou do Benfica antes disso.

A outra surpresa, para lá do horário, foi a paupérrima exibição do conjunto da casa e consequente derrota perante um Belenenses que vinha de sete derrotas consecutivas e de uma semana em que tudo aconteceu para os lados de Belém, até mesmo pancadaria.

Por outras palavras, a equipa não correspondeu ao carinho dos adeptos nem ao apelo de um presidente que quer ser visto ao lado deles.

Aqui está, então, o tema de escolha já que entendo que o discurso pós jogo feito por Bruno de Carvalho foi mau ou pior do que a exibição da equipa e estou em acreditar que possa ter deixado moossa junto de alguns jogadores mais emblemáticos do clube e do próprio treinador Jorge Jesus. Não errou no conteúdo, não senhor, errou por tentar excluir-se dos hipoteticamente culpados.



Afonso Costa  
OPINIÃO

Falou em grandes mudanças e num projeto que tem de ser cumprido e no ar deixou a ideia de que desta equipa, técnicos incluídos,

vai escapar pouca coisa, ou pouca gente, o que não deixa de ser irónico uma vez que esse mesmo projeto já tem dois anos e foi largamente reforçado no início da temporada que está prestes a terminar. Dele, do projeto, fez e faz parte o treinador mais caro do país que no início desta mal parida temporada foi agraciado com alargamento de tempo, ou seja mais um ano de contrato.

O que para mim ficou bem claro é que Bruno de Carvalho quer sair ileso desta samuscada toda e para isso quer contar com a simpatia dos sócios a quem se cola como lapa à pedra, restando no entanto saber se estes vão na cantiga.

A exemplo do que acontece na política, também o futebol pode ser arrastado por esta onda de influência mediática agora incrivelmente reforçada com os meios tecnológicos existentes, além das televisões caseiras agora instaladas dentro dos clubes.

É Bruno de Carvalho inocente ou menos culpado do falhanço desportivo? Não senhor, Bruno de Carvalho é o cabeça de lista e como tal deve colocar-se ao lado do seu querido treinador e dos jogadores em quem ambos apostaram.

Para os de memória mais curta lembro que quando entrou para o Sporting, Bruno de Carvalho prometeu mudar toda a política de contratações, tendo como principal objetivo a aposta nos miúdos da casa, e que bons que eles são. Com o decorrer do tempo a filosofia mudou drasticamente e a entrada de Jorge Jesus condicionou essa aposta caseira, reconhecendo-se que não é dos mais inclinados a andar na Avenida de mãos dadas com os miúdos. Estes, por seu lado, viajaram para Setúbal, Moreira de Cónegos e outras simpáticas freguesias e às tantas iam dando cabo da equipa mãe e do rival Benfica.

Teria sido mais produtiva a continuidade de alguns deles em detrimento de contratações no mínimo duvidosas? Claro que sim!

Fico agora à espera dos próximos capítulos de uma novela que tem desenho e argumento muito interessantes, como à espero fico do ataque de caspa que vai dar no Pinto da Costa quando confrontado com os seus pares que querem o Espírito Santo fóra da Catedral do Porto.

CLASSIFICAÇÃO

Mena Braga ..... 319	Odilardo Ferreira ..... 260
Joseph Braga ..... 315	Norberto Braga ..... 259
Daniel C. Peixoto ..... 284	John Couto ..... 258
John Terra ..... 282	Maria Moniz ..... 258
Manuel Cruz ..... 277	Serafim Leandro ..... 257
José Leandres ..... 276	António Oliveira ..... 254
Alex Quirino ..... 271	António F. Justa ..... 253
António Miranda ..... 270	Amaro Alves ..... 250
Hilário Fragata ..... 265	Dennis Lima ..... 249
Pedro Almeida ..... 264	Carlos Serôdeo ..... 247
Dália Moço ..... 262	Antonino Caldeira ..... 246
José C. Ferreira ..... 262	Alfredo Moniz ..... 244
Paulo de Jesus ..... 261	John Costa ..... 241
João Baptista ..... 261	Paul Ferreira ..... 239

Palpites da semana

**Gonçalo Rego vai ganhar**

Quando faltam apenas duas jornadas para o fim da edição deste ano do concurso “Palpites da Semana”, Gonçalo Rego leva vantagem de 14 pontos sobre o segundo classificado, pelo que só um “milagre” poderá impedir Rego de se sagrar o grande vencedor desta edição. A luta agora vai para os últimos lugares, uma vez que os últimos quatro concorrentes serão eliminados deste concurso, em substituição de outros quatro novos estreantes.

No que se refere ao prémio semanal, vai para Elísio Castro. Foi o concorrente com melhor pontuação: seis pontos. Tem direito à galinha grelhada, oferta da Portugalia Marketplace, em Fall River.

PALPITES - 14ª Edição		Classificação	FC Porto x P. Ferreira	Benfica x Guimarães	Feirense X Sporting	Belenenses X Moreirense
I LIGA						
	Gonçalo Rego Advogado	146	2-0	1-0	1-2	2-1
	Fernando Benevides Industrial	132	1-0	1-0	0-1	1-0
	João Barbosa Empregado Comercial	123	2-0	3-1	1-2	1-0
	Elísio Castro Moses Brown	122	2-1	2-0	1-1	1-1
	Carlos Félix Produtor de rádio	121	1-0	2-0	1-2	1-1
	Carlos Goulart Reformado	116	3-1	2-1	0-1	2-1
	João Santos Reformado	113	2-0	2-1	1-1	2-1
	Manuel Lopes Reformado	112	3-0	2-0	0-2	1-1
	José F. Amaral Reformado	110	2-0	2-0	1-0	2-1
	Ermelinda Zito Professora	107	2-0	0-0	1-1	1-1
	Dina Pires Ag. Seguros	107	2-0	1-0	0-1	1-1
	José Maria Rego Empresário	106	2-0	2-1	0-1	2-1
	Bibiana A. Novo Bancária	105	1-0	2-0	0-1	2-1

“Palpites da Semana” tem o patrocínio de

[www.azoresairlines.pt](http://www.azoresairlines.pt)

**PORTUGALIA MARKETPLACE**

489 Bedford Street  
Fall River, MA  
TEL. 508-679-9307

*Fly Azores Airlines to the Azores and Lisbon*

Felisberto Pereira ..... 238	Walter Araújo ..... 190
Belmiro Pereira ..... 236	José Vasco ..... 190
António B. Cabral ..... 236	Lídia Lourenço ..... 181
Agostinho Costa ..... 232	Fernando Romano ..... 173
Ana Ferreira ..... 231	Jason Moniz ..... 169
Rui Maciel ..... 224	Edwin Leal ..... 163
Eduardo Branco ..... 221	Jessica Davigton ..... 158
Maria L. Quirino ..... 220	Humberto Soares ..... 152
Emanuel Simões ..... 219	Mariana Romano ..... 104
Guilherme Moço ..... 219	Élio Raposo ..... 101
Luís Lourenço ..... 214	José M. Rocha ..... 55
Carlos M. Melo ..... 207	José Rosa ..... 42
Francisco Laureano ... 206	

**TOTOCHUTO - Nº 43 (ÚLTIMO)**

I LIGA (34.ª jorn. — II Liga (42.ª jorn.) — Espanha e Inglaterra

- Estoril - Arouca**  
Resultado final .....   
Total de golos .....
- Rio Ave - Belenenses**  
Resultado final .....   
Total de golos .....
- Boavista - Benfica**  
Resultado final .....   
Total de golos .....
- Tondela - Sp. Braga**  
Resultado final .....   
Total de golos .....
- Sporting - Desp. Chaves**  
Resultado final .....   
Total de golos .....
- V. Guimarães - Feirense**  
Resultado final .....   
Total de golos .....
- Paços Ferreira - Marítimo**  
Resultado final .....   
Total de golos .....
- Moreirense - FC Porto**  
Resultado final .....   
Total de golos .....
- Nacional - V. Setúbal**  
Resultado final .....   
Total de golos .....
- Freamunde - Sp. Covilhã**  
Resultado final .....   
Total de golos .....
- Gil Vicente - Famalicão**  
Resultado final .....   
Total de golos .....
- Santa Clara - Portimonense**  
Resultado final .....   
Total de golos .....
- Desp. Aves - Fafe**  
Resultado final .....   
Total de golos .....
- Leixões - U. Madeira**  
Resultado final .....   
Total de golos .....
- Olhanense - Penafiel**  
Resultado final .....   
Total de golos .....
- Málaga - Real Madrid**  
Resultado final .....   
Total de golos .....
- Atlético Madrid - Athletic Bilbao**  
Resultado final .....   
Total de golos .....
- Arsenal - Everton**  
Resultado final .....   
Total de golos .....

Nome .....

Endereço .....

Localidade .....  Não escreva aqui

Estado ..... Zip Code ..... Tel .....

Preencha com os seus palpites e envie para:

**Favor cortar pelo tracejado**

Portuguese Times - Totochuto  
P.O. Box 61288  
New Bedford, MA 02746-0288

Prazo de entrega:  
19 MAI. 11AM

[www.sata.pt](http://www.sata.pt)

**INNER BAY**

Ambiente requintado  
Os melhores pratos da cozinha portuguesa

**(508) 984-0489**  
1339 Cove Road, New Bedford

# Ricardo Soares confirma saída do Desportivo de Chaves no final da época

O treinador do Desportivo de Chaves, Ricardo Soares, confirmou que vai mesmo deixar o comando técnico do clube flaviense no final da presente temporada, mas deixou ainda em aberto o seu futuro para a próxima época.

Em declarações prestadas na conferência de imprensa após o desaire dos transmontanos diante do Estoril-Praia, por 2-1, em jogo da 32ª jornada da I Liga, o técnico, de 42 anos, sublinhou que a decisão já estava tomada há algum tempo, bem antes de começarem a circular rumores do fim da ligação entre as duas partes.

“Sim, confirmo [a saída do clube]. No final desta época não serei mais treinador do Desportivo de Chaves. É um excelente clube, com excelentes adeptos e que me

proporcionou trabalhar na I Liga. Estarei eternamente grato”, começou por referir.

Ricardo Soares garantiu ainda que a saída do Chaves partiu da sua iniciativa e que não foi uma decisão fácil de tomar.

“Acabo por não ficar fruto de uma decisão minha e que conversei com o presidente. Um líder tem de tomar decisões. Custou-me muito tomar esta decisão, mas entendi que era o melhor para mim e para o clube”, sentenciou.

Ricardo Soares assumiu o comando do Chaves à 15ª jornada, com um triunfo sobre o Estoril-Praia, por 1-0, a 22 de dezembro de 2016, depois de ter iniciado a época no segundo escalão ao leme do Vizela. Na liderança dos flavienses somou já quatro vitórias, seis empates e oito derrotas.



**RADIO VOZ DO EMIGRANTE**  
WHTB 1400AM  
www.radiovozdoemigrante.com

SERVING THE PORTUGUESE-SPEAKING COMMUNITY SINCE 1988

Helena Silva	Fátima Mouiz	John Carrasco
Rosa Pacheco	Alvaro Antonio	Armanda Arrada
Eduardo Rodrigues	Amaldo Feliciano	Luís Santos
Maria De Lurdes	Jose Aguiar	
Lenny Gervasio		

News ~ Talk ~ Sports ~ Weather ~ Music ~ Interviews ~ Roundtables

P.O. Box 9813 Fall River, MA 02720 Tel. 508-207-8382 ext. 38 & 39 Fax: 508-677-3737  
Email: fbaptista@apol.net



**Frank P. Baptista**  
Founder/Producer/Director

**Serve your Family & Friends the Finest Flavors of Portuguese Cuisine**



**We offer a wide variety of:**

- olive oils
- coffees
- teas
- chocolates
- cheeses
- salted cod
- crackers
- canned fish,
- wines

...& more products direct from Portugal!

**"Ponto de Encontro"**

- Espresso
- Pastries
- Cappuccino
- Sandwiches

**Take out Available!**



Try our own spices, linguça and presunto!



**Unique Gifts**





**NEW AT PORTUGALIA!** We deliver to your door a taste of Portugal!  
Visit [www.PortugaliaMarketplace.com](http://www.PortugaliaMarketplace.com)

**MONDAY - SATURDAY 8AM - 7PM • SUNDAY 9AM - 2PM**  
**489 Bedford Street (corner of Twelfth St.)**  
**Fall River, MA 02720 • (508) 679-9307**



**\$568** from Boston to Lisbon round trip

**Campaign conditions:**

Sales until May 31<sup>st</sup>, 2017;  
Travel from November 04<sup>th</sup> to December 12<sup>th</sup>, 2017 and from January 13<sup>th</sup> to March 20<sup>th</sup>, 2018; Limited number of seats.

Price is for round trip airfare Boston/Lisbon/Boston per person on AZORES AIRLINES; all taxes, fuel surcharges, all pre-collected and foreign taxes and fees, including Sep.11th security fee, for selected dates in 04Nov17-12Dec17 // 13Jan18-20Mar18. Azores Airlines checked baggage allowance 1 piece up to 50Lbs/23Kgs are free, and carry on of 8kgs/17Lbs. Checked bag fee apply for additional checked baggage, please see the airline website for more information. Restrictions/blackout dates may apply. Capacity controlled and subject to availability and changes without notice. Cancellation policies apply. Azores Airlines are not responsible for errors or omissions.

**Azores Airlines | Fall River | New Bedford**

211 So. Main Street, Fall River, MA 02721 | 128 Union Street, New Bedford, MA 02740 | Contact Center 800 762 - 9995 | azores.express@sata.pt  
08:30am-05:00pm (USA EST) Weekdays; 09:00am-01:00pm (USA EST) Saturday | Contact your Travel Agent

**Azores Airlines | California**

1396 E. Santa Clara Street, San Jose, CA 95116 | Contact Center 669 292 - 5454 | azores.express@sata.pt | 09:00am-06:00pm (USA WST) Weekdays



# MATEUS REALTY

582 Warren Ave., East Providence, RI • Tel. (401) 434-8399

**ATENÇÃO COMPRADORES! AGORA É UMA BOA ALTURA PARA COMPRAR CASA!!**

• **Várias casas à venda** • **Preços baixos** • **Juros continuam baixos**



*Cottage*  
**EAST PROVIDENCE**  
**\$179.900**



*Condo*  
**EAST PROVIDENCE**  
**\$89.900**



*Colonial*  
**RUMFORD**  
**\$279.900**



*Ranch*  
**RUMFORD**  
**\$199.900**



*Ranch*  
**EAST GREENWICH**  
**\$119.900**



*Condo*  
**JOHNSTON**  
**\$119.900**



*3 famílias*  
**EAST SIDE**  
**\$299.900**



*Bungalow*  
**PAWTUCKET**  
**\$199.900**



*2 famílias*  
**EAST PROVIDENCE**  
**\$139.900**



*Ranch*  
**EAST PROVIDENCE**  
**\$219.900**



*Bungalow*  
**PAWTUCKET**  
**\$179.900**



*Comercial/2 famílias*  
**NORTH FALL RIVER**  
**\$279.900**



*Cottage*  
**CRANSTON**  
**\$179.900**



*Familiar/ Comércio*  
**RUMFORD**  
**\$199.900**



*Comercial*  
**EAST PROVIDENCE**  
**\$179.900**



*Colonial*  
**RUMFORD**  
**\$229.900**



*Colonial*  
**CENTRAL FALLS**  
**\$174.900**



*Cape*  
**CRANSTON**  
**\$239.900**



*3 famílias*  
**EAST PROVIDENCE**  
**\$319.900**



*Cottage*  
**CRANSTON**  
**\$169.900**

*Contacte-nos e verá porque razão a MATEUS REALTY tem uma excelente reputação*

# MATEUS REALTY

**"O NOSSO SUCESSO DEVE-SE AO APOIO DA NOSSA COMUNIDADE. OBRIGADO POR MAIS UM ANO DE SUCESSO"**

**Precisamos de casas para vender na área de East Providence e arredores!**

**AO SERVIÇO DA COMUNIDADE DESDE 1975**

